

Valera **Valera** 

Guarantee card
Garantiekarte
Carte de garantie
Certificato di garanzia
Tarjeta de garantía
Garantiekarte
Certificado de garantía
Garantibevís
Garantibevís
Takuutodistus
Garantibevís
Certificat de garanție

Záruční list
Garancialevél
Karta Gwarancujjna
Πιστοποιητικό εγγύησης
Garanti sertifikası
Záručný list
Гаранционна карта
Гарантійний талон
Гарантийный сертификат
شهادة الضمان
ضمانتنامه

Stamp and signature of dealer
Stempel und Unterschrift des Händlers
Cachet et signature du commerçant
Timbro e firma del rivenditore
Sello y firma del proveedor
Stempel en handtekening van de handelaar
Carimbo e firma do revendedor
Selgerens stempel og underskrift
Återförsäljarens stämpel och namnteckninge
Myyjän leima ja allekirjoitus
Forhandlerens stempel og underskrift
Eladó pecsétje és aláírása
razitko a podpis prodávce
Tampila i semniatura vânzătorului
Pieczęć i podpis sprzedawcy
Σφραγίδα και υπογραφή του πωλητή
Saticinin mühür ve imzası
Razitko a podpis predajca
Подпись и печать на продавца
Печатка і підпис продавця
Печать и подпись продавца
ختم و توقيع البائع
مهر و امضای فروشنده

Type 300..

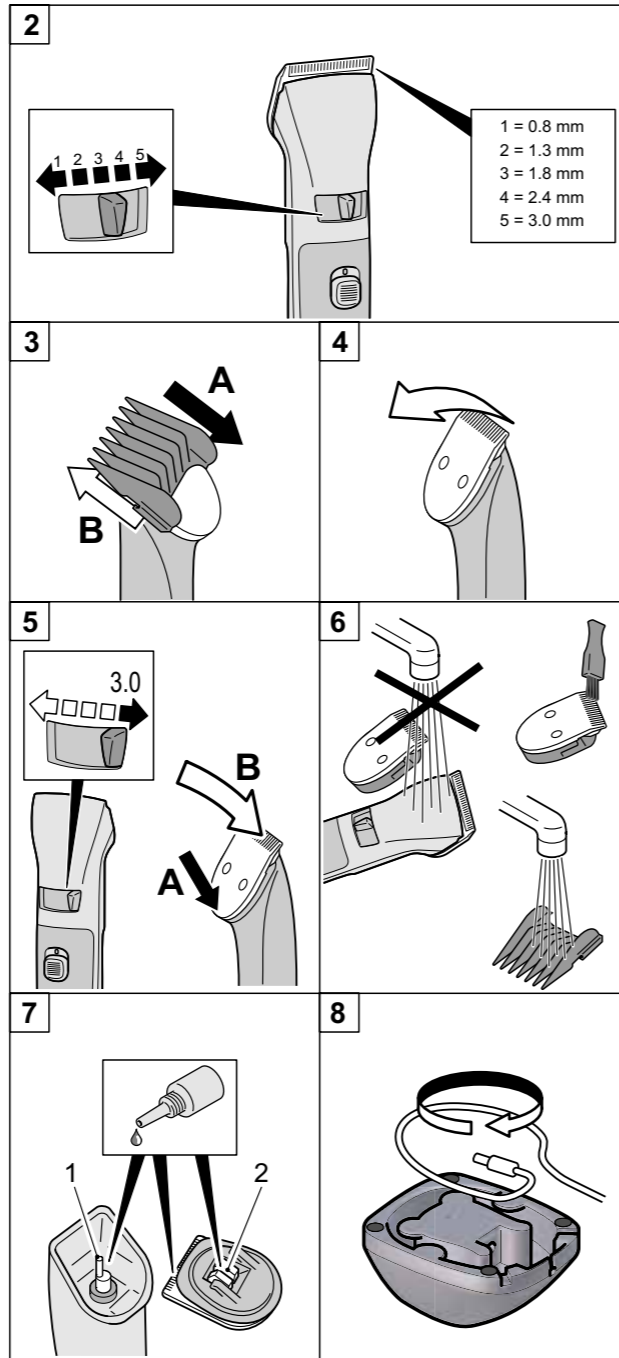
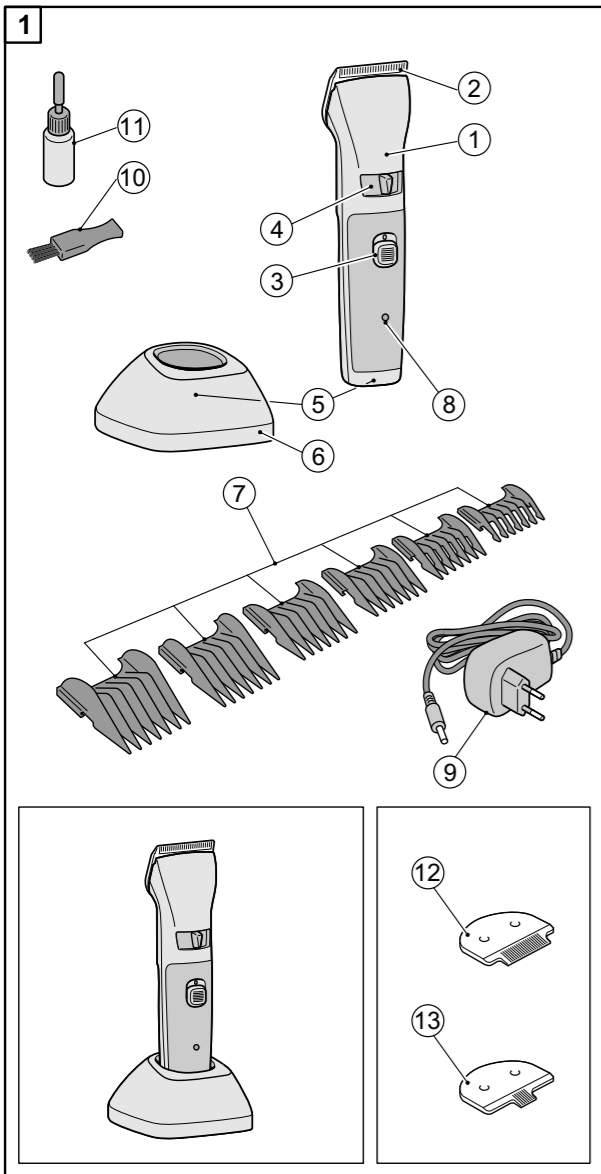
**INSTRUCTION FOR USE**

Made by Ligo Electric SA - Via Ponte Lavaggio, 9
6853 Ligonetto / Mendrisio - Switzerland
Valera is a registered trademark of LIGO PATENTS SA
Switzerland

00060830-10/2022



EN	Professional hair clippers Set	6
DE	Professionelles Haarschneide-Set	10
FR	Set tondeuse à cheveux professionnelle	14
IT	Set Tagliacapelli Professionale	18
ES	Juego para el corte de cabello profesional	22
NL	Professionele haartrimset	26
PT	Set para cortar o cabelo profissional	30
NO	Profesjonelt hårklypersett	34
SV	Sats professionell hårklippare	38
FI	Ammattikäyttöön kehitetty hiustenleikkuukone	42
DA	Sæt med professionel hårtrimmer	46
HU	Professzionális hajvágó készlet	50
CS	Souprava profesionálního strojku na vlasy	54
RO	Set Aparat de tuns profesional	58
PL	Profesjonalna maszyna do strzyżenia włosów	62
EL	Σετ επαγγελματικής κουρευτικής μηχανής	66
TR	Profesyonel Saç Kesme Makinesi Seti	70
SK	Profesionálna súprava na strihanie vlasov	74
BG	Професионален комплект за подстригване на коса	78
UK	Професійний набір для підстригання волосся	82
RU	Профессиональный набор для стрижки волос	86
AR	طقم جهاز قص الشعر الحرفي	90
FA	ترجمه از دستورالعمل‌های اصلی	97



English

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

Type 300..

Read these instructions carefully before using the appliance.

Available also on www.valera.com

WARNINGS

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Make sure the unit is perfectly dry before using it.
- **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- This appliance can be used by children from 8 years of age and over, and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or who lack the relevant experience and knowledge, if they are suitably supervised or have been educated to use the appliance safely and made aware of the associated risks.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Children must not perform cleaning and maintenance procedures unless supervised.
- Do not use your unit if it is not working properly. Do not try to repair this electrical unit yourself, rather contact an authorized technician. If the recharge cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- When connect this unit to the power supply check that the mains supply voltage corresponds to that indicated on the unit.
- Always switch off the appliance after use. When disconnect the plug from the mains power socket, do not remove the plug from the mains power socket by pulling the cable.
- Do not pull the plug out of the power supply socket when your hands are wet.
- Before switching on the appliance, always check its conditions and also control the battery charger and power cable.
- The elements used to pack the unit (plastic bags, cardboard box, etc.) must be kept out of reach of children as they are a potential danger to them.

Mod. Nr.

Date of purchase Kaufdatum Date d'achat Data d'acquisto Fecha de adquisición Datum aankoop Data de compra Innkjøpsdato	Inköpsdatum Ostopřívědomá Kobsdato Eladási dátuma Datum prodeje Data cumpărării Hjækjøpsdato	Satin alma tarihi Datum nákupu Дата на закупване Дата покупки تاريخ الشراء تاريخ خرید
---	--	--

Name and full address of purchaser
Name und vollständige Anschrift des Käufers
Nom et adresse complète de l'acheteur
Nome e indirizzo completo dell'acquirente
Nombre y dirección completa del comprador
Naam en adres van de consument
Nome e endereço do cliente
Kjøperens fullstendige navn og adresse
Køparens navn og fullstendig adresse
Ostajan nimi ja täydellinen osoite
Køberens fulde navn og adresse
Vevøneve éstelles címe
Jméno a adresa zákazníka
Numele i adresa completă a cumpărătorului
Nazwisko oraz pełny adres kupującego
Όνομα επώνυμο και πλήρης διεύθυνση του αγοραστή
Alicinin tam ismi ve adresi
Meno a celá adresa kupujúceho/zákazníka
Име, фамилия и пълен адрес на купувача
Прізвище, ім'я, по батькові і повна адреса покупця
Фамилія/імя і полный адрес покупателя

اسم المشتري وعنوانه الكامل
نام و نشانی کامل خریدار

- This unit must only be used for the purposes for which it is expressly intended. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by improper or erroneous use.
- Do not expose the appliance to temperatures below 0°C or above 40°C. Avoid exposing the appliance to direct and prolonged sunlight.
- Do not leave the appliance on charge in wet places and do not recharge the appliance when it is wet.
- The device is powered by a Li-Ion battery that are only replaceable by skilled person. To help protect the environment, the batteries should not be included with ordinary domestic waste, but should be taken to a special collection point instead.
- Have the battery removed by qualified technical personnel or by the treatment and recycling centre.
- Keep the appliance away from magnetic fields, sources of heat and naked flames.
- Danger of scratches or cuts. Do not use a comb or a set of blades if they are damaged. Replace them immediately, as they may cause injury.
- Take care not to scratch the skin when handling the appliance with the set of blades without combs.
- The A-weighted sound pressure level of the hair clipper for professional use is below 70 dB(A).
- Designation of the appliance (see technical product specifications).

HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE

- For cleaning and maintenance, see “CARE AND MAINTENANCE” chapter.
- The appliance vibration level is below 2.5 m/s².
- For purposes of recharging the battery, only use detachable supply unit provided with this appliance:
Mod. LGSPSD050200 EP or LGSPSD050200 BS or LGSPSD050200 UL.
- For recharging the appliance, see “RECHARGING THE BATTERY” chapter.

USE

COMPONENTS

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Clipper | 9 Charger |
| 2 Set of blades for hair, 46 mm | 10 Cleaning brush |
| 3 On/off switch | 11 Lubricating oil |
| 4 Cutting length selector | 12 Beard and moustache blade set
(optional ; not supplied with the appliance) |
| 5 Socket for transformer | 13 Sculpting blade set
(optional ; not supplied with the appliance) |
| 6 Base | |
| 7 Guide combs | |
| 8 LED charge control | |

The appliance can operate either using mains power or in cordless mode, as it has a rechargeable battery.

MAINS POWER SUPPLY

Connect the transformer (fig.1- ref. 9) by inserting the plug into the appliance socket (fig.1 - ref.5). Plug the transformer into the mains.

Warning: if the appliance does not work with mains power when the battery charge has run down completely, switch it off, recharge the battery for about five minutes and then switch back on again, running on mains power.

BATTERY OPERATION

- Only recharge the battery when you note a clear reduction in appliance power.
- When the battery is fully discharged, the appliance automatically switches off.

RECHARGING THE BATTERY

- The battery must be fully charged before using the device for the first time
- Switch off the appliance using the switch (fig.1 - ref.3). The battery can only be charged when the appliance is switched off.
- Connect the transformer (fig.1 - ref.9) by inserting the plug into the appliance socket (fig.1 - ref.5).
Or connect the transformer to the base (fig.1 - ref.6) by inserting the plug into the base plug (fig.1 - ref.5), then place the appliance on the base.
- Plug the transformer into the mains.
- During battery charging the red light comes on (fig.1 - ref.8).
- When urgently needed, it is not required to wait for the end of the charging process.
- When fully recharged, the red light (fig.1 - ref.8) switches off.
- When the battery is fully charged, the appliance can be used up to 100 minutes without connection to the mains.
- After a certain number of operating hours, charge duration in cordless mode may decrease significantly.
- The maximum charge level is reached after 4 - 5 recharging procedures.

ADJUSTING THE CUTTING LENGTH

The appliance is equipped with the VARIO-CUT SYSTEM, which allows the selection of 5 different cutting lengths (fig.2) using the proper selector (fig.1 - ref.4).

CUTTING WITH GUIDE COMBS

Depending on the type of cut desired, the appliance can be used with or without a guide comb (fig.1 - ref.7). Guide combs are used to achieve different cutting lengths ranging from 3 to 20 mm.

FITTING AND REMOVING THE GUIDE COMB

- Switch off the appliance.
- To fit the guide comb, slide and push it into place (fig.3, A).
- To remove it, do the reverse operation (fig.3, B).

CHANGING BLADES

- Switch off the appliance.
- To remove the blades, push them out of their slot from underneath (fig.4).
- **IMPORTANT: to replace the blades, set the selector (fig.1 - ref.4) to "3.0" (fig. 5); first insert the rear part into the slot (fig.5, A), then push the front to close it (fig.5, B).**

IMPORTANT: before fitting the blade, make sure that the motor pin (fig.7 - ref.1) is adjusted so that it can slot into the space on the inner side of the blade (fig.7 - ref.2).

CABLE REEL

The base (fig.1 - ref.6) has a compartment where part of the cable can be wrapped if the full length is not required (fig. 8).

CARE AND MAINTENANCE

The cleaning and maintenance procedure must be carried out after every use.

- Switch OFF the appliance and disconnect it from the mains supply before performing any maintenance or changing any parts.
- Never immerse the appliance in water!
- After every use, remove the guide comb then use the small brush to eliminate any hair from the cutting head and its seat.
- Clean the outside of the appliance with a soft cloth (slightly damp if necessary). Never use solvents or abrasive detergents!
- Remove the cutting head (fig.4) and evenly oil the blades and the seat of the motor pin which is located on the inside (fig.7).
- If after prolonged use, and despite regular cleaning and lubrication, the cutting ability of the appliance appears to be diminished, the cutting head must be replaced.

DISPOSAL

The appliance must be disposed of in compliance with applicable environmental standards.

This appliance conforms to European Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU and Regulation (EU) No. 2019/1782.



ADAPTER'S TECHNICAL SPECIFICATION

Input: 100-240Vac 50-60Hz

Output: 5Vdc 2A

Average active efficiency: $\geq 78.70\%$.

No-load power usage: 0.1W max

GUARANTEE


VALERA guarantees the appliance you have bought at following conditions:

1. The guarantee conditions for this appliance are as defined by our dealer in the country of sale. In Switzerland and the countries of the European Union, the warranty period is 24 months if the final purchaser is a private person (domestic use) and 12 months if the final purchaser is a company or business or professional (professional use). The guarantee period starts from the date of purchase as stated on the present guarantee card regularly filled out and stamped by the dealer or on the sale's invoice.
2. The guarantee is applicable only against submission of the present guarantee card or the sale's invoice.
3. The guarantee covers the elimination of all defects arisen during the guarantee period resulting from proven faults in material or workmanship. The elimination of the defects will be made either by repairing the appliance or exchanging it. The guarantee does not cover any damage arising from incorrect connection to the power supply, improper use, breakage, normal wear and non-compliance with the Instructions for Use.
4. All other claims of any nature, including those for eventual damages outside of the appliance, are excluded, unless our liability is legally mandatory.
5. The guarantee service is carried out free of charge; it does not affect the expiry date of the guarantee.
6. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons.

For UK only: this guarantee in no way affects your rights under statutory law.

In case of defect, please return the appliance well packed and together with the guarantee card regularly dated and stamped to one of our Valera Service Centres or to the dealer who will send it to the official importer for the guarantee service.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

BEDIENUNGSANLEITUNG - Originalbedienungsanleitung Type 300..

Bitte lesen Sie die folgende Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Gerätes aufmerksam durch.

Verfügbar auch auf www.valera.com

HINWEIS

- Wichtig: als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmerstromkreis empfohlen. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät völlig trocken ist, bevor Sie es benutzen.



- **ACHTUNG:** Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder sonstigen mit Wasser gefüllten Behältern.
- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bzgl. des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät nur dann verwenden, wenn es einwandfrei funktioniert. Nicht versuchen, dieses elektrische Gerät selbst zu reparieren; wenden Sie sich stattdessen an einen zugelassenen Techniker. Wenn das Ladekabel beschädigt ist, muss es zur Gefahrenvermeidung durch den Hersteller, einen seiner Wartungsbetriebe oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht mehr benutzen, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.
- Beim Anschließen dieses Geräts an die Stromversorgung prüfen, dass die Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen entspricht.
- Das Gerät nach dem Gebrauch stets ausschalten. Beim Trennen des Steckers von der Steckdose den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel entfernen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen aus der Steckdose.

- Vor dem Ausschalten des Geräts stets seinen Zustand prüfen und auch Batterieladegerät und Netzkabel kontrollieren.
- Verpackungsteile des Gerätes (Plastiktüten, Kartons, usw.) nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.
- Dieses Gerät darf nur für solche Zwecke benutzt werden, für die es eigens entwickelt wurde. Jeder bestimmungsfremde Gebrauch stellt eine potentielle Gefahr dar. Der Hersteller haftet nicht für durch Missbrauch eventuell verursachte Schäden.
- Das Gerät keinen Temperaturen unter 0°C oder über 40°C aussetzen. Direkte oder länger anhaltende Sonneneinstrahlung muss vermieden werden.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen und/oder in nassem Zustand aufladen.
- Das Gerät wird durch eine Lithium-Ionen-Batterie versorgt, die nur durch eine geschulte Person ausgetauscht werden kann. Aus Umweltschutzgründen sollten die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt, sondern zu einer geeigneten Rücknahmestelle gebracht werden.
- Die Batterie von einem Fachmann oder bei einem Behandlungs- und Verwertungszentrum entfernen lassen.
- Das Gerät von Magnetfeldern, Wärmequellen und offenen Flammen fernhalten.
- Gefahr von Schnitten oder Kratzern. Ein beschädigter Kamm oder Klingensatz darf auf keinen Fall weiter verwendet, sondern muss sofort ausgewechselt werden.
- Wird das Gerät mit dem Klingensatz ohne Aufsteckkämme benutzt, ist sorgfältig darauf zu achten, dass die Haut nicht verletzt wird.
- Der Schalldruckpegel liegt bei den professionellen Haarschneidern unter 70 dB (A).
- Gerätebezeichnung (siehe technische Produktdaten)
HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE
Übersetzung:
HAARSCHNEIDER FÜR PROFESSIONELLEN EINSATZ
- Zu Reinigung und Wartung siehe Kapitel „PFLEGE UND WARTUNG“.
- Die Schwingungen des Geräts liegen unter 2,5 m/s².
- Zum Aufladen der Batterie nur das mit diesem Gerät gelieferte abnehmbare Versorgungsgerät verwenden:
Mod. LGSPSD050200 EP or LGSPSD050200 BS oder LGSPSD050200 UL.
- Zum Aufladen des Geräts siehe Kapitel „AUFLADEN DER BATTERIE“.

GEBRAUCH DES GERÄT

KOMPONENTEN

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 Haarschneider | 9 Netzteil |
| 2 Haar-Klingensatz 46 mm | 10 Reinigungspinsel |
| 3 Ein-/Aus-Schalter | 11 Schmieröl |
| 4 Wahlschalter Schnittlänge. | 12 Klingensatz für Bart und Schnurrbart
(optional; nicht im Lieferumfang enthalten) |
| 5 Anschlussbuchse für Transformator | 13 Klingensatz für Konturen
(optional; nicht im Lieferumfang enthalten) |
| 6 Ladestation | |
| 7 Führungskämme | |
| 8 Ladekontrollleuchte. | |

Das Gerät ist mit einem Akku ausgestattet und kann daher sowohl mit Netzstrom als auch kabellos benutzt werden.

NETZBETRIEB

Den Transformator (Abb.1 - Pos.9) anschließen, indem der Stecker in die entsprechende Gerätebuchse gesteckt wird (Abb.1 - Pos.5).

Den Transformator an die Steckdose anschließen.

Hinweis: Falls das Gerät bei vollständig entladener Batterie nicht mit Netzversorgung funktionieren sollte, das Gerät ausschalten, die Batterie ca. fünf Minuten aufladen und das am Netz angeschlossene Gerät wieder einschalten.

BATTERIEBETRIEB

- Die Batterie nur aufladen, wenn die Geräteleistung merklich abnimmt.
- Bei entladener Batterie schaltet sich das Gerät automatisch ab

AUFLADEN DER BATTERIE

- Vor dem ersten Gebrauch des Geräts muss die Batterie vollständig aufgeladen werden
- Das Gerät über den Schalter (Abb.1 - Pos.3) ausschalten. Das Aufladen der Batterie ist nur bei ausgeschaltetem Gerät möglich.
- Den Transformator (Abb.1 - Pos.9) anschließen, indem der Stecker in die entsprechende Gerätebuchse gesteckt wird (Abb.1 - Pos.5).
Oder den Transformator an die Ladestation anschließen (Abb.1 - Pos.6), indem der Stecker in die Buchse der Ladestation gesteckt wird (Abb.1 - Pos.5) und das Gerät auf die Ladestation stellen.
- Den Transformator an die Steckdose anschließen.
- Während des Ladevorgangs schaltet sich die rote Kontrollleuchte ein (Abb.1 - Pos.8).
- In dringenden Fällen muss nicht bis zum Abschluss des Ladevorgangs gewartet werden.
- Nach erfolgter Aufladung erlischt die rote Kontrollleuchte (Abb.1 - Pos.8).
- Mit vollständig aufgeladener Batterie kann das Gerät 100 Minuten ohne Netzversorgung betrieben werden.
- Nach einer gewissen Betriebsstundenzahl kann die Laufdauer im kabellosen Betrieb merklich abnehmen.
- Den maximalen Ladezustand erhält man nach 4 - 5 Ladevorgängen.

EINSTELLEN DER SCHNITTLÄNGEN

Das Gerät ist mit dem VARIO-CUT SYSTEM ausgestattet, mit dem 5 verschiedene Schnittlängen (Abb.2) über den entsprechenden Schnittlängeneinsteller (Abb.1 - Pos.4) ausgewählt werden können.

SCHNITT MIT DEN FÜHRUNGSKÄMMEN

Je nach gewünschtem Haarschnitt kann das Gerät mit oder ohne Führungskämme benutzt werden (Abb.1 - Pos.7). Mit den Führungskämmen können unterschiedliche Schnittlängen von 3 bis 20 mm erzielt werden.

EINSETZEN UND ABNAHME DES FÜHRUNGSKAMMS

- Das Gerät ausschalten.
- Zum Einsetzen des Führungskamms diesen in seinen Sitz schieben (Abb.3A)
- Zum Herausziehen umgekehrt verfahren (Abb.3B).

KLINGENWECHSEL

- Das Gerät ausschalten.
- Zur Entnahme der Klingen diese von unten aus ihrem Sitz drücken (Abb.4).
- **ACHTUNG: Zum Einsetzen der Klingen den Schnittlängeneinsteller (Abb.1 - Pos.4) auf "3.0" (Abb.5) stellen; zunächst das hintere Teil einsetzen (Abb.5, A), danach das Vorderteil zuschieben (Abb.5, B).**

ACHTUNG: Prüfen Sie vor der Montage der Klinge, ob der Motorzapfen (Abb.7 - Pos.1) so ausgerichtet ist, dass er in die Aufnahme an der Klingennenseite einrastet (Abb.7 - Pos.2).

KABELAUFROLLFACH

Die Ladestation (Abb.1 - Pos.6) verfügt über ein Fach zum Aufrollen des Kabels, falls es nicht in seiner gesamten Länge benötigt wird (Abb.8).

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung und Wartung sind nach jedem Gebrauch durchzuführen.

- Wartungs- oder Austauscharbeiten dürfen ausschließlich am ausgeschalteten und vom Transformator getrennten Apparat ausgeführt werden.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- Nach jedem Gebrauch den Kamm abnehmen und mit der Bürste die Haarreste vom Schneidkopf und seinem Sitz entfernen.
- Das Gerätegehäuse mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch reinigen. Keinesfalls Lösemittel oder Scheuermittel verwenden!
- Den Schneidkopf (Abb.4) abnehmen und die Klingen und den Sitz des innenliegenden Motorzapfens regelmäßig ölen (Abb.7).
- Falls nach längerem Gebrauch und trotz ordnungsgemäßer Reinigung und Ölung die Schneidleistung des Gerätes nachlässt, muss der Schneidkopf ersetzt werden.

ENTSORGUNG

Das Gerät muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechend entsorgt werden.

Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen der europäischen Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU und der Verordnung (EU) Nr. 2019/1782. 

TECHNISCHE DATEN DES ADAPTERS

Eingang: 100-240 Vac 50-60 Hz

Ausgang: 5 Vdc 2 A

Durchschnittliche Wirkeffizienz: $\geq 78,70\%$.

Lastfreie Leistungsaufnahme: 0,1 W max.


GARANTIEBEDINGUNGEN

VALERA leistet für dieses Gerät - zusätzlich zu der gesetzlichen Gewährleistung des Händlers aus Kaufvertrag - dem Endabnehmer gegenüber eine Garantie zu nachstehenden Bedingungen:

1. Für dieses Gerät gelten die Garantiebedingungen unseres Händlers im Verkaufsland. In der Schweiz und den Ländern der Europäischen Union beträgt die Gewährleistungsfrist 24 Monate, wenn der Endabnehmer eine Privatperson ist (Hausgebrauch) und 12 Monate, wenn der Endabnehmer ein Unternehmen, ein Gewerbetreibender oder ein Freiberufler ist (professioneller Gebrauch). Die Garantiezeit beginnt am Kauftag des Gerätes, der durch die ausgefüllte Garantiekarte oder einen sonstigen Kaufbeleg nachzuweisen ist.
2. Die Garantie wird nur bei Vorlage der Garantiekarte oder eines Kaufbeleges geleistet.
3. Die Garantieleistung umfasst die Behebung aller innerhalb der Garantiezeit auftretenden Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen. Die Behebung der Mängel kann nach unserer Wahl durch Instandsetzung oder durch Umtausch des Gerätes erfolgen. Nicht unter Garantie fallen Mängel oder Schäden, die durch nicht vorschriftsmässigen elektrischen Anschluss, durch unsachgemässe Handhabung sowie durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstanden sind.
4. Weitere Ansprüche irgendwelcher Art, insbesondere solche auf Ersatz ausserhalb des Gerätes entstandener Schäden, sind – soweit die Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.
5. Die Garantieleistungen werden ohne Berechnung durchgeführt; sie bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit.
6. Diese Garantie erlischt bei Eingriff nicht autorisierter Stellen.

Sollten Sie die Garantie in Anspruch nehmen müssen, dann senden Sie bitte das defekte Gerät gut verpackt an eine unserer autorisierten Service-Stellen. Vergessen Sie nicht, unbedingt die Garantiekarte und/oder den Kaufbeleg beizufügen, da ohne diese keine Garantieleistung erfolgen kann.



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION


Instructions originales

Type 300..

Lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser la tondeuse.

Disponible aussi sur www.valera.com

AVERTISSEMENTS

- Important: pour garantir une protection optimale, il est conseillé d'installer dans l'installation électrique alimentant l'appareil un interrupteur différentiel avec une prise de courant différentielle ne dépassant pas 30 mA. Contactez votre électrotechnicien de confiance pour tout renseignement complémentaire.
- Vérifiez que l'appareil soit complètement sec avant de l'utiliser.
-  • ATTENTION: ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Il est requis un âge minimum de 8 ans pour l'utilisation de cet appareil. L'utilisation de cet appareil par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites est fortement déconseillée à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été instruites correctement quant à l'utilisation de l'appareil de la part de tiers.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement. N'essayez pas de réparer vous-même cet appareil électrique, contactez plutôt un technicien agréé. Si le cordon de recharge est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son SAV ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas d'utilisation du sèche-cheveux dans une salle d'eau, toujours le débrancher après l'emploi à cause des risques liés à la proximité de l'eau, même si l'appareil est éteint.
- Lorsque vous branchez cet appareil sur le secteur, vérifiez que la tension correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- Éteignez toujours l'appareil après utilisation. Pour débrancher la fiche de la prise de courant, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne débranchez pas l'appareil de la prise de courant avec les mains mouillées.
- Avant d'allumer l'appareil, vérifiez toujours son état et contrôlez également le chargeur de batterie et le cordon d'alimentation.

- Les éléments qui constituent l'emballage de l'appareil (sacs plastique, boîte en carton etc.) ne doivent pas être laissés à portée des enfants car ils représentent une source de danger potentiel.
- Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'emploi pour lequel il a été expressément conçu. Tout autre usage est inadéquat et donc dangereux. Le fabricant ne peut être considéré comme responsable des éventuels dommages dérivant d'un usage non approprié.
- N'exposez pas la tondeuse à des températures inférieures à 0°C ou supérieures à 40°C. Evitez l'exposition direct et prolongée au rayonnement solaire.
- Ne pas laisser l'appareil branché dans un milieu humide et ne pas le brancher lorsqu'il est mouillé.
- L'appareil est alimenté par une batterie Li-Ion qui ne peut être remplacée que par une personne qualifiée. Pour contribuer à la protection de l'environnement, les batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers ordinaires, mais doivent être apportées à un point de collecte spécial.
- Demander à des techniciens qualifiés de déposer la batterie ou s'adresser à un centre de récupération.
- Tenez l'appareil éloigné de champs magnétiques, de sources de chaleur et de flammes nues.
- Risque de se griffer ou de se couper. Si un peigne ou un kit de lames est endommagé, ne pas l'utiliser mais le remplacer immédiatement.
- Prenez soin de ne pas griffer la peau en utilisant l'appareil avec les kits de lames sans peigne.
- Le niveau de pression sonore des tondeuses à cheveux pour usage professionnel est inférieur à 70 dB(A).
- Désignation de l'appareil (voir données techniques du produit)
HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE
Traduction :
TONDEUSE À CHEVEUX POUR USAGE PROFESSIONNEL
- Pour le nettoyage et l'entretien, voir le chapitre « ENTRETIEN ET MAINTENANCE ».
- Le niveau de vibration de l'appareil est inférieur à 2.5 m/s².
- Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible fourni avec l'appareil :
Mod. LGSPSD050200 EP ou LGSPSD050200 BS ou LGSPSD050200 UL.
- Pour recharger l'appareil, voir le chapitre "RECHARGE DE LA BATTERIE».

UTILISATION

COMPOSITION

- | | |
|---|--|
| 1 Tondeuse | 9 Alimentation secteur |
| 2 Set de Lames pour cheveux 46 mm | 10 Petite brosse de nettoyage |
| 3 Interrupteur allumé/éteint | 11 Flacon d'huile pour l'entretien |
| 4 Sélecteur de longueur de coupe | 12 Set de lames pour barbe et moustache
(option ; non fourni avec l'appareil) |
| 5 Prise pour le transformateur | 13 Set de lames de sculpture
(option ; non fourni avec l'appareil) |
| 6 Base (autrement dit support ou socle) | |
| 7 Guides de coupe | |
| 8 Témoin de contrôle de la charge | |

L'appareil peut fonctionner tant en alimentation de secteur qu'en modalité cordless (sans câble) car il est équipé d'une batterie rechargeable.

ALIMENTATION SUR SECTEUR

Branchez le transformateur (fig.1 - rep.9) en insérant la fiche dans la prise de l'appareil (fig.1 - rep.5).

Branchez le transformateur à la prise de courant.

Avertissement: Si la batterie est à plat et que la tondeuse ne fonctionne pas avec l'alimentation de secteur, éteignez la tondeuse, chargez la batterie pendant environ 5 minutes et rallumez la tondeuse branchée au secteur.

FONCTIONNEMENT AVEC BATTERIE

- Ne rechargez la batterie que si vous constatez une forte diminution de la puissance de coupe.
- Lorsque la batterie est déchargée, l'appareil s'éteint automatiquement.

RECHARGE DE LA BATTERIE

- La batterie doit être entièrement chargée avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Éteignez la tondeuse avec l'interrupteur (fig.1 - rep.3). La recharge de la batterie ne peut s'effectuer que si la tondeuse est éteinte.
- Branchez le transformateur (fig.1 - rep.9) en insérant la fiche dans la prise de l'appareil (fig.1 - rep.5) ou bien branchez le transformateur avec la base (fig.1 - rep.6) en insérant la fiche dans la prise de la base (fig.1 - rep.5) et posez la tondeuse sur la base.
- Branchez le transformateur à la prise de courant.
- Pendant la recharge, le témoin rouge s'allume (fig.1 - rep. 8).
- En cas de besoin urgent, il n'est pas nécessaire d'attendre la fin du processus de charge.
- Une fois la recharge terminée, le témoin rouge (fig.1 - rep. 8) s'éteint.
- Avec la batterie totalement rechargée, vous pouvez utiliser la tondeuse pendant 100 minutes sans alimentation secteur.
- Après un certain nombre d'heures de fonctionnement, la durée de la charge en mode sans fil peut diminuer sensiblement.
- Le niveau de charge maximum s'obtient après 4 ou 5 recharges.

RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE COUPE

L'appareil est doté du VARIO-CUT SYSTEM, qui permet de sélectionner 5 longueurs de coupe (fig. 2) à l'aide du sélecteur prévu à cet effet (fig.1 - rep. 4).

COUPE AVEC GUIDES

En fonction du type de coupe désiré, vous pouvez utiliser la tondeuse avec ou sans guide (autrement dit peigne guide (fig.1 - rep.7)). L'utilisation des peignes-guide permet d'obtenir différentes longueurs de coupe pouvant varier de 3 à 20 mm.

MONTAGE ET DÉMONTAGE DU PEIGNE-GUIDE

- Éteignez la tondeuse.
- Pour monter le guide de coupe, faites-le glisser vers le haut jusqu'à ce l'avant du guide de coupe bute sur la lame de la tondeuse (fig.3A).
- Pour l'extraire, poussez le guide de coupe vers le bas (fig.3B).

CHANGEMENT DES LAMES

- Éteignez la tondeuse.
- Pour enlever les lames, tirez-les vers le bas (fig. 4).
- **ATTENTION: pour remonter les lames, mettez le sélecteur (fig.1 - repère 4) sur "3.0" (fig.5); introduisez en premier la partie postérieure dans l'appareil (fig.5, A), poussez ensuite la partie antérieure pour fermer (fig.5, B).**

ATTENTION: avant de monter la lame, vérifiez que le pivot moteur (fig.7 - rep.1) soit orienté de façon à pouvoir entrer dans le logement situé sur le côté interne de la lame (fig.7 - rep.2).

LOGEMENT ENROULEUR DE CÂBLE

La base (fig.1 - rep.6) est dotée d'un logement où il est possible d'enrouler une partie du câble si toute la longueur de câble n'est pas nécessaire (fig.8).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Effectuez le nettoyage et l'entretien après chaque utilisation.

- Toute opération d'entretien ou de remplacement doit être effectuée avec l'appareil ÉTEINT et débranché du transformateur.
- Ne plongez pas la tondeuse dans l'eau !
- Après chaque utilisation, retirez le peigne et éliminez les cheveux de la tête de coupe et de son logement avec la brosse de nettoyage.
- Nettoyez le corps de la tondeuse avec un chiffon souple, éventuellement humide. N'utilisez en aucun cas des solvants ou détergents abrasifs !
- Déposez la tête de coupe (fig.4) et huilez régulièrement les lames et le logement de l'axe moteur situé sur le côté interne (fig.7).
- Si le rendement de coupe tend à diminuer après un usage prolongé et malgré un nettoyage et une lubrification réguliers, remplacez la tête de coupe.

ÉLIMINATION

L'appareil doit être éliminé conformément aux normes de protection de l'environnement.

Cet appareil est conforme aux directives européennes 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU et au règlement (EU) N. 2019/1782.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'ADAPTATEUR

Entrée: 100-240 Vca ~ 50/60 Hz

Sortie: 5Vcc 2A

Efficacité active moyenne: $\geq 78,70\%$.

Consommation électrique à vide: 0,1W max


GARANTIE

VALERA garantit l'appareil que vous venez d'acheter aux conditions suivantes:

1. Les conditions de garantie applicables sont celles qui sont définies par notre distributeur officiel dans le pays d'achat. En Suisse et dans les pays de l'Union européenne, le délai de garantie est de 24 mois si l'acheteur final est un particulier (usage domestique) et de 12 mois si l'acheteur final est une entreprise ou un professionnel (usage professionnel). La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil. La date d'achat est la date qui figure sur le présent certificat de garantie dûment rempli et portant de cachet du vendeur ou sur la facture d'achat.
2. La garantie n'est applicable que sous présentation de ce certificat de garantie ou du document d'achat.
3. La garantie couvre l'élimination de tous les défauts s'étant vérifiés lors de la période de garantie dérivant de défauts de matériaux ou de fabrication prouvés. L'élimination des défauts de l'appareil peut s'effectuer soit en le réparant soit en le remplaçant. La garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages provoqués par un branchement au réseau électrique non conforme aux normes, par un usage incorrect du produit et par le non-respect des Normes d'Utilisation.
4. Toute autre revendication, de quelque nature que ce soit, est exclue, en particulier celle concernant le remboursement d'éventuels dommages en dehors de l'appareil, à l'exception de l'éventuelle responsabilité expressément définie par les lois en vigueur.
5. Le service de garantie est réalisé gratuitement. Il ne représente pas une prolongation ni un nouveau départ de la période de garantie.
6. La garantie échoit si l'appareil est altéré ou réparé par des personnes non autorisées.

En cas de panne, renvoyer l'appareil correctement emballé avec le certificat de garantie correctement daté et timbré par le vendeur à l'un de nos Centres d'Assistance agréés ou au magasin d'achat qui l'enverra à l'importateur officiel pour la réparation sous garantie.



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte prévu à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise à la casse réglementaire de l'appareil, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions appropriées. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

ISTRUZIONI PER L'USO - Istruzioni originali

Type 300..

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

Disponibili anche su www.valera.com

AVVERTENZE

- **Importante:** per garantire una protezione supplementare si consiglia di installare nell'impianto elettrico, con il quale viene alimentato l'apparecchio, un interruttore differenziale con una corrente di intervento non superiore a 30 mA. Per maggiori informazioni rivolgersi all'elettrotecnico di fiducia.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia perfettamente asciutto prima di utilizzarlo.



- **ATTENZIONE:** non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, lavelli o altri recipienti che contengano acqua.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni di età e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza, oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente. Non cercare di riparare questo apparecchio elettrico da soli, ma rivolgersi a un tecnico autorizzato. Se il cavo di ricarica è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal relativo servizio assistenza o da una persona altrettanto qualificata, per evitare pericoli.
- Quando l'apparecchio è usato in un bagno, scollegarlo dall'alimentazione elettrica dopo l'uso, perché la vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Quando si collega l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata su di esso.
- Spegnerne sempre l'apparecchio dopo l'uso. Per scollegare la spina dalla presa elettrica non estrarla tirando il cavo.
- Non tirare la spina dalla presa di corrente se si hanno le mani bagnate.
- Prima di accendere l'apparecchio, verificarne sempre le condizioni e controllare anche il caricabatterie e il cavo di alimentazione.

- Gli elementi che costituiscono l'imballo dell'apparecchio (sacchetti di plastica, scatola di cartone, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.
- Questo apparecchio deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio, quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da uso improprio o erraneo.
- Non esporre l'apparecchio a temperature inferiori a 0°C o superiori a 40°C. Evitare l'esposizione diretta e prolungata ai raggi solari.
- Non tenere in ricarica l'apparecchio in ambienti umidi e non mettere l'apparecchio bagnato in ricarica.
- Il dispositivo è alimentato da una batteria agli ioni di litio che può essere sostituita solo da personale esperto. Per contribuire alla tutela dell'ambiente, le batterie non devono essere smaltite tra i normali rifiuti domestici, ma conferite in un apposito punto di raccolta.
- Far rimuovere la batteria da personale tecnico qualificato o dal centro di trattamento/recupero.
- Tenere l'apparecchio lontano da campi magnetici, fonti di calore e fiamme libere.
- Pericolo di graffi o tagli. Se un pettine o un set di lame è danneggiato non utilizzarlo ma sostituirlo immediatamente.
- Prestare attenzione a non graffiare la pelle se si utilizza l'apparecchio con i set di lame senza pettini.
- Il livello di pressione sonora per i tagliacapelli per uso professionale è inferiore a 70 dB(A).
- Designazione apparecchio (vedi dati tecnici prodotto)
HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE
Traduzione:
TAGLIACAPELLI PER USO PROFESSIONALE
- Per la pulizia e la manutenzione, vedere il capitolo "CURA E MANUTENZIONE".
- Il livello di vibrazioni dell'apparecchio è inferiore a 2,5 m/s².
- Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'alimentatore portatile fornito con l'apparecchio:
Mod. LGSPSD050200 EP or LGSPSD050200 BS o LGSPSD050200 UL.
- Per la ricarica dell'apparecchio, vedere il capitolo "RICARICA DELLA BATTERIA".

MODALITÀ D'USO

Componenti

- | | | | |
|---|--------------------------------|----|--|
| 1 | Tagliacapelli | 9 | Trasformatore |
| 2 | Set di lame per capelli 46 mm | 10 | Pennellino per pulizia |
| 3 | Interruttore acceso/spento | 11 | Olio lubrificante |
| 4 | Selettore lunghezze di taglio | 12 | Set lame per barba e baffi
(optional ; non fornito con l'apparecchio) |
| 5 | Presa per il trasformatore | 13 | Set lame per scolpire
(optional ; non fornito con l'apparecchio) |
| 6 | Base | | |
| 7 | Pettini guida | | |
| 8 | Spia di controllo della carica | | |

L'apparecchio può funzionare sia con alimentazione di rete che in modalità cordless (senza cavo) perché dotato di batteria ricaricabile.

ALIMENTAZIONE DI RETE

Collegare il trasformatore (fig.1 - rif.9) infilando la spina nella relativa presa dell'apparecchio (fig.1 - rif.5).

Collegare il trasformatore alla presa di corrente.

Avvertenza: se l'apparecchio, a batteria completamente scarica, non dovesse funzionare con l'alimentazione dalla rete, spegnere l'apparecchio, caricare la batteria per cinque minuti circa e riaccendere l'apparecchio collegato alla rete.

FUNZIONAMENTO A BATTERIA

- Ricaricare la batteria solo quando si nota una netta diminuzione di potenza dell'apparecchio.
- Quando la batteria è scarica l'apparecchio si spegne automaticamente.

RICARICA DELLA BATTERIA

- La batteria deve essere completamente carica prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Spegner l'apparecchio con l'interruttore (fig.1 - rif.3). La ricarica della batteria è possibile solo ad apparecchio spento.
- Collegare il trasformatore (fig.1 - rif.9) infilando la spina nella relativa presa dell'apparecchio (fig.1 - rif.5).
Oppure collegare il trasformatore con la base (fig.1 - rif.6) infilando la spina nella presa della base (fig.1 - rif.5) e appoggiarvi l'apparecchio.
- Collegare il trasformatore alla presa di corrente.
- Durante la ricarica si accende la spia rossa (fig.1 - rif.8).
- In caso di necessità urgente, non è necessario aspettare il termine della ricarica.
- A ricarica completata la spia rossa (fig.1 - rif.8) si spegne.
- A batteria completamente carica, l'apparecchio può essere usato per circa 100 minuti senza collegamento alla rete elettrica.
- Dopo un certo numero di ore di funzionamento la durata della carica in modalità cordless potrà sensibilmente ridursi.
- Il massimo livello di carica si ottiene dopo aver effettuato 4 - 5 ricariche.

REGOLAZIONE LUNGHEZZE DI TAGLIO

L'apparecchio è dotato di VARIO-CUT SYSTEM che permette di selezionare 5 differenti lunghezze di taglio (fig.2) per mezzo dell'apposito selettore (fig.1 - rif.4).

TAGLIO CON I PETTINI GUIDA

A seconda del tipo di taglio desiderato, è possibile usare l'apparecchio con o senza pettini guida (fig.1 - rif.7). L'uso dei pettini guida consente di ottenere differenti lunghezze di taglio variabili da 3 a 20 mm.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL PETTINE GUIDA

- Spegner l'apparecchio.
- Per montare il pettine guida farlo scivolare spingendolo nella sua sede (fig.3A)
- Per sfilarlo eseguire l'operazione in senso contrario (fig.3B).

SMONTAGGIO LAME

- Spegner l'apparecchio.
- Per rimuovere le lame, spingerle fuori dalla sede dal di sotto (fig. 4).
- **ATTENZIONE: per rimontare le lame, posizionare il selettore (fig. 1 - rif. 4) su "3.0" (fig.5); inserire prima la parte posteriore nella sua sede (fig. 5, A), quindi spingere la parte anteriore per chiudere (fig.5, B).**

ATTENZIONE: prima di montare la lama verificare che il perno motore (fig.7 - rif.1) sia orientato in modo da poter entrare nella sede situata sul lato interno della lama (fig.7 - rif.2).

VANO AVVOLGICAVO

La base (fig.1 - rif.6) è provvista di un vano dove è possibile avvolgere parte del cavo se non si ha bisogno della sua intera lunghezza (fig. 8).

PULIZIA E MANUTENZIONE

Eseguire la pulizia e la manutenzione dopo ogni utilizzo.

- Qualsiasi operazione di manutenzione o sostituzione va eseguita ad apparecchio SPENTO e scollegato dall'alimentatore.
- Non immergere l'apparecchio in acqua!
- Dopo ogni uso, togliere il pettine ed eliminare con lo spazzolino i resti di capelli dalla testa di taglio e dalla sua sede.
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno morbido, eventualmente leggermente umido. Non utilizzare in nessun caso solventi o detergenti abrasivi!
- Rimuovere la testa di taglio (fig.4) e oliare regolarmente le lame e la sede del perno motore situato sul lato interno (fig.7).
- Se dopo un uso prolungato e malgrado regolare pulizia e lubrificazione, la resa di taglio dell'apparecchio tende a ridursi, sarà necessario sostituire la testa di taglio.

SMALTIMENTO

L'apparecchio deve essere smaltito nel rispetto delle norme di tutela dell'ambiente.

Questo apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU ed al regolamento (EU) N. 2019/1782.



SPECIFICHE TECNICHE DELL'ADATTATORE

Ingresso: 100-240Vac 50-60Hz

Uscita: 5Vdc 2A

Efficienza attiva media: $\geq 78,70\%$.


Consumo di potenza a vuoto: 0,1W max

GARANZIA

VALERA garantisce l'apparecchio da Voi acquistato alle seguenti condizioni:

1. Sono valide le condizioni di garanzia stabilite dal nostro distributore ufficiale nel paese di acquisto. In Svizzera e nei paesi dell'Unione Europa il periodo di garanzia è di 24 mesi se l'acquirente finale è persona privata (uso domestico) e di 12 mesi se l'acquirente finale è società o impresa o professionista (uso professionale). Il periodo di garanzia parte dalla data di acquisto dell'apparecchio. Come data di acquisto fa stato la data risultante o dal presente certificato di garanzia debitamente compilato e timbrato dal venditore o dal documento di acquisto.
2. La garanzia è applicabile solo dietro presentazione del presente certificato di garanzia o del documento di acquisto.
3. La garanzia copre l'eliminazione di tutti quei difetti insorti durante il periodo di garanzia dovuti a comprovati difetti di materiali o di fabbricazione. L'eliminazione dei difetti dell'apparecchio può avvenire o riparandolo o sostituendo il prodotto stesso. La garanzia non copre difetti o danni causati da allacciamento alla rete elettrica non conforme alle norme, da uso improprio del prodotto come anche da non osservanza delle Norme d'Uso.
4. È esclusa ogni altra rivendicazione di qualsiasi natura, in particolare di risarcimento di eventuali danni al di fuori dell'apparecchio, eccettuata la eventuale responsabilità espressamente stabilita dalle leggi vigenti.
5. Il servizio di garanzia viene eseguito senza addebito; esso non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia.
6. La garanzia decade se l'apparecchio viene manomesso o riparato da persone non autorizzate. In caso di guasto, ritornare l'apparecchio ben imballato e con il certificato di garanzia regolarmente datato e timbrato dal venditore a uno dei nostri Centri Assistenza autorizzati o al Vostro negoziante che provvederà a inviarlo all'importatore ufficiale per la riparazione in garanzia.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

INSTRUCCIONES DE EMPLEO


Instrucciones originales

Type 300..

Leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato.

Disponibles también en www.valera.com

ADVERTENCIAS

- **Importante:** para garantizar una protección suplementaria, se aconseja colocar en la instalación eléctrica de alimentación del aparato, un interruptor diferencial con una corriente de intervención que no supere los 30 mA. Para mayores informaciones, dirigirse al electrotécnico de confianza.
- Antes de usar el aparato, controle que esté bien seco.
-  **ATENCIÓN:** no utilizar este aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y también por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia y de conocimiento, siempre que lo hagan bajo las instrucciones y la vigilancia de una persona que les haya explicado el modo de uso del aparato y los peligros que puede implicar.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuados por los niños sin vigilancia.
- No utilice la unidad si no funciona correctamente. No intente reparar esta unidad eléctrica por su cuenta, contacte con un técnico autorizado. Si el cable de recarga está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona de similar cualificación para evitar un peligro.
- Cuando se utilice el aparato en el baño, desenchúfelo una vez que haya terminado. La proximidad del agua supone un peligro, incluso cuando está apagado.
- Cuando conecte esta unidad a la fuente de alimentación, compruebe que la tensión de red eléctrica se corresponde con la indicada en la unidad.
- Apague siempre el dispositivo después de usarlo. Desconecte el enchufe de la toma de corriente. No quite el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
- No desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Antes de encender el dispositivo, compruebe siempre sus condiciones y controle también el cargador de baterías y el cable de alimentación.

- Los elementos del embalaje del aparato (bolsas de plástico, caja de cartón, etc.) no tienen que dejarse nunca al alcance de los niños ya que son peligrosos.
 - Este aparato tiene que destinarse sólo a los usos para los cuales ha sido proyectado. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por consiguiente, peligroso. El fabricante no se hace responsable de los posibles daños derivados de un uso impropio o erróneo.
 - No exponga el aparato a temperaturas inferiores a 0°C ni superiores a 40°C. Evite la exposición directa y prolongada a la luz solar.
 - No cargue el aparato si está mojado o en un ambiente húmedo.
 - El dispositivo se alimenta de una batería de ion-litio que solo puede ser sustituida por una persona cualificada. Para ayudar a proteger el medio ambiente, las baterías no deben incluirse con los residuos domésticos corrientes, sino que deben llevarse a un punto de recogida especial.
 - Hacer retirar la batería a personal técnico calificado o al centro de tratamiento/recuperación.
 - Mantenga el aparato alejado de campos magnéticos, fuentes de calor y llamas expuestas.
 - Peligro de rasguños o cortes. No utilice peines u hojas dañados. Sustitúyalos inmediatamente.
 - Para no lesionar la piel, maneje el aparato con cuidado cuando use hojas sin peines.
 - El nivel de presión sonora de cortacabellos para uso profesional es inferior a 70 dB(A).
 - Designación del aparato (ver los datos técnicos del producto)
HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE
- Traducción:
CORTACABELLOS PARA USO PROFESIONAL
- Para la limpieza y el mantenimiento, véase el capítulo “CUIDADO Y MANTENIMIENTO”.
 - El nivel de vibración del dispositivo es inferior a 2,5 m/s².
 - Para recargar la batería, utilice solamente la unidad de alimentación desmontable suministrada con este dispositivo:
Mod. LGSPSD050200 EP o LGSPSD050200 BS o LGSPSD050200 UL.
 - Para recargar el dispositivo, véase el capítulo “RECARGA DE LA BATERÍA”.

MODALIDADES DE USO

COMPONENTES

- | | |
|--|---|
| 1 Cortacabellos | 8 Testigo de control de la carga |
| 2 Juego de cuchillas para el corte de cabello
46 mm | 9 Alimentador |
| 3 Interruptor de encendido/apagado | 10 Pincel de limpieza |
| 4 Selector de longitud de corte | 11 Aceite lubricante |
| 5 Toma para el transformador | 12 Juego de cuchillas para barba y bigotes
(opción ; no suministrado con el aparato) |
| 6 Base | 13 Juego de cuchillas para recortar
(opción ; no suministrado con el aparato) |
| 7 Peines guía | |

El aparato se puede utilizar conectado a la red de alimentación eléctrica o en modalidad inalámbrica con batería recargable.

ALIMENTACIÓN DE RED

Conectar el transformador (fig.1 - referencia 9), introduciendo el enchufe en la correspondiente toma del aparato (fig.1 - ref.5).

Conectar el transformador a la toma de corriente.

Advertencia. En caso de que el aparato, con batería completamente descargada, no funcione con alimentación de red, apagarlo, cargar la batería durante cinco minutos y reencenderlo conectado a la red.

FUNCIONAMIENTO CON BATERÍA

- Recargar la batería sólo al observar una evidente reducción de potencia del aparato.
- Al descargarse por completo la batería, el aparato se apaga automáticamente.

CARGA DE LA BATERÍA

- La batería debe estar completamente cargada antes de utilizar el dispositivo por primera vez.
- Apagar el aparato mediante el interruptor (fig.1 - ref.3). La batería puede ser cargada sólo con aparato apagado.
- Conectar el transformador (fig.1 - ref.9) introduciendo el enchufe en la respectiva toma del aparato mismo (fig.1 - ref.5). Alternativamente, conectar el transformador con la base (fig.1 - ref.6) introduciendo el enchufe en la toma de la base (fig.1 - ref.5) y colocando en ella el aparato.
- Conectar el transformador a la toma de corriente.
- El testigo rojo (fig.1 - ref.8) permanece encendido durante la recarga.
- Cuando se necesita con urgencia, no es necesario esperar a que finalice el proceso de carga.
- El testigo rojo (fig.1 - ref.8) se apaga al terminar la recarga.
- Con batería completamente cargada, el aparato podrá ser utilizado durante 100 minutos sin conexión a la red eléctrica.
- Después de cierto número de horas de funcionamiento, la duración de la carga en modalidad inalámbrica puede reducirse considerablemente.
- El máximo nivel de carga se obtiene después de 4 - 5 recargas.

REGULACIÓN DE LA LONGITUD DE CORTE

El aparato está dotado de VARIO-CUT SYSTEM, que permite seleccionar 5 longitudes de corte (fig.2) por medio del selector (fig.1 - ref.4).

CORTE CON LOS PEINES GUÍA

En función del tipo de corte a realizar, será posible utilizar el aparato con o sin peine guía (fig.1 ref.7). El uso de los peines guía permite obtener diferentes longitudes de corte entre 3 y 20 mm.

MONTAJE Y DESMONTAJE DEL PEINE GUÍA

- Apagar el aparato.
- Para montar el peine guía hay que introducirlo en su alojamiento empujándolo (fig.3A).
- Para desmontarlo hay que realizar la operación contraria (fig.3B).

CAMBIO DE LAS CUCHILLAS

- Apagar el aparato.
- Para quitar las cuchillas hay que empujarlas fuera del alojamiento desde abajo (fig.4).
- **ATENCIÓN: para colocar las cuchillas, poner el selector (fig.1 - ref.4) en "3.0" (fig.5); introducir primero la parte posterior en el alojamiento (fig.5, A) y luego empujar la parte delantera para cerrar (fig.5, B).**

ATENCIÓN: antes de montar la cuchilla, comprobar que el perno motor (fig.7 - ref.1) esté orientado de modo que entre en el alojamiento del lado interno de la cuchilla (fig.7 - ref.2).

ALOJAMIENTO DEL CARRETE DEL CABLE

La base (fig.1 - ref.6) está provista de un alojamiento donde es posible enrollar parte del cable cuando no se necesita la longitud completa (fig.8).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Se deberá efectuar limpieza y mantenimiento después de cada uso.

- Todas las operaciones de mantenimiento o sustitución deben realizarse con el aparato APAGADO y desconectado del transformador.
- No sumergir el aparato en agua!
- Después del uso, sacar el peine y eliminar con el cepillo los restos de cabellos del cabezal de corte y de su alojamiento.
- Limpiar el cuerpo del aparato con un paño suave que puede estar ligeramente húmedo. ¡No utilizar en ningún caso solventes ni detergentes abrasivos!
- Desmontar el cabezal de corte (fig.4) y lubricar regularmente las cuchillas y el asiento del perno motor situado en la parte interna (fig.7).
- Si después de un uso prolongado, no obstante efectuar limpieza y lubricación periódicas, el rendimiento de corte del aparato tiende a reducirse, será necesario sustituir el cabezal de corte.

DESGUACE

La eliminación del aparato debe ser conforme a las normas de protección del medio ambiente.

Este aparato es conforme a las directivas europeas 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU y al reglamento (EU) N. 2019/1782.



ESPECIFICACIÓN TÉCNICA DEL ADAPTADOR

Entrada: 100-240 Vca 50-60 Hz

Salida: 5 Vcc 2A

Eficiencia activa media: $\geq 78,70\%$.


Uso de energía en vacío: 0,1 W máx.

GARANTÍA

VALERA garantiza el aparato que Ud. ha comprado bajo las siguientes condiciones:

1. Son válidas las condiciones de garantía establecidas por nuestro distribuidor oficial en el país de compra. En Suiza y en los países de la Unión Europea el periodo de garantía es de 24 meses si el comprador es un particular (uso doméstico) y de 12 meses si el comprador es una sociedad o empresa o un profesional (uso profesional). El periodo de garantía inicia a partir de la fecha de compra del equipo. Como fecha de compra se entiende la fecha del certificado de garantía debidamente rellenado y sellado o la fecha del documento de compra.
2. La garantía se aplica únicamente presentando este certificado de garantía o el documento de compra.
3. La garantía cubre la eliminación de todos aquellos defectos que han surgido durante el periodo de vigencia de la garantía, ocasionados por defectos comprobados de materiales o de fabricación. Los defectos del aparato se pueden eliminar efectuando la reparación o sustituyendo el producto. La garantía no cubre defectos o daños causados por la conexión a la red eléctrica no conforme con las normas, por el uso impropio del producto o por la inobservancia de las Normas de Uso.
4. No se incluye ningún otro tipo de reivindicación, en particular indemnizaciones de posibles daños que no formen parte del aparato, con excepción de la eventual responsabilidad establecida expresamente por las leyes vigentes.
5. El servicio de garantía se efectúa sin cargo y no constituye un prolongamiento o un nuevo inicio del periodo de garantía.
6. La garantía decae si el aparato se ha alterado, ha sido reparado por personas no autorizadas. En caso de avería, se debe entregar el aparato bien embalado y con el certificado de garantía regularmente fechado y sellado por el vendedor, a uno de nuestros Centros de Asistencia autorizados o al vendedor, quien se encargará de remitirlo al importador oficial para efectuar la reparación de la garantía.



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales de hogar. El producto con este indicativo se debe entregar en el punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudara a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se recicla de forma adecuada. Para obtener información mas detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración pública de su ciudad, servicio de desechos del hogar o bien con la tienda o distribuidor donde lo compró.

GEBRUIKSAANWIJZING

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Type 300..

Lees deze aanwijzingen aandachtig door, voordat u het apparaat gebruikt.

Ook beschikbaar op www.valera.com

WAARSCHUWINGEN

- Belangrijk: voor extra veiligheid raden wij u aan de elektrische installatie waarmee het apparaat gevoed wordt te voorzien van een aardlekschakelaar met een stroomsterkte van niet meer dan 30 mA. Wendt u voor meer informatie tot uw elektrotechnicus.
- Controleer voor gebruik van het apparaat of het goed droog is.
-  LET OP: gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, wastafels of andere houders met water.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met weinig ervaring en/of kennis, mits deze personen onder passend toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat en ze zich bewust zijn van de bijbehorende gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reiniging en het onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Gebruik het apparaat niet als hij niet goed werkt. Probeer dit elektrische apparaat niet zelf te repareren, maar neem contact op met een erkend technicus. Uit veiligheidsoverwegingen moet de oplaadkabel, indien hij beschadigd is, worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker van de fabrikant of een ander gekwalificeerd persoon.
- Als het toestel in een badkamer wordt gebruikt, moet na gebruik de stekker uit het stopcontact worden genomen, aangezien de aanwezigheid van water altijd gevaar oplevert, zelfs wanneer het toestel is uitgeschakeld.
- Controleer bij het aansluiten van dit apparaat op het stroomnet of de netspanning overeenkomt met de op het apparaat aangegeven spanning.
- Schakel het apparaat na gebruik altijd uit. Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan niet aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Haal de stekker niet met natte handen uit het stopcontact.
- Controleer altijd de conditie het apparaat alvorens hem in te schakelen en controleer ook de acculader en de stroomkabel.

- Houd de verpakkingsmaterialen (plastic zakjes, kartonnen doos, enz.) buiten het bereik van kinderen omdat ze een mogelijke bron van gevaar vormen.
- Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Ieder ander gebruik is oneigenlijk, en dus gevaarlijk. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die veroorzaakt wordt door oneigenlijk of onjuist gebruik.
- Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen beneden 0°C of boven 40°C. Voorkom dat het apparaat langere tijd aan direct zonlicht wordt blootgesteld.
- Laad het apparaat niet op in vochtige ruimtes of terwijl het nat is.
- Het apparaat wordt gevoed door een Li-ion-accu die alleen door een vakman kan worden vervangen. Ter bescherming van het milieu mogen accu's niet met het gewone huisvuil worden afgevoerd, maar moeten ze worden ingeleverd bij een speciaal inzamelpunt.
- Laat de batterij door gekwalificeerd technisch personeel of door een verwerkings- of recyclecentrum verwijderen.
- Houd het apparaat uit de buurt van magnetische velden, warmtebronnen en open vuur.
- Gevaar voor schrammen of sneetjes. Wanneer een kam of een messenset beschadigd is, deze niet langer gebruiken en onmiddellijk vervangen.
- Wanneer het apparaat met de messenset en zonder de kammen wordt gebruikt, goed opletten dat er geen schrammen op de huid komen.
- Het geluidsdrukkniveau voor haartrimmer voor professioneel gebruik is lager dan 70 dB (A).
- Aanduiding apparaat (zie technische productgegevens)
HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE
Vertaling:
HAARTRIMMER VOOR PROFESSIONEEL GEBRUIK
- Zie voor reiniging en onderhoud het hoofdstuk "VERZORGING EN ONDERHOUD".
- Het trillingsniveau van het apparaat bedraagt minder dan 2,5 m/s².
- Gebruik voor het opladen van de accu alleen de bij dit apparaat geleverde afneembare voedingseenheid:
Mod. LGSPSD050200 EP of LGSPSD050200 BS of LGSPSD050200 UL.
- Voor het opladen van het apparaat, zie hoofdstuk "DE ACCU OPLADEN".

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

COMPONENTEN

- | | | | |
|---|----------------------------------|----|---|
| 1 | Haartrimmer | 9 | Oplader |
| 2 | Messenset voor haar 46 mm | 10 | Reinigingsborsteltje |
| 3 | Aan/uit-schakelaar | 11 | Smeerolie |
| 4 | Keuzeschakelaar haarlengtes | 12 | Messenset voor baard en snor
(optional ; niet bij het apparaat geleverd) |
| 5 | Aansluiting voor de oplader | 13 | Messenset voor contouren
(optional ; niet bij het apparaat geleverd) |
| 6 | Basis | | |
| 7 | Opzetkammen | | |
| 8 | Controlelampje van de laadstatus | | |

Het apparaat kan rechtstreeks op de netvoeding werken, maar ook als cordless (zonder snoer), omdat het voorzien is van een oplaadbare batterij.

NETVOEDING

Verbind de transformator met het apparaat (fig.1 - ref.9) door de stekker in het daarvoor bestemde aansluitpunt van het apparaat te steken (fig.1 - ref.5).

Steek de stekker van de transformator in het stopcontact.

Waarschuwing: indien bij een volstrekt lege batterij het apparaat ook niet op netvoeding wil werken, het apparaat uitschakelen, de batterij ongeveer vijf minuten opladen en na aansluiting op het elektriciteitsnet het apparaat weer inschakelen.

WERKING MET BATTERIJ

- Laad de batterij alleen op wanneer duidelijk is gebleken dat de capaciteit van het apparaat verminderd is.
- Wanneer de batterij leeg is, gaat het apparaat automatisch uit.

OPLADEN VAN DE BATTERIJ

- De accu moet volledig opgeladen zijn wanneer hij voor de eerste keer wordt gebruikt
- Schakel het apparaat met behulp van de schakelaar (fig.1 - ref.3) uit.
De batterij kan alleen worden opgeladen wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- Verbind de transformator (fig.1 - ref.9) met het apparaat door de connector in het daarvoor bestemde aansluitpunt van het apparaat te steken (fig.1 - ref.5).
Of sluit de transformator op de basis aan (fig.1 - ref.6) door de connector in het aansluitpunt van de basis te steken (fig.1 - ref.5) en het apparaat daarop te plaatsen.
- Steek de stekker van de transformator in het stopcontact.
- Tijdens het opladen gaat het rode lampje branden (fig.1 - ref.8).
- Bij dringende noodzaak is het niet nodig te wachten tot het laadproces is voltooid.
- Wanneer het opladen voltooid is, gaat het rode lampje (fig.1 - ref.8) uit.
- Bij een volledig opgeladen batterij is het apparaat in staat om 100 minuten zonder netvoeding te functioneren.
- Nadat het apparaat een aantal uren draadloos gewerkt heeft, kan het laadniveau aanzienlijk afnemen.
- Het maximale laadniveau wordt bereikt na 4 tot 5 keer opladen.

AFSTELLEN VAN DE HAARLENGTE

Het apparaat is voorzien van een VARIO-CUT SYSTEM waarmee 5 verschillende haarlengtes kunnen worden gekozen (fig.2) met de speciale schakelaar (fig.1 - ref.4).

KNIPPEN MET OPZETKAMMEN

Het apparaat kan met of zonder opzetkammen gebruikt worden, afhankelijk van het te knippen model (fig.1 - ref.7). Met de opzetkammen kunnen verschillende lengtes worden verkregen tussen 3 en 20 mm.

AANBRENGEN EN VERWIJDEREN VAN DE OPZETKAM

- Het apparaat uitschakelen.
- Monteer de opzetkam door deze in de behuizing te laten glijden en naar beneden te duwen (fig.3A)
- Voer deze handeling in omgekeerde volgorde uit om de opzetkam te verwijderen (fig.3B).

DEMONTAGE VAN MESSEN

- Het apparaat uitschakelen.
- Duw de messen van onderen af uit hun behuizing om ze te verwijderen (fig.4).
- **LET OP: Zet de schakelaar (fig.1 - ref.4) op 3.0 (fig.5) om de messen weer te monteren; plaats eerst de achterkant in zijn zitting (fig.5, A) en duw daarna de voorkant aan om het apparaat te sluiten (fig.5, B).**

LET OP: controleer voordat u het mes monteert of de motorpin (fig.7 - ref.1) zo gedraaid is dat hij in de behuizing op de binnenzijde van het mes kan komen (fig.7 - ref.2).

SNOEROPBERGRUIMTE

De basis (fig.1 - ref.6) is voorzien van een ruimte waarin een deel van het snoer kan worden opgerold, als u niet de hele lengte nodig hebt (fig.8).

REINIGING EN ONDERHOUD

Na ieder gebruik reinigen en onderhoud uitvoeren.

- Iedere willekeurige onderhouds- of vervangingshandeling mag alleen uitgevoerd worden bij een UITGESCHAKELD en van de oplader losgekoppeld apparaat.
- Het apparaat niet in water onderdompelen!
- Demonteer de opzetkam na elk gebruik en verwijder de haarresten met het reinigingsborsteltje van de snijkop en zijn behuizing.
- De behuizing van het apparaat met een zachte en eventueel licht vochtige doek reinigen. Nooit oplosmiddelen of schuurmiddelen gebruiken.
- De snijkop verwijderen (fig.4) en de zitting van de motorpin aan de binnenkant regelmatig smeren (fig.7).
- Indien na langdurig gebruik en ondanks het regelmatig reinigen en smeren van het apparaat, het knipresultaat toch langzamerhand afneemt, is het nodig om de snijkop te vervangen.

AFDANKEN

Het apparaat moet volgens de geldende milieuvoorschriften worden afgedankt.

Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU en aan de verordening (EU) nr. 2019/1782.



TECHNISCHE SPECIFICATIES VAN DE ADAPTER

Ingang: 100-240Vac 50-60Hz

Uitgang: 5Vdc 2A

Gemiddelde actieve efficiëntie: $\geq 78,70\%$.

Onbelast stroomverbruik: 0,1W max

GARANTIE

Valera biedt volgende garantievoorwaarden:

1. Van toepassing zijn de garantievoorwaarden die door onze officiële distributeur in het land van aankoop zijn vastgesteld. In Zwitserland en in de landen van de Europese Unie is de garantieperiode 24 maanden als de eindgebruiker een particulier is (huishoudelijk gebruik) en 12 maanden als de eindgebruiker een onderneming, bedrijf of vrije beroepsbeoefenaar is (professioneel gebruik). De garantieperiode loopt vanaf de aankoopdatum van het apparaat. De aankoopdatum is de datum die staat op dit volledig ingevulde en door de verkoper gestempelde garantiebewijs of op de aankoopbon.
2. De garantie is enkel van toepassing na voorlegging van het certificaat of het bewijs van aankoop.
3. De garantie dekt het verwijderen van bewezen materiaal- of fabricagefouten, tijdens de garantieperiode. Dit kan gebeuren door reparatie of vervanging van het toestel. De garantie is niet van toepassing in geval van schade door aansluiting op een netwerk dat niet aan de officiële normen voldoet, noch in geval van niet naleven van de gebruiksaanwijzing.
4. Elke andere schadeclaim van welke aard dan ook is uitgesloten, in het bijzonder terugbetaling van schade veroorzaakt door externe factoren, buiten degenen die uitdrukkelijk bepaald zijn door de van kracht zijnde wetgeving.
5. De garantie-service is gratis. Deze vertegenwoordigt geen enkele verlenging noch vernieuwing van de garantie periode.
6. De garantie vervalt indien het toestel vervalst is of gerepareerd werd door een niet erkende persoon.

In geval van defect, gelieve het toestel behoorlijk verpakt, samen met het garantiebewijs (gedateerd en voorzien van de stempel van de verkoper) terug te sturen naar één van de officiële Service Centra, of te bezorgen aan de winkel waar het toestel werd aangekocht. Zij zullen het nodige doen om uw toestel onder garantie te laten herstellen.



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huisafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met het verwijderen van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO - Instruções originais

Type 300..

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.

Também disponível em www.valera.com

ADVERTÊNCIAS

- Importante: para garantir uma protecção suplementar é aconselhável instalar no sistema eléctrico, com o qual o aparelho é alimentado, um interruptor diferencial com uma corrente de intervenção não superior a 30 mA. Para mais informações, contacte um electricista da sua confiança.
- Certifique-se de que o aparelho está devidamente seco antes de o utilizar.



- **ATENÇÃO:** não utilize este aparelho junto a banheiras, bancas ou outros recipientes que contenham água.
- O presente aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimentos, desde que estejam sob vigilância adequada, que tenham sido instruídos acerca da utilização segura do aparelho e que estejam conscientes dos perigos associados.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As operações de limpeza e de manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem vigilância.
- Não utilize o aparelho se não estiver a funcionar corretamente. Não tente reparar este aparelho eléctrico sozinho, em vez disso, contacte um técnico autorizado. Se o cabo de recarga estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, o agente de assistência ou pessoa igualmente qualificada para evitar um perigo.
- Quando utilizar o aparelho numa casa de banho, desligue o da alimentação eléctrica após o uso, pois a proximidade com a água constitui um perigo, mesmo com o aparelho desligado.
- Ao ligar este aparelho à fonte de alimentação, certifique se de que a tensão da rede eléctrica corresponde à tensão indicada no aparelho.
- Desligue sempre o aparelho após utilização. Quando desliga a ficha da tomada de alimentação. Não remova a ficha da tomada de alimentação puxando pelo cabo.
- Não retire a ficha da tomada de alimentação puxando pelo cabo.
- Antes de ligar o aparelho, verifique sempre as condições e também o carregador de bateria e cabo de alimentação.

- Os elementos que constituem a embalagem do aparelho (sacos de plástico, caixa de cartão, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois constituem uma potencial fonte de perigo.
- Este aparelho destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada inadequada e, logo, perigosa. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos resultantes de uma utilização inadequada ou errada.
- Não exponha o aparelho a temperaturas inferiores a 0°C ou superiores a 40°C. Evite a exposição directa e prolongada aos raios solares.
- Não coloque o aparelho a recarregar em ambientes húmidos, e não o recarregue molhado.
- O dispositivo é alimentado por uma bateria de iões de lítio que só deve ser substituída por uma pessoa qualificada. Para ajudar a proteger o ambiente, as baterias não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, em vez disso, devem ser entregues num ponto de recolha especial.
- Mandar retirar a bateria recorrendo a pessoal técnico qualificado ou a um centro de tratamento/recuperação.
- Mantenha o aparelho afastado dos campos magnéticos, fontes de calor e chamas.
- Perigo de riscos ou cortes. Se o pente ou o conjunto de lâminas estiver danificado, não o utilize e substitua-o imediatamente.
- Preste atenção para não arranhar a pele quando utilizar o aparelho com um conjunto de lâminas sem pentes.
- O nível de pressão sonora para os corta-cabelo para uso profissional é inferior a 70 dB(A).
- Designação do aparelho (ver dados técnicos do produto)
HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE
Tradução:
CORTA-CABELO PARA USO PROFISSIONAL
- Para limpeza e manutenção, consulte o capítulo "CUIDADOS E MANUTENÇÃO".
- O nível de vibração do aparelho é inferior a 2,5 m/s².
- Para fins de recarregamento da bateria, utilize apenas a unidade de alimentação amovível fornecida com este aparelho:
Mod. LGSPSD050200 EP ou LGSPSD050200 BS ou LGSPSD050200 UL.
- Para recarregar o aparelho, consulte o capítulo "RECARREGAR A BATERIA".

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

PEÇAS

- | | |
|---|--|
| 1 Corta-cabelo | 9 Alimentador |
| 2 Set de Lâminas para cabelo 46 mm | 10 Pincel para limpeza |
| 3 Interruptor de ligar/desligar | 11 Óleo de lubrificação |
| 4 Selector dos comprimentos de corte | 12 Conjunto de lâminas para barba e bigode
(opcional; não fornecido com o aparelho) |
| 5 Tomada para o transformador | 13 Conjunto de lâminas para desenhar
(opcional; não fornecido com o aparelho) |
| 6 Base | |
| 7 Pentes-guia | |
| 8 Indicador luminoso de controlo da carga | |

O aparelho pode funcionar seja com a alimentação da rede eléctrica seja na modalidade sem fios, pois é dotado de uma bateria recarregável.

ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

Ligue o transformador (fig.1 - referência 9), colocando a ficha na respectiva tomada do aparelho (fig.1 - ref.5). Ligue o transformador à tomada eléctrica.

Advertência: se o aparelho, com a bateria completamente descarregada, não funcionar com a energia eléctrica, desligue o aparelho, carregue a bateria durante cerca de cinco minutos e volte a ligar o aparelho à corrente.

FUNCIONAMENTO COM BATERIA

- Recarregue a bateria apenas quando notar uma acentuada diminuição da potência do aparelho.
- Quando a bateria está sem carga, o aparelho desliga-se automaticamente.

RECARGA DA BATERIA

- A bateria tem de estar totalmente carregada antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez.
- Desligue o aparelho utilizando o interruptor (fig.1 - ref.3).
A recarga da bateria só é possível com o aparelho desligado.
- Ligue o transformador (fig.1 - ref.9), colocando a ficha na respectiva tomada do aparelho (fig.1 - ref.5). Ou então ligue o transformador à base (fig.1 - ref.6), colocando a ficha na tomada da base (fig.1 - ref.5) e apoie o aparelho.
- Ligue o transformador à tomada eléctrica.
- Durante a recarga o indicador luminoso vermelho acende-se (fig.1 - ref.8).
- Quando urgentemente necessário, não precisa de aguardar pelo final do processo de carregamento.
- Uma vez concluída a recarga, o indicador luminoso vermelho (fig.1 - ref.8) apaga-se.
- Com a bateria completamente carregada, o aparelho pode ser usado durante 100 minutos sem ligação à corrente eléctrica.
- Ao fim de um determinado número de horas de funcionamento, a duração da carga no modo "sem fios" poderá diminuir sensivelmente.
- O nível máximo de carga é obtido depois de se fazerem 4 - 5 recargas.

REGULAÇÃO DOS COMPRIMENTOS DE CORTE

O aparelho é dotado do VARIO-CUT SYSTEM que permite seleccionar 5 comprimentos de corte diferentes (fig.2) através do respectivo selector (fig.1 - ref.4).

CORTE COM OS PENTES-GUIA

Conforme o tipo de corte desejado, é possível usar o aparelho com ou sem os pentes-guia (fig.1 - ref.7). O uso dos pentes-guia permite obter diferentes comprimentos de corte variáveis entre 3 e 20 mm.

MONTAGEM E DESMONTAGEM DO PENTE-GUIA

- Desligue o aparelho.
- Para montar o pente-guia, empurre-o fazendo-o deslizar no lugar (fig.3A)
- Para o retirar, faça a operação no sentido contrário (fig.3B).

DESMONTAGEM DAS LÂMINAS

- Desligue o aparelho.
- Para remover as lâminas, empurre-as para fora do lugar, a partir de baixo (fig.4).
- **ATENÇÃO: para remontar as lâminas, coloque o selector (fig.1 - ref.4) no "3.0" (fig.5); insira primeiro a parte de trás no respectivo lugar (fig.5, A) e, depois, empurre a parte da frente para fechar (fig.5, B).**

ATENÇÃO: antes de montar a lâmina verifique se o pino motor (fig.7 - ref.1) está virado de forma a poder entrar no devido sítio, que se encontra no lado interno da lâmina (fig.7 - ref.2).

COMPARTIMENTO DO CABO

A base (fig.1 - ref.6) possui um compartimento onde é possível enrolar parte do cabo se não se precisar de todo o seu comprimento (fig.8).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Faça a limpeza e a manutenção após cada utilização.

- Qualquer operação de manutenção ou de substituição deve ser efectuada com o aparelho DESLIGADO e sem o transformador.
- Não mergulhe o aparelho na água!
- Após cada utilização, retire o pente e elimine os restos de cabelo da cabeça de corte e do alojamento com a escova.
- Limpe o corpo do aparelho com um pano macio ligeiramente humedecido. Nunca utilize solventes ou detergentes abrasivos!
- Retire a cabeça de corte (fig.4) e lubrifique regularmente o alojamento do perno motor situado no interior (fig.7)
- Se, após uma utilização prolongada, e apesar da limpeza e lubrificação regulares, o resultado do corte do aparelho tender a diminuir, será necessário substituir a cabeça de corte.

ESCOAMENTO

O aparelho deve ser eliminado de acordo com as normas de protecção do meio ambiente.

Este aparelho está em conformidade com as directivas europeias 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU e o regulamento (EU) N.º 2019/1782.



ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS DO ADAPTADOR

Entrada: 100-240 V CA 50-60 Hz

Saída: 5 V CC 2 A

Eficiência média ativa: $\geq 78,70\%$.

Consumo de energia sem carga: 0,1 W máx


GARANTIA

O fabricante VALERA garante o aparelho desde que observadas as seguintes condições:

1. São válidas as condições de garantia estabelecidas pelo nosso distribuidor oficial no país de aquisição. Na Suíça e nos países da União Europeia, o período de garantia é de 24 meses se o consumidor final for uma pessoa privada (uso doméstico) e de 12 meses se o consumidor final for uma sociedade ou empresa ou profissional (uso profissional). O período de garantia começa a partir da data de compra do aparelho. Como data de compra considera-se válida a data resultante do presente certificado de garantia devidamente preenchido e assinado pelo vendedor ou do documento de compra.
2. A garantia está subordinada à apresentação deste certificado o do documento de compra.
3. A garantia inclui a eliminação de todas as anomalias surgidas durante o seu período de validade resultantes de defeitos de fabricação ou de materiais. A eliminação de tais defeitos comporta a reparação e, se necessário, a substituição do aparelho. A garantia não cobre defeitos e danos causados pela ligação do aparelho numa à rede eléctrica não conforme às normas, pela sua utilização imprópria e pela inobservância das Normas de Utilização.
4. Exclui se quaisquer outras reivindicações, principalmente de indemnizações de eventuais danos externos ao aparelho, exceptuando-se a responsabilidade expressamente definida nos termos da lei.
5. O serviço de garantia é gratuito e não constitui no seu prolongamento nem no início de um novo período.
6. A garantia decai em caso de reparação ou modificação não autorizada pelo fabricante.

Em caso de avaria, envie o aparelho bem embalado e com o certificado de garantia regularmente datado e carimbado pelo revendedor a um Centro de Assistência autorizado ou ao revendedor que o enviará ao importador que providenciará a reparação.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

BRUKSANVISNING - Originale instruksjoner

Type 300..

Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet.

Også tilgjengelige på su www.valera.com

ADVARSEL

- Viktig: For å garantere en ekstra beskyttelse, anbefales det å montere en jordfeilbryter med utløserstrøm på maks. 30 mA i det elektriske anlegget som forsyner apparatet. For flere opplysninger kontakt en autorisert elektriker.
- Påse at apparatet er helt tørt før du bruker det.
-  • ADVARSEL: Ikke bruk dette apparatet i nærheten av badekar, servanter eller andre beholdere som inneholder vann.
- Dette apparatet kan benyttes av barn over 8 år og personer med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, så lenge de er under oppsyn eller har blitt instruert i sikker bruk av apparatet og forstår farene det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke bruk apparatet dersom det ikke fungerer som det skal. Ikke forsøk å reparere det elektriske apparatet selv; kontakt heller en autorisert tekniker. Hvis strømledningen skades må den skiftes ut av produsenten, serviceagenten eller en annen kvalifisert person for å unngå risiko.
- Når apparatet brukes på badet, må det kobles fra strømmen etter bruk, da tilstedeværelsen av vann representerer en fare også når apparatet er slått av.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den som er angitt på enheten når denne enheten kobles til strømforsyningen.
- Slå alltid av apparatet etter bruk. Når skal man ta ut stikkkontakten. Ikke ta støpselet ut av stikkkontakten ved å trekke i kablet.
- Ikke trekk støpselet ut av stikkkontakten med våte hender.
- Kontroller alltid forholdene og kontroller også batteriladeren og strømkablet før du slår på enheten.

- Apparatets emballasjedeler (plastposer, pappeske osv.) må ikke etterlates innen barns rekkevidde, da de kan utgjøre en fare.
- Dette apparatet må kun brukes til det formål det uttrykkelig er beregnet for. Enhver annen bruk må anses som feilbruk, og av den grunn farlig. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som skyldes misbruk eller feil bruk.
- Ikke utsett apparatet for temperaturer under 0°C eller over 40°C. Unngå langvarig eksponering for direkte sollys.
- Ikke lad opp apparatet i fuktige omgivelser og ikke sett et vått apparat til lading.
- Enheten drives av et Li-Ion-batteri som kun kan skiftes ut av en faglært person. For å bidra til å beskytte miljøet, bør batteriene ikke følge med vanlig husholdningsavfall, men i stedet bringes til et spesielt innsamlingssted.
- Få en kvalifisert tekniker eller behandlings-/gjenvinningsstasjonen til å ta ut batteriet.
- Hold apparatet unna magnetiske felt, varmekilder og åpen ild.
- Fare for risp eller kutt. Dersom en distansekam eller et bladsett er skadet, skal du ikke bruke den/det, men skifte dem ut straks.
- Vær forsiktig så du ikke skjærer deg når du bruker apparatet med bladene uten kammer.
- Lydtryknivået for de profesjonelle hårklipper ligger under 70 dB(A).
- Apparatets betegnelse (se tekniske data for apparatet)
HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE
Oversettelse:
HÅRKLIPPER TIL PROFESJONELL BRUK
- Se kapittelet "PLEIE OG VEDLIKEHOLD" for rengjøring og vedlikehold.
- Apparatets vibrasjonsnivå er under 2,5 m/s².
Bruk kun avtakbar forsyningsenhet som følger med dette apparatet for å lade opp batteriet:
Mod. LGSPSD050200 EP eller LGSPSD050200 BS eller LGSPSD050200 UL.
- Se kapittelet "LADE BATTERIET", for å lade batteriet.

BRUKSMÅTE

KOMPONENTER

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Hårklipper | 9 Transformator |
| 2 Sett med klippeblad 46 mm | 10 Rengjøringspensel |
| 3 På/av-bryter | 11 Smøreolje |
| 4 Bryter for valg av klipplengder | 12 Bladsett for skjegg og bart
(ekstraustyr, følger ikke med apparatet) |
| 5 Stikkontakt for transformator | 13 Bladsett for forming
(ekstraustyr, følger ikke med apparatet) |
| 6 Base | |
| 7 Distansekam | |
| 8 Kontrollampe for lading | |

Apparatet kan fungere både med ledning og trådløst (uten ledning) da det er utstyrt med et oppladbart batteri.

STRØMDRIFT

Koble til transformatoren (fig.1 – ref. 9) ved å sette støpselet i kontakten på apparatet (fig.1 - ref. 5).

Koble transformatoren til stikkkontakten.

Advarsel: Hvis apparatet ikke skulle fungere med strøm når batteriet er fullstendig utladet, slå av apparatet, lad opp batteriet i fem minutter og slå på apparatet igjen når det er koblet til strømmettet.

BATTERIDRIFT

- Lad opp batteriet kun når du tydelig merker at apparatet har redusert effekt.
- Når batteriet er utladet, slår apparatet seg av automatisk.

LADE OPP BATTERIET

- Batteriet må være fulladet før du bruker apparatet for første gang
- Slå av apparatet med bryteren (fig.1 - ref.3). Lading av batteriet er kun mulig når apparatet er slått av.
- Koble til transformatoren (fig.1 – ref.9) ved å sette støpselet i kontakten på apparatet (fig.1 - ref.5).
Eller du kan koble transformatoren til basen (fig.1 - ref.6) ved å sette støpselet i kontakten på basen (fig.1 - ref.5) og plassere apparatet der.
- Koble transformatoren til stikkkontakten.
- Under lading lyser den røde indikatorlampen (fig.1 - ref.8).
- Ved akutt behov er det ikke nødvendig å vente til slutten av ladeprosessen.
- Når ladingen er fullført, slår den røde dioden (fig.1 - ref.8) seg av.
- Når batteriet er fulladet, kan apparatet brukes i cirka 100 minutter uten å kobles til strømmettet.
- Etter et visst antall driftstimer, kan levetiden mellom oppladingene i trådløs modus bli betydelig redusert.
- Maks. ladenivå oppnås etter å ha utført 4 - 5 oppladinger.

REGULERING AV KLIPPELENGDEN

Apparatet er utstyrt med et VARIO-CUT SYSTEM som gjør det mulig å velge 5 forskjellige klipplengder (fig.2) med valgbryteren (fig.1 – ref.4).

KLIPPING MED DISTANSEKAMMER

Alt etter typen klipp man ønsker, er det mulig å bruke apparatet med eller uten distansekammer (fig.1 - ref.7). Ved bruk av distansekammene kan man oppnå ulike lengder fra 3 til 20 mm.

SETTE PÅ OG TA AV DISTANSEKAMMENE

- Slå av apparatet.
- Skyv distansekammen på plass (fig.3A)
- Gjør det motsatte når du skal ta den av (fig.3B).

TA AV BLADENE

- Slå av apparatet.
- Bladene fjernes ved å skyve dem ut fra undersiden (fig.4).
- **MERK: Når du setter på bladene igjen, må du sette valgbryteren (fig. 1 - ref. 4) på "3.0" (fig.5). Sett først inn den bakre delen (fig.5, A), og deretter skyver du frontdelen på plass (fig.5, B).**

MERK: Før du setter på bladet må du kontrollere at motorbolten (fig.7 - ref.1) er plassert slik at den kan komme inn i hullet på innsiden av bladet (fig.7 - ref.2).

LEDNINGSOPPRULLER

Basen (fig.1 - ref.6) har et rom der ledningen kan rulles opp hvis man ikke har behov for hele lengden (fig.8).

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjør og vedlikehold etter hver bruk.

- Vedlikehold og utskifting må alltid utføres når apparatet er slått AV og koblet fra strømadapteren.
- Ikke dypp apparatet i vann!
- Etter bruk må du alltid ta av kammen og fjerne hårrester fra klippehodet og området rundt med den lille børsten.
- Rengjør apparatets overflate med en myk, eventuelt litt fuktig, klut. Du må aldri bruke løsemidler eller slipende rengjøringsmidler!
- Ta av klippehodet (fig.4) og smør bladene og motorbolt-hullet på innsiden regelmessig (fig.7).
- Hvis apparatets klippeegenskaper reduseres etter langvarig bruk og til tross for regelmessig rengjøring og vedlikehold, må klippehodet skiftes ut.

AVHENDING

Apparatet må avhendes på en miljømessig måte.

Dette apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU og rådsforordningen (EU) N. 2019/1782.



TEKNISKE SPESIFIKASJONER FOR ADAPTER

Tilført effekt: 100–240 Vac, 50/60 Hz

Effekt: 5Vdc 2A

Gjennomsnittlig aktiv effektivitet: $\geq 78.70\%$.


Strømforbruk uten belastning: 0.1W max

GARANTI

VALERA gir garanti for apparatet du ha anskaffet, på følgende vilkår:

- 1 Gyldige garantivilkår er de som er fastsatt av vår offisielle leverandør i det enkelte land. I Sveits og i EF-landene er garantiperioden på 24 måneder dersom sluttkjøperen er en privatperson (husholdningsbruk) og på 12 måneder dersom sluttkjøperen er et selskap, en bedrift eller en profesjonist (profesjonell bruk). Garantiperioden gjelder fra den dato da apparatet ble anskaffet. Innkjøpsdatoen bevitnes enten av foreliggende garantibevis utfyllt i alle sine deler og stemplet av forhandleren eller av kvitteringen.
2. Garantien gjelder kun ved fremleggelse av dette garantibeviset eller kvittering.
3. Garantien dekker utbedring av alle de feil som oppstår under garantiperioden og som klart skyldes material- eller produksjonsfeil. Utbedring av apparatets feil kan skje enten ved reparasjon eller ved utskifting av produktet. Garantien dekker ikke feil eller skader som skyldes tilkobling til ikke-forskriftsmessig elektrisk anlegg, gal bruk av produktet og manglende overholdelse av Bruksveiledningen.
4. Alle andre typer krav utelukes, spesielt krav om skadeserstatning som gjelder forhold utenfor apparatet, bortsett fra ved eventuelt ansvar som uttrykkelig er fastsatt av gjeldende lover.
5. Garantitjenesten utføres uten omkostninger for kunden. Den medfører ikke noen forlengelse eller start på en ny garantiperiode.
6. Garantien forfaller dersom apparatet blir tuklet med eller reparert av uautoriserte personer. Ved feil returneres apparatet godt innpakket og med garantibevis med dato og stempel fra selgeren til et av våre autoriserte serviceverksteder eller til selgeren, som sørger for å levere det til den offisielle importøren for garantireparasjon.



Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

ANVÄNDARANVISNINGAR - Originalinstruktioner

Typ 300..

Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten.

Anvisningarna finns även på www.valera.com

VARNING

- Viktigt: för att garantera en högre säkerhet, rekommenderas att installera en jordfelsbrytare med en gränsutlösningssström som inte överstiger 30 mA i elsystemet. Kontakta en tillförlitlig eltekniker för mer information.
- Se till att apparaten är helt torr innan du använder den.
-  OBSERVERA: använd inte apparaten i närheten av badkar, tvättställ eller andra kärl som innehåller vatten.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer med bristande erfarenhet och kunskap om har en lämplig övervakning eller om de instruerats om apparatens säkra användning och är medvetna om farorna.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengörings- och underhållsarbeten får inte utföras av barn utan övervakning.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt. Försök inte att laga denna elektriska apparat själv, utan kontakta en auktoriserad elektriker. Om laddningssladden är skadad ska den bytas ut av tillverkaren, av tillverkarens serviceagent eller av liknande kvalificerad tekniker för att undvika fara.
- När apparaten används i badrummet, koppla ur den från eluttaget efter användningen, eftersom närheten till vatten utgör en fara även när apparaten är frånslagen.
- När denna apparat kopplas till elnätet, kontrollera att matarspänningen överensstämmer med den spänning som står på apparaten.
- Stäng alltid av apparaten efter användning. Dra inte i kabeln för att avlägsna kontakten från eluttaget.
- Dra inte ut kontakten från eluttaget med våta händer.
- Innan du sätter igång apparaten ska du alltid kontrollera dess tillstånd och även kontrollera batteriladdaren och strömkabeln.

- Förpackningsmaterialet till apparaten (plastpåsar, kartonglådor m.m.) får inte vara åtkomliga för barn, eftersom de kan utgöra en potentiell fara.
- Denna utrustning får endast användas för avsett ändamål. All annan användning är otillåten och följaktligen farlig. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador som härrör från olämplig eller felaktig användning.
- Utsätt inte apparaten för temperaturer under 0°C eller över 40°C. Undvik direkt och långvarig solstrålning.
- Ladda inte apparaten i fuktiga miljöer och anslut inte en fuktig apparat till laddaren.
- Apparaten försörjs av ett litiumjonbatteri som endast kan bytas ut av en kunnig person. För att skydda miljön ska batterierna inte slängas i vanligt hushållsavfall, utan ska överlämnas till en särskild insamlingsplats.
- Låt en tekniker eller avfallshanterings-/återvinningscentralen ta ut batteriet.
- Håll apparaten borta från magnetfält, värmekällor och öppen eld.
- Risk för riv- och skärskador. Om en kam eller en knivsats är skadad, får den inte användas utan ska genast bytas ur.
- Se till att inte riva huden om du använder apparaten med knivsatsen utan kam.
- Bullertrycknivån för professionella hårklippare understiger 70 dB(A).
- Apparatsens beteckning (se apparatsens tekniska specifikationer)
HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE
Översättning:
HÅRKLIPPARE FÖR PROFESSIONELLT BRUK
- För rengöring och underhåll, se kapitlet "SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL".
- Apparatsens vibrationsnivå är lägre än 2,5 m/s².
- För att ladda batteriet ska endast det avtagbara nätaggregatet som medföljer apparaten användas:
Mod. LGSPSD050200 EP eller LGSPSD050200 BS eller LGSPSD050200 UL.
- För laddning av apparaten, se kapitlet "LADDA BATTERIET".

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

KOMPONENTER

- | | | | |
|---|---------------------------|----|---|
| 1 | Hårklippare | 9 | Nätdel |
| 2 | Knivsats för hår 46 mm | 10 | Rengöringsborste |
| 3 | Strömbrytare till/från | 11 | Smörjolja |
| 4 | Reglage för klipplängd | 12 | Knivsats för skägg och mustasch
(tillval ; medföljer inte apparaten) |
| 5 | Uttag till nätdelen | 13 | Knivsats för skulpturering
(tillval ; medföljer inte apparaten) |
| 6 | Bas | | |
| 7 | Styrkammare | | |
| 8 | Kontrollampa för laddning | | |

Apparaten kan fungera både med nätspänning och trådlöst (utan kabel), eftersom den har ett uppladdningsbart batteri.

NÄTSPÄNNING

Anslut nätdelen (fig.1 - ref.9) genom att sätta in kontakten i det avsedda jacket i apparaten (fig.1 - ref.5).

Anslut nätdelen till eluttaget.

Varning: om apparaten inte fungerar med nätspänning när batteriet är helt urladdat; slå från apparaten, ladda batteriet under ca 5 minuter och slå åter på apparaten när den är ansluten till elnätet.

BATTERIDRIFT

- Ladda endast batteriet när du märker att apparaten har en tydligt lägre kapacitet.
- Apparaten stängs av automatiskt när batteriet är urladdat.

LADDA BATTERIET

- Batteriet måste vara helt laddat innan apparaten används för första gången.
- Slå från apparaten med strömbrytaren (fig.1 - ref.3). Batteriet kan endast laddas när apparaten är avstängd.
- Anslut nätdelen (fig.1 - ref.9) genom att sätta in kontakten i det avsedda jacket i apparaten (fig.1 - ref.5).
Eller anslut nätdelen till basen (fig.1 - ref.6) genom att sätta in kontakten i det avsedda jacket i basen (fig.1 - ref.5) och placera apparaten i basen.
- Anslut nätdelen till eluttaget.
- Under laddningen tänds den röda lampan (fig.1 - ref.8).
- Vid brådskande behov behöver man inte vänta tills laddningen är avslutad.
- När laddningen är klar, släcks den röda lampan (fig.1 - ref.8).
- När batteriet är fulladdat kan apparaten användas under ca 100 minuter utan att anslutas till elnätet.
- Efter ett visst antal drifttimmar kan laddningstiden i trådlösdrift reduceras något.
- Den högsta laddningsnivån uppnås efter 4-5 laddningar.

JUSTERA KLIPPLÄNGDEN

Apparaten är försedd med ett VARIO-CUT SYSTEM som möjliggör 5 olika klipplängder (fig.2) med hjälp av det avsedda reglaget (fig.1 - ref.4).

KLIPPNING MED STYRKAMMAR

Beroende på vilken klippning som man vill uppnå, är det möjligt att använda apparaten med eller utan styrkammare (fig.1 - ref.7). Användningen av styrkammare gör det möjligt att få olika klipplängder från 3 till 20 mm.

SÄTTA PÅ OCH TA AV STYRKAMMEN

- Slå från apparaten.
- För att montera styrkammen, skjut på den genom att trycka på sätet (fig.3A).
- För att ta av den, utför arbetsmomentet i omvänd ordningsföljd (fig.3B).

DEMONTERA KNIVARNA

- Slå från apparaten.
- För att ta bort knivarna, skjut ut dem från sätet från undersidan (fig.4).
- **OBSERVERA: för att återmontera knivarna, sätt reglaget (fig.1 - ref.4) på "3.0" (fig.5); sätt först in den bakre delen i sätet (fig.5, A) och tryck därefter in den främre delen för att låsa den (fig.5, B).**

OBSERVERA: före monteringen, se till att motortappen (fig.7 - ref.1) är riktad på ett sådant sätt att den kan sättas in i sätet inne i knivarna (fig.7 - ref.2).

KABELUTRYMME

Basen (fig.1 - ref.6) har ett utrymme där kabeln kan rullas upp om du inte behöver hela dess längd (fig.8).

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Utför rengöringen och underhållet efter varje användning.

- Alla underhålls- och utbytesarbeten ska utföras när apparaten är AVSTÄNGD och frånkopplad från elnätet.
- Sänk inte ned apparaten i vatten!
- Efter varje användning, ta av kammen och ta bort resterande hår från klipp huvudet och sätet med borsten.
- Rengör apparaten med en mjuk duk som eventuellt är lätt fuktad. Använd aldrig lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel!
- Ta av klipp huvudet (fig.4) och smörj regelbundet knivarna och sätet på motortappen på insidan (fig.7).
- Om apparatens klippförmåga minskar efter lång användning, trots en regelbunden rengöring och smörjning, måste klipp huvudet bytas ut.

AVFALLSHANTERING

Apparaten ska tas omhand enligt gällande miljöskyddsbestämmelser.

Denna apparat överensstämmer med de europeiska direktiven 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU och bestämmelserna (EU) nr 2019/1782.



ADAPTERNS TEKNISKA SPECIFIKATION

Ineffekt: 100-240 Vac 50-60 Hz

Uteffekt: 5Vdc 2A

Genomsnittlig aktiv effektivitet: $\geq 78,70\%$

Strömförbrukning utan belastning: Max 0,1 W

GARANTI

Nedan angivna villkor gäller för den garanti som VALERA ger för den apparat du har köpt:

1. Det är garantivillkoren som fastställts av vår officiella distributör i inköpslandet som gäller. I Schweiz och i länder inom EU är garantiperioden 24 månader om den slutliga köparen är en privatperson (hemmabruk) och 12 månader om den slutliga köparen är ett företag, en verksamhet eller professionell (yrkesbruk). Garantiperioden löper från datum för inköp av apparaten. Som inköpsdatum gäller datumet som resulterar av köpehandlingen eller av detta garantibevis som ska vara ifyllt och stämplat av säljaren.
2. För att garantin ska vara giltig måste detta garantibevis eller köpehandlingen visas upp.
3. Garantin täcker åtgärdande av alla defekter som uppstår under garantiperioden och som beror på påvisade material- eller tillverkningsdefekter. Åtgärdandet av defekterna på produkten kan ske genom reparation eller byte av själva produkten. Garantin täcker inte defekter eller skador som orsakats av anslutning till elektriska nät som inte uppfyller kraven i gällande bestämmelser, som orsakats olämplig användning av produkten eller av att bruksanvisningarna inte har följts.
4. Alla andra krav utesluts från garantin, särskilt skadeståndskrav för eventuella skador utöver skadorna som kan uppstå på själva apparaten. Undantag görs dock för ansvar som eventuellt uttryckligen fastställs i gällande lag.
5. Garantiservicen utförs kostnadsfritt, men den ger inte rätt till förlängning eller förnyelse av garantiperioden.
6. Garantin upphör att gälla om ändringar görs på apparaten eller om reparationer görs av icke auktoriserade personer.

Om fel uppstår ska apparaten återsändas väl emballerad tillsammans med ett daterat garantibevis som ska vara stämplat av återförsäljaren. Apparaten ska sändas till något av våra auktoriserade Servicecenter eller till återförsäljaren, som i sin tur sedan sörjer för att apparaten skickas vidare till den officiella importören för garantireparation.



Symbolen , på produkten eller emballaget anger, att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter, som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.


KÄYTTÖOHJEET - Alkuperäiset ohjeet

Malli 300..

Lue huolellisesti nämä ohjeet ennen laitteen käyttöä.

Saatavana myös osoitteesta www.valera.com

VAROITUKSIA

- Tärkeää: lisäsuojauksen varmistamiseksi sähköjärjestelmään on suositeltavaa asentaa erotuskytkin, jonka laukeamiskynnys on korkeintaan 30 mA. Kysy lisätietoja asiantuntevalta sähköasentajalta.
- Tarkista ennen käyttöä, että laite on täysin kuiva.
-  **HUOMIO:** älä käytä tätä laitetta kylpyammeen, pesualtaan tai muun vettä sisältävän astian lähellä.
- Laitteen käyttö on sallittu yli 8-vuotiaille lapsille ja fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti rajoitteisille henkilöille tai henkilöille, joilla ei ole kokemusta laitteen käytöstä, vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan riittävästi tai heille on neuvottu käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja he ovat tietoisia käyttöön liittyvistä vaaroista.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta, ellei se toimi asianmukaisesti. Älä yritä korjata tätä sähkölaitetta omatoimisesti, vaan ota yhteys sähköalan ammattilaiseen. Jos latauskaapeli vahingoittuu, sen vaihtaminen on annettava valmistajan, valtuutetun huoltoliikkeen tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi vaaran välttämiseksi.
- Jos laitetta käytetään kylpyhuoneessa, irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen, sillä vesi aiheuttaa vaaran myös silloin, kun laitteesta on kytketty virta pois päältä.
- Kun kytket laitteen pistorasiaan, tarkista, että verkkovirran jännite vastaa laitteen jännitettä.
- Kytke laite aina pois päältä käytön jälkeen. Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, älä vedä johdosta.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta märin käsin.
- Ennen kuin kytket virran laitteeseen, tarkista aina sekä itse laitteen että akkulaturin ja virtajohdon kunto.

- Älä jätä laitteen pakkausmateriaaleja (muovipussit, pahvilaatikko jne.) lasten ulottuville, sillä ne voivat aiheuttaa vaaratilanteita.
- Laitetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muut käyttötavat katsotaan asiattomaksi käytöksi, ja ne voivat olla vaarallisia. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka ovat aiheutuneet asiattomasta tai virheellisestä käytöstä.
- Älä altista laitetta alle 0°C:n tai yli 40°C:n lämpötilalle. Älä pidä laitetta suorassa auringonvalossa.
- Älä lataa laitetta kosteassa ympäristössä äläkä laita laitetta lataukseen märkänä.
- Laitteessa on litiumioniakku, jonka saa vaihtaa vain ammattitaitoinen henkilö. Ympäristön suojaamiseksi akkuja ei saa laittaa sekajätteeseen, vaan ne on toimitettava erityiseen keräyspisteeseen.
- Anna pariston poisto ammattitaitoisen henkilöstön tai kierrätys- ja käsittelykeskuksen tehtäväksi.
- Pidä laite poissa magneettikenttien, lämmönlähteiden ja avotulen läheisyydestä.
- Naarmujen tai haavojen vaara. Jos talle tai teräsarja on vaurioitunut, älä käytä niitä, vain vaihda heti tilalle uudet.
- Varo raapimasta ihoa, jos käytät laitetta teräsarjan kanssa ilman talloja.
- Ammattimaiseen käyttöön tarkoitetun hiusleikkurin äänenpainetaso on alle 70 dB(A).
- Laitteen nimi (katso tuotteen teknisiä tietoja)
HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE
Käännös:
HIUSLEIKKURI AMMATTIMAISEEN KÄYTTÖÖN
- Puhdistus- ja huolto-ohjeet ovat kohdassa PUHDISTUS JA HUOLTO.
- Laitteen värähtelytaso on alle 2,5 m/s².
- Käytä akun lataamisessa vain laitteen mukana toimitettua irrotettavaa virtalähdettä:
Malli LGSPSD050200 EP tai LGSPSD050200 BS tai LGSPSD050200 UL.
- Laitteen latausohjeet ovat kohdassa AKUN LATAAMINEN.

KÄYTTÖOHJEET

Osat

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1 Hiustenleikkukone | 9 Muuntaja |
| 2 Hiusten leikkausteräsarja, 46 mm | 10 Puhdistusharja |
| 3 Virtakytkin | 11 Voiteluöljy |
| 4 Leikkuupituuden valitsin | 12 Parta- ja viiksiteräsarja
(lisävaruste , ei tule laitteen mukana) |
| 5 Muuntajan pistorasia | 13 Muotoiluteräsarja
(lisävaruste , ei tule laitteen mukana) |
| 6 Jalusta | |
| 7 Tallat | |
| 8 Lataustason merkkivalo | |

Laitte toimii sekä verkkovirralla että langattomasti (ilman virtajohtoa) ladattavan akun avulla.

KÄYTTÖ VERKKOVIRRALLA

Kytke muuntaja (kuva 1 - kohta 9) kiinnittämällä liitin laitteen liitinaukkoon (kuva 1 - kohta 5).

Kytke muuntaja pistorasiaan.

Varoitus: jos laite ei toimi verkkovirralla akun latauksen tyhjennyttyä kokonaan, kytke laite pois päältä, lataa akku noin viisi minuuttia ja kytke laite uudelleen päälle verkkovirtaan kytkettynä.

KÄYTTÖ AKULLA

- Lataa akku vasta, kun havaitset, että laitteen teho on heikentynyt selvästi.
- Kun akku on tyhjä, laite kytkeytyy pois toiminnasta automaattisesti.

AKUN LATAAMINEN

- Akku on ladattava täyteen ennen kuin laitetta käytetään ensimmäistä kertaa.
- Katkaise virta laitteesta kytkimellä (kuva 1 - kohta 3). Akku voidaan ladata vain virta katkaistuna laitteesta.
- Kytke muuntaja (kuva 1 - kohta 9) kiinnittämällä liitin laitteen liitinaukkoon (kuva 1 - kohta 5).
Tai kytke muuntaja telineeseen (kuva 1 - kohta 6) kiinnittämällä liitin telineen liitinaukkoon (kuva 1 - kohta 5) ja aseta laite telineeseen.
- Kytke muuntaja pistorasiaan.
- Punainen merkkivalo palaa latauksen aikana (kuva 1 - kohta 8).
- Latauksen päättymistä ei tarvitse odottaa, jos laitetta tarvitaan heti.
- Kun akku on ladattu täyteen, punainen merkkivalo (kuva 1 - kohta 8) sammuu.
- Laitetta voi käyttää täyteen ladatulla akulla 100 minuuttia ilman verkkovirtaan kytkentää.
- Tietyn käyttöajan kuluttua latauksen kesto laitteen akkukäytössä voi lyhentyä huomattavasti.
- Suurin lataustaso saavutetaan 4-5 latauksen jälkeen.

LEIKKUUPITUUDEN SÄÄTÄMINEN

Laitteessa on leikkuupituuden säätöjärjestelmä (VARIO-CUT), josta voidaan valita viisi erilaista leikkuupituutta (kuva 2) valitsimen (kuva 1 - kohta 4) avulla.

LEIKKAAMINEN TALLOJEN AVULLA

Halutun leikkauksen mukaisesti laitetta voidaan käyttää tallojen kanssa tai ilman niitä (kuva 1 - kohta 7). Tallojen avulla leikkuupituutta voidaan säätää 3–20 mm:n välillä.

TALLAN KIINNITTÄMINEN JA IRROTTAMINEN

- Katkaise virta laitteesta.
- Talla kiinnitetään liu'uttamalla ja painamalla se paikalleen (kuva 3A).
- Talla irrotetaan suorittamalla sama toimenpide päinvastaisessa järjestyksessä (kuva 3B).

TERIEN IRROTTAMINEN

- Katkaise virta laitteesta.
- Terät irrotetaan työntämällä ne alapuolelta pois paikaltaan (kuva 4).
- **HUOMIO: terät kiinnitetään asettamalla valitsin (kuva 1 - kohta 4) asentoon "3.0" (kuva 5). Työnnä ensin takaosa paikalleen (kuva 5A) ja sulje etuosa sen jälkeen painamalla alas (kuva 5B).**

HUOMIO: Tarkista ennen terän kiinnittämistä, että moottorin tappi (kuva 7 - kohta 1) on suunnattu siten, että se menee paikalleen terän sisäosivulle (kuva 7 - kohta 2).

VIRTAJOHDON LOKERO

Jalustassa (kuva 1 - kohta 6) on lokero, johon virtajohtoon voi kiertää kiepillä ylimääräiseltä pituudeltaan (kuva 8).


PUHDISTUS JA HUOLTO

Puhdista ja huolla jokaisen käytön jälkeen.

- Laitteen on oltava kytketty POIS päältä ja irrotettu muuntajasta kaikkien huolto- ja vaihtotoimenpiteiden aikana.
- Älä upota laitetta veteen!
- Irrota tallat ja poista hiukset leikkauspäästä ja sen alustasta puhdistusharjan avulla jokaisen käytön jälkeen.
- Puhdista laitteen runko-osa pehmeällä ja tarvittaessa kostutetulla liinalla. Älä käytä missään tapauksessa liuotainaineita tai hankaavia puhdistusaineita!
- Irrota leikkuupää (kuva 4) ja voitele terät ja laitteen sisällä oleva moottorin tapin alusta säännöllisesti öljyllä (kuva 7).
- Jos laitteen leikkausteho tuntee heikkenevän pitkän käytön jälkeen säännöllisestä puhdistuksesta ja voitelusta huolimatta, leikkuupää on vaihdettava.

KÄYTÖSTÄPOISTO JA HÄVITTÄMINEN

Laitteen käytöstäpoistossa ja hävittämisessä on noudatettava ympäristönsuojelumääräyksiä.

Tämä laite vastaa Euroopan direktiivejä 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU sekä EU-määräystä nro 2019/1782. 

SOVITTIMEN TEKNISET TIEDOT

SOVITTIMEN TEKNISET TIEDOT

Tulo: 100–240 Vac, 50/60 Hz

Lähtö: 5 Vdc 2 A

Aktiivinen teho keskimäärin: $\geq 78,70\%$.

Virran kulutus ilman kuormaa: Maks. 0,1 W


TAKUU

VALERA myöntää ostamallesi laitteelle takuun seuraavien ehtojen mukaisesti:

1. Ostomaan valtuutetun jälleenmyyjän määrittämät takuehdot ovat voimassa. Sveitsissä ja Euroopan Unionin maissa takuu-aika on 24 kuukautta, jos lopullinen ostaja on yksityishenkilö (kotitalouskäyttö), ja 12 kuukautta, jos lopullinen ostaja on yhtiö, yritys tai ammattinharjoittaja (ammattikäyttö). Takuu-aika alkaa laitteen ostopäivästä. Ostopäiväksi katsotaan päivämäärä, jonka myyjä on merkinnyt oheiseen asianmukaisesti täytettyyn ja leimalla varustettuun takuutodistukseen, tai ostokuitin päivämäärä.
2. Takuu on voimassa vain oheista takuutodistusta tai ostokuitia vastaan.
3. Takuu kattaa kaikkien sellaisten takuu-aikana esiintyvien vikojen poistamisen, jotka ovat aiheutuneet valmistusmateriaaleissa tai valmistuksessa todetuista vioista. Laitteen vikojen poistaminen voi tapahtua korjaamalla tai vaihtamalla tuote uuteen. Takuu ei kata vikoja, jotka ovat aiheutuneet laitteen kytkemisestä muuhun kuin standardin mukaiseen sähköverkkoon, tuotteen virheellisestä käytöstä ja puutteellisesta käyttöohjeiden noudattamisesta.
4. Kaikki muut vahingonkorvausvaatimukset suljetaan pois, erityisesti laitteeseen liittymättömien mahdollisten vahinkojen korvaaminen, lukuunottamatta voimassaolevien lakien nimenomaisesti määräämää.
5. Takuupalvelusta ei peritä korvausta. Takuupalvelun käyttö ei pidennä eikä aloita alusta takuu-aikaa.
6. Takuu raukeaa, jos laitetta käsitellään omavaltaisesti tai korjataan valtuuttamattomien henkilöiden toimesta.

Jos laitteessa esiintyy joku vika, palauta se hyvin pakattuna yhdessä myyjän päiväämän ja leimaaman takuutodistuksen kanssa johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseemme tai jälleenmyyjälle, joka toimittaa sen viralliselle maahantuojalle takuukorjausta varten.



Symboli , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sensijaan luovutettava sopivaan sähkö ja elektroniikkaalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella, autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat kuntasi jäteasiota hoitavalta viranomaiselta tai liikkeestä josta tuote on ostettu.

VALERA on LIGO PATENTS SA: n (Sveitsi) rekisteröity tavaramerkki.


BRUGERVEJLEDNING - Original brugsanvisning

Type 300..

Læs omhyggeligt denne brugervejledning, før apparatet tages i anvendelse.

Findes også på siden www.valera.com

ADVARSLER

- Vigtigt: for at sikre ekstra beskyttelse anbefales det at installere en differentialafbryder i det elektriske anlæg, der skal forsyne apparatet, med en grænse for afbrydelse på maksimalt 30 mA. For yderligere oplysninger skal man henvende sig til en autoriseret elektriker.
- Sørg for, at apparatet er helt tørt, før det tages i anvendelse.
-  • PAS PÅ: brug aldrig dette apparat i nærheden af badekar, håndvaske eller andre beholdere med vand.
- Dette apparat kan betjenes af børn fra 8 år og af personer, som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, såfremt de er under passende opsyn, eller først er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og er klar over de tilhørende risici.
- Børn må ikke leget med apparatet.
- Børn må ikke foretage rengøring og vedligeholdelse uden opsyn.
- Brug aldrig apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt. Prøv aldrig at reparere enheden, men kontakt en autoriseret elektriker. Hvis genopladningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller en tilsvarende autoriseret tekniker for at undgå fare.
- Når apparatet anvendes i et badeværelse, skal strømforsyningen afbrydes efter brug, da tilstedeværelsen af vand i nærheden udgør en fare, også selv om apparatet er slukket.
- Når apparatet sluttes til strømforsyningen, skal det kontrolleres, at hovedforsyningsspændingen svarer til den spænding, der er angivet på enheden.
- Sluk altid for apparatet efter brug. Når stikket tages ud af stikkontakten, må det ikke trækkes ud ved at tage fat i ledningen.
- Træk aldrig stikket ud af stikkontakten med våde hænder.
- Kontroller altid apparatets tilstand, inden det tændes, og kontroller også batteriopladeren og strømledningen.

- Elementerne i emballagen (plastposer, papæsker osv.) skal holdes uden for børns rækkevidde, da de udgør en potentiel fare.
- Dette apparat må udelukkende anvendes til den brug, som det er designet til. Al anden brug anses for ukorrekt og dermed farlig. Producenten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle skader, der stammer fra ukorrekt og fejlagtig brug.
- Apparatet må ikke udsættes for temperaturer på under 0°C eller over 40°C. Undgå direkte og længerevarende udsættelse for direkte sollys.
- Foretag ikke opladning i fugtige omgivelser, og sæt aldrig et fugtigt apparat til opladning.
- Enheden drives af et litium-ion-batteri, der kun må udskiftes af en fagperson. For at hjælpe med at beskytte miljøet må batterierne ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men de skal indsamles separat.
- Lad en autoriseret tekniker fjerne batteriet, eller få det gjort på genbrugsstationen.
- Hold apparatet på afstand af magnetfelter, varmekilder og åben ild.
- Fare for ridser eller snit. Hvis en kam eller et knivsæt bliver beskadiget, må de ikke anvendes, men skal straks udskiftes.
- Pas på ikke at komme til at snitte i huden, hvis apparatet bruges uden påsat kam.
- Støjniveauet for de professionelle klippemaskiner er under 70 dB(A).
- Apparatets beregnede brug (se produktets tekniske specifikationer)

HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE

Oversættelse:

KLIPPEMASKINE TIL PROFESSIONEL BRUG

- Rengøring og vedligeholdelses er beskrevet i kapitlet "PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE".
- Apparatets vibrationsniveau er under 2,5 m/s².
- Batteriet må kun genoplades ved hjælp af den aftagelige forsyningsenhed, der fulgte med apparatet:
Model LGSPSD050200 EP eller LGSPSD050200 BS eller LGSPSD050200 UL.
- Genopladningen af apparatet er beskrevet i kapitlet "GENOPLADNING AF BATTERIET".

BRUG

DELE

- | | |
|------------------------------|--|
| 1 Hårtrimmer | 9 Adapter |
| 2 Sæt af knive til hår 46 mm | 10 Lille børste til rengøring |
| 3 Afbryder on/off | 11 Smørelie |
| 4 Vælger til klippelængder | 12 Knivsæt til skæg og overskæg
(ekstraudstyr; følger ikke med apparatet) |
| 5 Adapterstik | 13 Knivsæt til specialeffekter
(ekstraudstyr; følger ikke med apparatet) |
| 6 Sokkel | |
| 7 Styrekamme | |
| 8 Kontrollampe for ladning | |

Apparatet virker både med strømforsyning fra elnettet og ledningsfrit med genopladeligt batteri.

STRØMFORSYNING FRA ELNETTET

Slut adapteren (fig.1 - ref.9) til ved at sætte det tilhørende stik i apparatet (fig.1 - ref.5). Sæt adapteren i stikkontakten.

Advarsel: hvis apparatet, når batteriet er helt afladet, ikke skulle fungere med elforsyning, skal man slukke det, oplade batteriet i ca. 5 minutter, og derefter tænde for apparatet igen med nettilslutning.

FUNKTION MED BATTERI

- Batteriet skal kun oplades, når man mærker en væsentlig effektføringelse.
- Når batteriet er afladet, slukker apparatet automatisk.

OPLADNING AF BATTERIET

- Batteriet skal oplades helt, inden apparatet anvendes første gang
- Sluk apparatet på afbryderen (fig.1 - ref. 3). Genopladning af batteriet er kun mulig med slukket apparat.
- Slut adapteren (fig.1 - ref.9) til ved at sætte det tilhørende stik i apparatet (fig.1 - ref.5). Eller slut adapteren til soklen (fig.1 - ref.6) ved at sætte stikket i kontakten på soklen (fig.1 - ref.5) og sætte apparatet i.
- Sæt adapteren i stikkontakten.
- Under opladningen tænder den røde kontrollampe (fig.1 - ref.8).
- Hvis det er absolut nødvendigt, kan apparatet anvendes, før opladningen er helt afsluttet.
- Når opladningen er fuldstændt, slukker den røde kontrollampe (fig.1 - ref.8).
- Når batteriet er fuldt opladet, kan det anvendes i ca. 100 minutter uden tilslutning til elnettet.
- Efter et vist antal driftstimer kan varigheden af opladningen i ledningsfri funktion blive reduceret betragteligt.
- Det maksimale opladningsniveau opnås efter 4 - 5 genopladninger.

REGULERING AF KLIPPELÆNGDEN

Apparatet er forsynet med VARIO-CUT SYSTEMET, der giver mulighed for at vælge 5 forskellige klippelængder (fig.2) på den tilhørende vælger (fig.1 - ref.4).

TRIMNING MED STYREKAMMENE

Afhængigt af den ønskede klippeform er det muligt at anvende apparatet med eller uden styrekamme (fig.1 - ref.7). Brugen af styrekamme giver mulighed for at opnå forskellige klippelængder fra 3 til 20 mm.

MONTERING OG AFMONTERING AF STYREKAMMEN

- Sluk apparatet.
- Til montering af styrekammen skal man lade den glide ved at skubbe den ind i sædet (fig.3A).
- For at tage den af skal operationen foretages i omvendt orden (fig.3B).

AFMONTERING AF KNIVEN

- Sluk apparatet.
- For at fjerne kniven skal den skubbes ud af sædet nedefra (fig.4).
- **PAS PÅ: for at genmontere kniven skal man placere vælgeren (fig.1- ref.4) på "3.0" (fig.5). Indsæt først den bagerste del i sædet (fig.5, A), skub derefter på den forreste del for at lukke til (fig.5, B).**

PAS PÅ: før kniven monteres, skal man kontrollere, at motortappen (fig.7 - ref.1) er drejet, så den kan komme ind i sædet på den indvendige side af kniven (fig.7 - ref.2).

RUM TIL OPRULNING AF LEDNINGEN

Soklen (fig.1 - ref.6) er forsynet med et rum, hvor en del af ledningen kan rulles op, hvis man ikke har brug for hele dens længde (fig.8).

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Foretag rengøring og vedligeholdelse efter hver brug.

- Alle rengøring- og vedligeholdelsesindgreb skal foretages med SLUKKET apparat, der er taget ud af stikkontakten.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand!
- Efter hver brug skal kammen tages af, og hårresterne fjernes fra hovedet og knivens sæde med den lille børste.
- Rengør apparatets hus med en blød klud, der eventuelt er let fugtet. Brug under ingen omstændigheder opløsningsmidler eller slibemidler!
- Fjern hovedet (fig.4), og påfør regelmæssigt olie på kniven og motortappen på den indvendige side (fig.7).
- Hvis apparatets klippeevne skulle blive forringet efter lang tid brug og på trods af regelmæssig rengøring og smøring, er det nødvendigt at udskifte hovedet.

BORTSKAFFELSE

Apparatet skal bortskaffes i medfør af reglerne for miljøbeskyttelse.

Dette apparat er i overensstemmelse med de europæiske direktiver 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU og forordning (EU) nr. 2019/1782. 

TEKNISKE SPECIFIKATIONER FOR ADAPTEREN

Indgang: 100-240 Vac 50-60 Hz

Udgang: 5 Vdc 2 A

Gennemsnitlig aktiv effektivitet: $\geq 78,70\%$

Strømforbrug uden belastning: 0,1 W maks.


GARANTI

VALERA garanterer apparatet, som De har købt, på følgende betingelser:

1. Det er garantibestemmelserne, der er fastsat af vores officielle distributør i købslandet, der er gældende. I Schweiz og i EU-landene er garantiperioden 24 måneder, hvis slutkøberen er en privatperson (hjemmebrug) og 12 måneder, hvis den endelige køber er et selskab eller virksomhed eller en professionel (professionel brug). Garantiperioden starter fra apparatets købsdato. Som købsdato gælder datoen, der fremgår af dette garantibevis, der er behørigt udfyldt og stemplet af forhandleren, eller af købsdokumentet.
2. Garantien gælder kun ved forevisning af dette garantibevis eller købsdokumentet.
3. Garantien dækker fjernelsen af alle fejl, der opstår i garantiperioden som følge af stadfæstede materiale- eller fabriktionsfejl. Fjernelsen af apparatets fejl kan ske ved enten at reparere produktet eller udskifte det. Garantien dækker ikke fejl eller skader forårsaget af tilslutning til elnettet, der ikke er i overensstemmelse med normerne, af forkert brug af produktet eller manglende overholdelse af brugsanvisningen.
4. Ethvert andet krav er udelukket, specielt med hensyn til erstatning for eventuelle skader, der ligger uden for apparatet, undtagen det eventuelle ansvar, der udtrykkeligt er fastsat af de gældende love.
5. Garantiservicen udføres uden debitering; den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden.
6. Garantien bortfalder, hvis apparatet behandles forkert eller repareres af uautoriserede personer.

I tilfælde af skade bedes De returnere apparatet godt emballeret og med garantibeviset, der er reglementeret dateret og stemplet af sælgeren, til et af vores autoriserede servicecentre eller til Deres forhandler, der vil sørge for at sende det til den officielle importør for reparation under garantien.



Symbol  t på produkt og emballage angiver, at produktet ikke må betragtes som normalt husholdningsaffald, men skal bringes til et egnet opsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Ved at bortskaffe dette produkt på en egnet måde bidrager man til at undgå eventuelle negative følger for miljø og helbred, der kan stamme fra uegnet bortskaffelse af produktet. For mere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt kontaktes kommunen, den lokale genbrugsplads eller forretningen, hvor produktet er købt.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS - Eredeti utasítások

Típus 300..

A berendezés használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen utasításokat.

Elérhető a www.valera.com oldalon is

VIGYÁZAT!

- Fontos: fokozott védelem biztosításához javasoljuk, hogy a berendezés tápfeszültségét biztosító elektromos hálózatba egy nem több, mint 30 mA beavatkozási áramerősségű differenciál megszakító legyen beépítve. Amennyiben további információkra van szüksége, forduljon szokásos villanszerelőjéhez.
- A használata előtt ellenőrizze a készüléket, hogy teljesen száraz-e.



- **FIGYELEM:** A készüléket ne használja fürdőkád, mosdó vagy más víztároló edény közelében.
- A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják, vagy pedig ha biztonságosan megtanították számukra a készülék használatát, és tudatában vannak a készülékkel kapcsolatos veszélyeknek.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik a tisztítási és karbantartási műveleteket.
- Ne használja az egységet, ha nem működik megfelelően. Ne próbálja meg saját maga javítani ezt az elektromos egységet, inkább forduljon egy felhatalmazott szakemberhez. Ha a töltőkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a cseréjét a gyártónak, a szervizképviselőnek vagy hasonlóan képzett személynek kell elvégeznie.
- Amikor a készüléket fürdőszobában használja, húzza ki a csatlakozódugaszt a használat után, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, amikor a készülék ki van kapcsolva.
- Amikor az egységet az áramforráshoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezzen az egységen jelzett értékkel.
- Használat után mindig kapcsolja ki a készüléket. Amikor kihúzza a dugót a hálózati aljzatból. Ne a kábelnél fogva húzza ki a dugót a hálózati aljzatból.
- Nedves kézzel tilos kihúzni a csatlakozódugót a hálózati aljzatból!
- A készülék bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze annak állapotát, és ellenőrizze az akkumulátortöltőt és a tápvezetékét is.

- A készülék csomagolásához felhasznált anyagokat (műanyag zacskók, papírdobozok stb.) ne hagyja kisgyermek közelében!
- A készülék csak a rendeltetésének megfelelő célra használható. Bármilyen más alkalmazása nem megfelelőnek, és ezáltal veszélyesnek minősül. A rendeltetésnek nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért a gyártó semmilyen felelősséget sem vállal.
- A készüléket nem szabad 0°C-nál alacsonyabb vagy 40°C-nál magasabb hőmérsékletnek kitenni. Ne érje a készüléket közvetlen, hosszantartó napsugárzás.
- Ne hagyja a készüléket a töltőn nedves helyen, illetve ne töltsen újra a készüléket amikor az nedves.
- A készülék Li-Ion akkumulátorral működik, amit csak szakember cserélhet ki. A környezet védelme érdekében az akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási hulladék közé, hanem egy speciális gyűjtőhelyre kell vinni.
- Az akkumulátort képzett szakember vagy a kezeléssel/begyűjtéssel foglalkozó központ kell, hogy eltávolítsa
- Tartsa távol a készüléket mágneses mezőktől, hőforrásoktól és nyílt lángtól.
- Karcolások vagy vágások előfordulásának veszélye. Ne használjon sérült fésűt vagy késkészletet, hanem azonnal cserélje ki azokat, mivel sérüléseket okozhatnak.
- Vigyázzon, hogy ne karcolja meg a bőrt, amikor a készüléket fésű nélküli késkészlettel használja.
- A hangnyomás szintje a professzionális használatra szolgáló hajvágó esetében alacsonyabb, mint 70 dB(A).
- Készülék megjelölése (lásd a termék műszaki adatait)
HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE
Fordítás:
HAJVÁGÓ PROFESSZIONÁLIS HASZNÁLATRA
- A tisztítással és karbantartással kapcsolatban lásd az "ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS" fejezetet.
- A készülék rezgésszintje kisebb, mint 2,5 m/s².
- Az akkumulátor töltéséhez csak a készülék tartozékát képező levehető tápegységet használja:
Mod. LGSPSD050200 EP vagy LGSPSD050200 BS vagy LGSPSD050200 UL.
- A készülék töltéséhez lásd „AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE” fejezetet.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

RÉSZEGYSÉGEK

- | | |
|----------------------------|---|
| 1 Hajvágó | 9 Töltő |
| 2 46 mm-es hajvágó készlet | 10 Tisztító kefe |
| 3 Be/ki kapcsoló | 11 Kenőolaj |
| 4 Vágáshosszválasztó | 12 Szakáll- és bajuszvágó kés készlet
(opcionális; a készülékkel együtt nem kerül leszállításra) |
| 5 Transzformátorcsatlakozó | 13 Formázó kés készlet (opcionális; a készülékkel együtt nem kerül leszállításra) |
| 6 Tartó | |
| 7 Vezető fésűk | |
| 8 Töltésellenőrző led | |

A készülék hálózati táplálással és vezeték nélkül is tud működni, mivel tölthető akkumulátorral van ellátva.

HÁLÓZATI TÁPEGYSÉG

Csatlakoztassa a transzformátort (1. ábra - 9. pont) úgy, hogy bedugja a csatlakozót a készüléken levő aljzatba (1. ábra - 5. pont).

Csatlakoztassa a transzformátort az elektromos hálózatba.

Figyelem: Ha a készülék nem működik a hálózati feszültségről, amikor az akkumulátora teljesen le van merülve, akkor kapcsolja ki, töltsse kb. öt percig az akkumulátort, majd ezután kapcsolja be újra a készüléket a hálózati feszültségről üzemeltetve.

MŰKÖDÉS AKKUMULÁTORRÓL

- Csak akkor töltsse fel a készüléket, amikor nagymértékben lecsökken a készülék teljesítménye.
- Amikor az akkumulátor lemerül, a készülék automatikusan kikapcsol. .

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

- Az akkumulátort teljesen fel kell tölteni a készülék első használata előtt
- A készüléket az erre a célra szolgáló kapcsolóval (1. ábra - 3. pont) kell kikapcsolni. Az akkumulátort csak a készülék kikapcsolt állapotában lehet feltölteni.
- Csatlakoztassa a transzformátort (1. ábra - 9. pont) úgy, hogy bedugja a csatlakozót a készüléken levő aljzatba (1. ábra - 5. pont).

Vagy csatlakoztassa a transzformátort a tartóhoz (1. ábra - 6. pont) a dugónak a tartón lévő foglatba történő bedugásával (1. ábra - 5. pont), majd helyezze bele a készüléket a tartóba.

- Csatlakoztassa a transzformátort az elektromos hálózatba.
- Töltés alatt a piros led világít (1. ábra - 8. hiv.).
- Ha sürgős szükség van rá, nem kell megvárni a töltési folyamat végét.
- A teljes töltés elérésekor a piros led (1. ábra - 8. hiv.) kialszik.
- Az akkumulátor teljes feltöltését követően a készüléket 100 percig lehet használni az elektromos hálózatba történő csatlakoztatása nélkül.
- Bizonyos óraszámú működést követően a vezeték nélküli működés óraszámja jelentősen csökkenhet.
- A teljes töltési szintet a készülék 4-5 töltést követően éri el.

VÁGÁSHOSSZ SZABÁLYOZÁSA

A készülék VARIO-CUT SYSTEM-mel rendelkezik, ami 5 különböző vágáshossz beállítását teszi lehetővé (2. ábra) a megfelelő választókapcsoló (1. ábra - 4. hiv.) használatával.

HAJVÁGÁS A VEZETŐFÉSŰK HASZNÁLATÁVAL

A hajvágás stílusától függően a készülék használható vezetőfésűvel, vagy anélkül (1. ábra - 7. hiv.). A vezetőfésűk használata 3 és 20 mm között állítható vágáshosszt tesz lehetővé.

A VEZETŐFÉSŰ FEL- ÉS LESZERELÉSE

- Kapcsolja ki a készüléket
- A vezetőfésű felhelyezéséhez nyomja azt be az ágyzatába (3A ábra)
- Lehúzásához végezze el fordított irányban a fenti műveletet (3B ábra).

A KÉSEK KICSERÉLÉSE

- Kapcsolja ki a készüléket.
- A pengék eltávolításához alulról nyomja őket ki az ágyzatukból (4. ábra).
- **FIGYELEM:** a pengék felhelyezéséhez a választókapcsolót (1. ábra - 4. hiv.) állítsa "3.0" (5. ábra)-ra; először a hátsó részt illessze az ágyzatba (5. ábra, A), majd az első részt is nyomja be, és zárja le (5. ábra, B).

FIGYELEM: a penge felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a motorpecsek (7. ábra - 1. hiv.) olyan irányban álljon, hogy a penge belső oldalán található ágyazathoz hozzá lehessen fénni (7. ábra - 2. hiv.).

VEZETÉKTEKERCELO MÉLYEDÉS

Az alapon (1. ábra - 6. hiv.) egy mélyedés található, itt lehet a vezeték egy részét feltekeríteni, ha nincs szükség a vezeték teljes hosszában (8. ábra).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készüléket minden egyes használata után meg kell tisztítani és karban kell tartani.

- Minden karbantartási és csereműveletet KIKAPCSOLT és a transzformátorról leválasztott gépen kell elvégezni.
- Tilos a készüléket vízbe meríteni!
- Minden használatot követően le kell venni a fésűt, és a kefével el kell távolítani a vágófejről és ágyazatáról a hajmaradványokat.
- A készülék külsőjét puha (szükség esetén enyhén benedvesített) ronggyal tisztítsa. Oldó- vagy súrolószereket tilos használni!
- Távolítsa el a vágófejet (4. ábra) és egyenesen olajozza meg a nem kerámia kést, és a motorcsap belső részén található foglalatát (7. ábra).
- Ha hosszabb használatot követően – a rendszeresen történő tisztítás és kenés ellenére – a készülék elveszíti a vágóképességét, akkor ki kell cserélni a vágófejet.

MEGSEMMISÍTÉS (HULLADÉKKEZELÉS)

A készüléket a környezetvédelmi előírásoknak tiszteletben tartásával kell hulladékba helyezni.

A készülék megfelel a 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU irányelveknek és az (EU) 2019/1782 rendeletnek.



A TÁPEGYSÉG MŰSZAKI ADATAI

Bemenet: 100-240 Vac 50-60 Hz

Kimenet: 5 Vdc 2 A

Átlagos aktív hatásfok: $\geq 78,70\%$.


Alaphelyzeti teljesítmény felhasználás: 0,1 W max

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A VALERA cég az ön által vásárolt készülékre az alábbi feltételek szerint vállal garanciát:

1. A készülékre vonatkozó garanciális feltételeket az abban az országban működő értékesítési partnerünk határozza meg, ahol a készülék vásárlása történt. Svájcban és az Európai Unió országaiban a garancia időtartama 24 hónap, ha a végső vásárló magánszemély (háztartási használat), és 12 hónap, ha a végső vásárló társaság, vállalat vagy szakmai felhasználó (professzionális használat). A garancia időtartama a vásárlás dátumától kezdődik, melyet az eladó jelen garancialevél előírászerű kitöltésével és lepecsételéssel vagy a kereskedelmi számla kiállításával igazol.
2. Garancia csak jelen garancialevél vagy a kereskedelmi számla kibocsátásával érvényesíthető.
3. A garancia a garancia időtartama alatt előadódó összes olyan meghibásodás kijavítására vonatkozik, amelyek oka bizonyítottan anyag vagy gyártási hiba volt. A hibák megszüntetése a készülék megjavításával vagy kicserélésével történik. A garancia nem terjed ki az elektromos hálózatba történő helytelen csatlakoztatásból, a nem rendeltetészerű használatból, törésből, normális elhasználódásból és a Használati Utasításban foglaltak figyelmen kívül hagyásából eredő meghibásodásokra.
4. Az összes egyéb igényre, beleértve a készüléken kívüli esetleges sérüléseket is, a garancia nem terjed ki, kivéve, ha erre a gyártónak jogilag kötelezettsége van.
5. A garanciális javítás elvégzése ingyenes, és nem befolyásolja a garancia lejáratának időpontját.
6. A garancia érvényét veszti, ha a javításokat erre fel nem jogosított személyek végzik. Meghibásodás esetén kérjük, megfelelően csomagolja be a készüléket, és az előírásnak megfelelően dátummal ellátott és lepecsételt garancialevéllel együtt szállítsa be valamelyik Valera Szervíz Központba, vagy adja át az eladó szervnek, aki elküldi a hivatalos importőrnek a garanciális javítás végrehajtásához.



A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

A VALERA név a LIGO PATENTS SA - Svájc bejegyzett védjegye.

NÁVOD K POUŽITÍ ŽEHLIČKY NA VLASY


Originální návod

Typ 300..

Před používáním přístroje si pozorně přečtěte tento návod k obsluze.

K dispozici také na www.valera.com

UPOZORNĚNÍ

- **Důležité:** pro zvýšení bezpečnosti doporučujeme, aby hodnota chrániče instalovaného v elektrickém systému nebyla větší než 30 mA. Pro další informace kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.
- Před použitím se ujistěte, že je přístroj suchý.
-  **POZOR:** Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti vany, umyvadla nebo jiných nádob s vodou.
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod vhodným dohledem nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání tohoto přístroje a pokud si uvědomují související nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a údržba se nesmí svěřit dětem bez dozoru.
- Nepoužívejte Vaší jednotku, pokud nefunguje správně. Nepokoušejte se opravit tuto elektrickou jednotku sami, ale kontaktujte autorizovaného technika. Pokud je nabíjecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Jestliže používáte přístroj v koupelně, vytáhněte po použití zástrčku ze zásuvky, protože voda je nebezpečná i pro vypnutý přístroj.
- Při připojování tohoto přístroje ke zdroji napájení zkontrolujte, zda napětí sítě odpovídá napětí uvedenému na přístroji.
- Po použití spotřebič vždy vypněte. Při odpojování ze síťové zásuvky. Nevytahujte zástrčku ze síťové zásuvky taháním za kabel.
- Nevytahujte kabel ze sítě mokřýma rukama!
- Před zapnutím spotřebiče vždy zkontrolujte jeho stav a také zkontrolujte nabíječku baterií a napájecí kabel.

- Obal výrobků uchovejte mimo dosah dětí. Prvky použité při jejich výrobě by mohly stanovit určité nebezpečí pro děti.
- Příklad může být používán pouze k účelům, ke kterým je určen. Jakékoliv jiné použití je nevhodné a proto i nebezpečné. Výrobce nezodpovídá za škody způsobené nevhodným použitím.
- Nevystavujte spotřebič teplotám nižším než 0°C nebo vyšším 40°C. Zamezte vystavování přístroje přímému nebo intenzivnímu slunci.
- Nenechávejte přístroj v nabíječce na mokřím místě a nenabíjejte přístroj, když je mokřý.
- Zařizování je napájeno Li-Ion baterií, kterou může vyměnit pouze kvalifikovaná osoba. V zájmu ochrany životního prostředí by baterie neměly být součástí běžného domácího odpadu, ale měly by být odevzdány na speciální sběrné místo.
- Baterii smí vyjmout pouze kvalifikovaný technik nebo pracovník zpracovacího/recyklačního centra
- Udržujte spotřebič mimo dosah magnetických polí, zdrojů tepla a otevřeného ohně.
- Nebezpečí poškrábání nebo říznutí. Nepoužívejte hřeben nebo set ostří, pokud jsou poškozené. Ihned je vyměňte.
- Při použití přístroje se setem ostří bez hřebenu dbejte na to, abyste nepoškodili pokožku.
- Hladina akustického tlaku u zastřihovače vlasů pro profesionální použití je nižší než 70 dB(A).
- Označení přístroje (viz technické údaje výrobku)
HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE
Překlad:
ZASTŘIHOVAČ VLASŮ PRO PROFESIONÁLNÍ POUŽITÍ.
- Čištění a údržba viz kapitola „PÉČE A ÚDRŽBA“.
- Úroveň vibrací spotřebiče je nižší než 2,5 m/s².
- Pro účely dobíjení baterie používejte pouze odnímatelnou napájecí jednotku dodávanou s tímto spotřebičem:
Mod. LGSPSD050200 EP nebo LGSPSD050200 BS nebo LGSPSD050200 UL.
- Dobíjení spotřebiče viz kapitola „NABÍJENÍ BATERIE“.

ZPŮSOB POUŽITÍ

PŘÍSLUŠENSTVÍ

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 Zastříhovač | 9 Nabíječka |
| 2 Sada nožů na stříhání vlasů 46 mm | 10 Čistící houbička |
| 3 Spínač zapnuto/vypnuto | 11 Mazací olej |
| 4 Volič délky stříhu | 12 Set ostří na bradu a knírek
(volitelné; nedodává se s přístrojem) |
| 5 Zdířka pro adaptér | 13 Holící set ostří
(volitelné; nedodává se s přístrojem) |
| 6 Stojan | |
| 7 Pomocný hřeben | |
| 8 Kontrolka nabíjení | |

Přístroj může fungovat buď se síťovým napájením, nebo bez kabelu, protože je vybaven nabíjecí baterií.

NAPÁJENÍ ZE SÍTĚ

Připojte adaptér (obr.1 - bod 9) s přístrojem a zasunutím zástrčky do příslušné zásuvky přístroje (obr.1 - bod 5).

Zapojte adaptér do zásuvky.

Upozornění: Jestliže se u přístroje úplně vybijí baterie a přístroj nefunguje se síťovým napájením, přístroj vypněte, nabijte baterii po dobu asi pěti minut a znovu zapněte přístroj připojený k síti.

ČINNOST NA BATERII

- Baterii dobijte pouze tehdy, když zpozorujete jasné snížení výkonu přístroje.
- Když je baterie vybitá, přístroj se automaticky vypne.

DOBÍJENÍ BATERIE

- Před prvním použitím zařízení musí být baterie plně nabitá.
- Přístroj vypněte použitím vypínače (obr.1 - bod 3). Baterii lze dobíjet pouze tehdy, když je přístroj vypnutý.
- Připojte adaptér (obr.1 - bod 9) k přístroji vsunutím zástrčky do vstupu přístroje (obr.1 - bod 5). Popřípadě připojte adaptér do stojanu (obr. 1 - bod 6) vsunutím zástrčky do vstupu stojanu (obr.1 - bod 5), usaďte přístroj do stojanu.
- Zapojte adaptér do elektrické zásuvky.
- Během nabíjení se rozsvítí červená kontrolka (obr.1 - bod 8).
- V případě naléhavé potřeby není nutné čekat na konec procesu nabíjení.
- Po úplném nabití červená kontrolka (obr.1 - bod 8) zhasne.
- Po úplném dobití baterie může přístroj fungovat 100 minut bez elektrického přívodu.
- Po určitém počtu hodin činnosti se doba nabití bez přívodní šňůry může citelně snížit.
- Plného nabití se dosáhne po provedení 4 až 5 nabíjení.

SEŘÍZENÍ DÉLKY STŘIHU

Přístroj je vybaven systémem VARIO-CUT, který umožňuje zvolit 5 různých délek stříhu (obr.2) pomocí prepínače (obr. 1 - bod 4).

STŘIHÁNÍ S POMOCNÝCH HŘEBENY

Podle požadovaného stylu můžete přístroj použít s nebo bez pomocných hřebenů (obr.1 - bod 7). Použití stříhacích hřebenů umožňuje dosažení různých délek stříhu v rozmezí od 3 do 20 mm.

NASAZENÍ A VYJMUTÍ POMOCNÉHO HŘEBENU

- Vypněte přístroj.
- Pro nasazení stříhacího hřebenu jej zasuňte do vedení a zatlačte na místo (obr.3A)
- Pro jeho vytažení postupujte v obráceném pořadí (obr.3B).

VÝMĚNA OSTŘÍ

- Vypněte přístroj.
- Pro sejmutí stříhacích nožů je vytlačte zdola z uložení (obr.4).
- **UPOZORNĚNÍ: pro opětovné nasazení nožů nastavte prepínač (obr.1 - bod 4) na "3.0" (obr.5); nejdříve nasadte zpět na místo zadní část (obr.5, A), potom zatlačte přední část pro zavření (obr.5, B).**

UPOZORNĚNÍ: před nasazením stříhacího nože se ujistěte, že čep motoru (obr.7 - bod 1) je natočen tak, aby mohl zapadnout do usazení na vnitřní straně nože (obr.7 - bod 2).

PROSTOR PRO NAVÍJENÍ KABELU

Základna (obr.1 - bod 6) je vybavena prostorem, ve kterém lze navinout kabel, pokud nepotřebujete celou jeho délku (obr.8).

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Čištění a údržba musí být prováděna po každém použití.

- Před každou údržbou nebo výměnou přístroj VYPNĚTE a odpojte od elektrického adaptéru.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody!
- Po každém použití sejměte vodičí hřeben a kartáčkem odstraňte zbytky vlasů ze stříhací hlavy a jejího usazení.
- Tělo přístroje můžete čistit měkkým hadříkem, v případě potřeby jemně zvlhčeným. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo abrazivní prostředky!
- Vyměňte stříhací hlavici (obr.4) a stejnoměrně naolejujte ostří a destičku čepu motoru, umístěnou na vnitřní straně (obr.7).
- Pokud během delšího používání, a navzdory pravidelnému čištění a mazání se zdá schopnost stříhání oslabená, stříhová hlavice musí být vyměněna.

LIKVIDACE

Přístroj se musí likvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

Tento přístroj je v souladu s evropskými směrnicemi 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU a s nařízením EU  č. 2019/1782.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE ADAPTÉRU

Vstup: 100-240Vac 50-60Hz

Výstup: 5Vdc 2A

Průměrná aktivní účinnost: $\geq 78,70\%$

Spotřeba energie bez zátěže: 0,1W max


ZÁRUKA

Záruční podmínky značky VALERA:

1. Záruka vztahující se na tento spotřebič je stanovena našim zástupcem v zemi prodeje. Ve Švýcarsku a v zemích Evropské unie je záruční doba v trvání 24 měsíců, pokud je konečným kupujícím soukromá osoba (domácí použití), a 12 měsíců, pokud konečným kupujícím je společnost nebo firma nebo živnostník (profesionální použití). Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce.
2. Záruka je uplatnitelná oproti předložení záručního listu (popř. účtence) nebo faktury.
3. Záruka se vztahuje na odstranění závad, vyplývajících z prokazatelných chyb materiálu nebo zpracování, vzniklých v průběhu záruční doby. Odstranění závad bude provedeno jejich opravou, popř. výměnou za bezvadné zboží. Záruka se nevztahuje na jakékoliv poškození vzniklé v důsledku nesprávného připojení ke zdroji energie, nevhodného použití, rozbití, běžného opotřebení a nerespektování instrukcí v návodu k použití.
4. Veškeré další reklamace, včetně eventuálního zevnějšího poškození přístroje, jsou vyloučeny, pokud náš závazek není právně vymahatelný.
5. Záruční servis je zdarma; neovlivňuje datum vypršení záruky.
6. Záruka se stává bezpředmětnou, pokud oprava přístroje byla provedena neautorizovaným servisem.

V případě zjištění závady vraťte zabalený přístroj společně se záručním listem s řádně uvedeným datem a razítkem servisnímu centru značky Valera nebo prodejci, který jej zašle na servisní centrum oficiálního dovozce.



Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné jej odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.


INSTRUCȚIUNI DE OPERARE - Instrucțiunile originale

Type 300..

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.

Disponibile și pe site-ul <http://www.valera.com/>

PREVENIRI

- Important: pentru a garanta o protecție suplimentară, este recomandat ca un întrerupător diferențial cu un curent de intervenție nu mai mare de 30 mA să fie instalat în sistemul electric cu care e alimentat aparatul. Pentru mai multe informații consultați un electrician.
- Asigurați-vă că aparatul este perfect uscat înainte de a-l folosi.
-  **ATENȚIE:** nu utilizați acest aparat în apropierea căzilor, a chiuvetelor sau a altor recipiente care conțin apă.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de persoane lipsite de experiență și de cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate în mod corespunzător sau dacă au fost instruite în legătură cu utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg care sunt pericolele legate de acesta.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Operațiile de curățare și de întreținere nu trebuie să fie efectuate de copii nesupravegheați.
- Nu utilizați unitatea dacă nu funcționează corect. Nu încercați să reparați singur această unitate electrică, mai degrabă contactați un tehnician autorizat. În cazul în care cablul de reîncărcare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, reprezentantul său de service sau o persoană calificată în mod similar, pentru a evita un pericol.
- Când aparatul este utilizat în baie, scoateți-l din priză după utilizare, pentru că apropierea apei reprezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este stins.
- Când conectați această unitate la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea de alimentare de la rețea corespunde cu cea indicată pe unitate.
- Opriti întotdeauna aparatul după utilizare. Când deconectați ștecherul de la priza de alimentare. Nu scoateți ștecherul din priza de alimentare trăgând de cablu.
- Nu scoateți aparatul din priză dacă aveți mâinile ude.
- Înainte de a porni aparatul, verificați întotdeauna starea acestuia și, de asemenea, controlați încărcătorul de baterie și cablul de alimentare.

- Elementele care constituie ambalajele aparatelor electrice (pungi de plastic, cutie de carton etc.) trebuie ținute departe de copii pentru că ele pot prezenta un pericol pentru ei.
- Acest aparat trebuie folosit doar în scopul în care a fost proiectat. Orice altă întrebuintare poate fi considerată improprie și de asemenea periculoasă. Fabricantul nu poate fi considerat răspunzător pentru eventualele pagube produse de folosirea improprie sau greșită.
- Nu expuneți aparatul la temperaturi sub 0°C sau peste 40°C. Evitați expunerea directă și prelungită a aparatului la soare.
- Nu lăsați aparatul la încărcat în locuri umede și nu îl puneți la încărcat dacă este umed.
- Dispozitivul este alimentat de la o baterie Li-Ion care poate fi înlocuită doar de către o persoană calificată. Pentru a ajuta la protecția mediului, bateriile nu trebuie incluse în deșeurile menajere obișnuite, ci trebuie duse la un punct de colectare special.
- Pentru operația de înlăturare a bateriei, adresați-vă personalului tehnic calificat sau centrului de tratare/recuperare.
- Țineți aparatul departe de câmpuri magnetice, surse de căldură și flăcări libere.
- Pericol de zgâriere sau tăiere. Dacă un pieptene sau un set de lame sunt deteriorate, nu le utilizați, ci înlocuiți-le imediat.
- Aveți grijă să nu vă zgâriați pielea în timp ce folosiți aparatul cu un set de lame fără piepteni.
- Nivelul de presiune acustică pentru aparatele de tuns părul de uz profesional este mai mic de 70 dB(A).
- Denumirea aparatului (vezi datele tehnice ale produsului)
HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE

Traducere:

APARAT DE TUNS PĂRUL DE UZ PROFESIONAL.

- Pentru curățare și întreținere, consultați capitolul „ÎNGRIJIREA ȘI ÎNTREȚINEREA”.
- Nivelul de vibrație al aparatului este sub 2,5 m/s².
- Pentru reîncărcarea bateriei, utilizați numai unitatea de alimentare detașabilă furnizată cu acest aparat:
Mod. LGSPSD050200 EP sau LGSPSD050200 BS sau LGSPSD050200 UL.
- Pentru reîncărcarea aparatului, consultați capitolul „ÎNCĂRCAREA BATERIEI”.

MOD DE UTILIZARE

COMPONENTE

1. Mașină de tuns
2. Set de lame pentru păr 46 mm
3. Întrerupător pornit/oprit
4. Selector pentru lungimile de tăiere
5. Priză pentru transformator
6. Bază
7. Piepteni de ghidare
8. Led-martor pentru încărcare
9. Încărcător
10. Periuță de curățat
11. Ulei lubrifiant
12. Set de lame pentru barbă și mustață
(opțional; nu este furnizat cu aparatul)
13. Set de lame pentru sculptat
(opțional; nu este furnizat cu aparatul)

Aparatul poate funcționa atât cu alimentare de la rețea, cât și în modalitatea cordless (fără cablu), deoarece e echipat cu o baterie reîncărcabilă.

ALIMENTAREA DE LA REȚEA

Conectați transformatorul (fig.1 - det.9) la aparat prin introducerea mufei în priză corespunzătoare a aparatului (fig.1 - det.5).

Conectați transformatorul la priză de curent.

Avertisment: dacă aparatul, când bateria este descărcată complet, nu funcționează cu alimentare de la rețea, opriți-l, încărcați bateria timp de cinci minute și apoi porniți aparatul conectat la rețea.

FUNȚIONAREA CU BATERIE

- Încărcați bateria doar când observați o scădere evidentă a puterii aparatului.
- Când bateria este descărcată, aparatul se oprește automat.

REÎNCĂRCAREA BATERIEI

- Bateria trebuie încărcată complet înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată.
- Opriți aparatul de la comutator (fig.1 - det.3). Bateria se poate încărca doar dacă aparatul este oprit.
- Conectați transformatorul (fig.1 - det.9) la aparat introducând mufa la baza (fig.1 - det.6) în priză corespunzătoare a aparatului (fig.1 - det.5). Sau conectați transformatorul la bază prin introducerea mufei în priză de bază (fig.1 - det.5), apoi așezați aparatul pe bază.
- Conectați transformatorul la priză de curent.
- În timpul încărcării se aprinde ledul-martor roșu (fig.1 - det.8).
- În caz de nevoie urgentă, nu trebuie să așteptați sfârșitul procesului de încărcare.
- Când încărcarea s-a terminat, ledul-martor roșu (fig.1 - det.8) se stinge.
- Când bateria este încărcată complet, aparatul poate funcționa timp de 100 de minute fără a fi conectat la rețeaua electrică.
- După un anumit număr de ore de funcționare, durata încărcării în modul cordless se poate reduce semnificativ.
- Nivelul maxim de încărcare se obține după ce s-au efectuat 4 - 5 încărcări.

REGLAREA LUNGIMILOR DE TĂIERE

Aparatul este dotat cu VARIO-CUT SYSTEM, care permite să se selecteze 5 lungimi de tăiere diferite (fig.2), prin intermediul selectorului respectiv (fig.1 - det.4).

TUNDEREA CU PIEPTENII DE GHIDARE

În funcție de tunsoarea dorită, aparatul poate fi folosit cu sau fără piepteni de ghidare (fig.1 - det.7). Utilizarea pieptenilor de ghidare permite să se obțină lungimi de tăiere diferite, care variază de la 3 la 20 mm.

MONTAREA ȘI DEMONTAREA PIEPTENILOR DE GHIDARE

- Opriți aparatul.
- Pentru a monta pieptenele de ghidare, împingeți-l, făcându-l să alunece, în locașul său (fig.3A).
- Pentru a-l scoate, efectuați operația în sens invers (fig.3B).

SCHIMBAREA LAMELOR

- Opriți aparatul.
- Pentru a scoate lamele, faceți-le să iasă din locaș împingându-le din partea de jos (fig.4).
- **ATENȚIE: pentru a monta la loc lamele, poziționați selectorul (fig.1 - det.4) pe "3.0" (fig.5); introduceți mai întâi partea posterioară în locașul său (fig.5, A), apoi împingeți partea anterioară pentru a închide (fig.5, B).**

ATENȚIE: înainte de a monta lama, verificați ca pivotul motorului (fig.7 - det.1) să fie orientat astfel încât să poată intra în locașul situat pe latura internă a lamei (fig.7 - det.2).

COMPARTIMENTUL PENTRU CABLU

Baza (fig.1 - det.6) este dotată cu un compartiment în care se poate înfășura cablul, dacă nu este nevoie de întreaga sa lungime (fig.8).

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Procedura de curățare și întreținere trebuie efectuată după fiecare utilizare.

- Toate operațiile de întreținere sau de înlocuire trebuie efectuate cu aparatul STINS și deconectat de la transformator.
- Nu introduceți aparatul în apă!
- După fiecare utilizare, scoateți pieptenele și îndepărtați, cu periuța, resturile de păr de pe capul de tundere și din locașul său.
- Curățați partea exterioară a aparatului cu o cârpă moale, eventual puțin umedă. Nu folosiți niciodată solvenți sau detergenți abrazivi!
- Înlăturați capul de tundere (fig.4) și lubrifiați regulat lamele și locașul axului motorului, situat în interiorul aparatului (fig.7).
- Dacă, după o perioadă de utilizare îndelungată și în ciuda curățării și a lubrifierii regulate, eficiența de tundere a aparatului începe să scadă, capetele de tundere trebuie să fie schimbate.

ELIMINAREA

Aparatul trebuie să fie eliminat respectând normele de protecție a mediului înconjurător.

Acest aparat este conform cu Directivele europene 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU și cu regulamentul (EU) Nr. 2019/1782.



SPECIFICAȚIA TEHNICĂ A ADAPTORULUI

Intrare: 100-240Vca 50-60Hz

Ieșire: 5Vcc 2A

Eficiența activă medie: $\geq 78,70\%$.


Consumul de energie fără sarcină: 0,1W max

GARANȚIE

VALERA garantează produsul pe care l-ați cumpărat în următoarele condiții:

1. Sunt valabile condițiile de garanție stabilite de dealer-ul nostru oficial în țara de cumpărare. În Elveția și în țările din Uniunea Europeană, perioada de garanție este de 24 de luni în cazul în care cumpărătorul final este o persoană fizică (uz casnic) și de 12 luni în cazul în care cumpărătorul final este o societate sau o întreprindere sau un profesionist (uz profesional). Perioada de garanție începe de la data de cumpărare a aparatului. Ca dată de cumpărare este considerată data care rezultă sau din prezentul certificat de garanție, completat în mod corect și ștampilat de vânzător, sau din documentul de cumpărare.
2. Garanția este aplicabilă doar în prezența certificatului de garanție sau a facturii de vânzare.
3. Garanția acoperă eliminarea defectelor apărute în perioada de garanție provenite de la problemele materialului sau vina producătorului. Eliminarea defecțiunilor va fi făcută fie prin repararea aparatului, fie prin înlocuirea lui. Garanția nu este valabilă în cazul conectării aparatului la o sursă improprie de current, folosire incorectă, trântire sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire.
4. Orice alte plângeri, fie ele de natură exterioară aparatului sunt excluse, doar dacă este din vîng noastră.
5. Serviceul nu afectează termenul de expirare al garanției.
6. Garanția devine invalidă dacă reparațiile sunt făcute de un service neautorizat.



Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoii menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.


INSTRUKCJA OBSŁUGI - Oryginalna instrukcja

Typ 300..

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy przeczytać niniejsze zalecenia.

Dostępne również na stronie www.valera.com

OSTRZEŻENIA

- Ważne: aby zapewnić dodatkową ochronę, w instalacji elektrycznej zasilającej urządzenie zaleca się montaż wyłącznika różnicowoprądowego o prądzie zasilania nieprzekraczającym 30 mA. Więcej informacji można uzyskać u kompetentnego elektryka.
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche przed jego użyciem.
-  UWAGA: nie używać urządzenia w pobliżu wanien, umywalek lub innych zbiorników napełnionych wodą.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź nieposiadające doświadczenia i umiejętności, jeżeli znajdują się one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i są świadome związanych z nią zagrożeń.
- Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostające bez odpowiedniego nadzoru.
- Nie używać urządzenia, jeżeli nie działa ono prawidłowo. Nie próbować naprawiać tego urządzenia elektrycznego samodzielnie, zamiast tego należy się skontaktować z autoryzowanym serwisantem. Jeżeli przewód ładowania jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience, po zakończeniu jego używania należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, pomimo że urządzenie jest wyłączone.
- Podczas podłączania urządzenia do zasilania należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na urządzeniu.
- Po użyciu urządzenie należy zawsze wyłączyć. Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka zasilania, nie należy nigdy ciągnąć za przewód w celu jej odłączenia.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazda mokrymi rękami.
- Przed włączeniem urządzenia należy zawsze sprawdzić jego stan, a także skontrolować ładowarkę baterii i przewód zasilający.

- Elementów wchodzących w skład opakowania urządzenia (woreczki plastikowe, pudełko z kartonu, itp.) nie wolno zostawiać w zasięgu dzieci, ponieważ są potencjalnym źródłem zagrożenia.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie do celu, do jakiego zostało zaprojektowane. Każde inne zastosowanie będzie uznane za niewłaściwe, czyli niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikłe z niewłaściwego lub błędnego użycia.
- Nie narażać urządzenia na działanie temperatury niższej niż 0°C lub wyższej niż 40°C. Chronić je przed bezpośrednim i dłuższym działaniem promieni słonecznych.
- Nie ładować urządzenia w środowisku wilgotnym. Nie ładować wilgotnego urządzenia.
- Urządzenie zasilane jest baterią litowo-jonową, którą może wymienić tylko wykwalifikowana osoba. Aby przyczynić się do ochrony środowiska, baterii nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, ale zamiast tego należy ją oddać do specjalnego punktu zbiórki.
- Zlecić wyjęcie baterii wykwalifikowanemu personelowi technicznemu lub punktu odbioru/recyklingu.
- Trzymać urządzenie z dala od pól magnetycznych, źródeł ciepła i otwartego ognia.
- Niebezpieczeństwo zacięcia lub zadrapania. W przypadku, gdy nasadka lub ostrze są uszkodzone, zaleca się natychmiast wymienić je na nowe w celu uniknięcia uszkodzenia skóry.
- Należy zachować ostrożność podczas używania urządzenia z ostrzem i bez nasadki, aby nie uszkodzić skóry.
- Poziom ciśnienia akustycznego dla maszynek do strzyżenia włosów do użytku profesjonalnego jest niższy od 70 dB(A).
- Nazwa urządzenia (patrz dane techniczne produktu)
HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE
Tłumaczenie:
MASZYNKA DO STRYŻENIA WŁOSÓW DO UŻYTKU PROFESJONALNEGO
- Informacje na temat czyszczenia i konserwacji podano w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
- Poziom drgań wytwarzanych przez urządzenie jest niższy niż 2,5 m/s².
- Do ładowania baterii należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza dostarczonego wraz z tym urządzeniem:
Model LGSPSD050200 EP or LGSPSD050200 BS lub LGSPSD050200 UL.
- Informacje na temat ładowania urządzenia podano w rozdziale „ŁADOWANIE BATERII”.

SPOSÓB UŻYCIA

OPIS

1. Maszynka
2. Zestaw ostrzy do włosów 46 mm
3. Przełącznik wł./wyt.
4. Regulator długości cięcia
5. Gniazdo zasilacza
6. Podstawa urządzenia
7. Nasadki do strzyżenia
8. Kontrolka stanu naładowania
9. Zasilacz
10. Szczotka do czyszczenia
11. Olej do smarowania
12. Ostrze do przycinania wąsów i brody (opcjonalna; niedostarczona z urządzeniem)
13. Ostrze nadające fryzurze odpowiedni kształt (opcjonalna; niedostarczona z urządzeniem)

Urządzenie pracuje zarówno po podłączeniu do sieci, jak i w trybie bezprzewodowym, ponieważ posiada wbudowany akumulator.

ZASILANIE SIECIOWE

Podłączyć transformator (rys.1 - numer 9) wkładając wtyczkę przewodu do gniazda (rys.1 - nr 5).
Podłączyć transformator do sieci.

Uwaga: Jeżeli bateria jest rozładowana, a urządzenie nie działa po podłączeniu do zasilania sieciowego, należy je odłączyć, doładować baterię przez około 5 minut, a następnie ponownie podłączyć do zasilania sieciowego.

ZASILANIE BATERIĄ

- Baterię należy ładować dopiero wtedy, gdy widoczne jest zmniejszenie mocy urządzenia
- Gdy bateria jest rozładowana, urządzenie wyłącza się automatycznie.

ŁADOWANIE BATERII

- Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy bateria musi być całkowicie naładowana.
- Wyłączyć urządzenie przy pomocy wyłącznika (rys. 1 - nr 3). Ładowanie baterii jest możliwe jedynie przy wyłączonym urządzeniu.
- Podłączyć transformator (rys.1 - nr 9) poprzez gniazdo na urządzeniu (rys.1- nr 5) lub do podstawy (rys. 1-nr 6) poprzez gniazdo na podstawie (rys.1 - nr 5). Następnie położyć urządzenie na podstawie.
- Podłączyć transformator do sieci.
- Podczas ładowania zapala się czerwona kontrolka (rys.1 - odn.8).
- W razie konieczności pilnego użycia urządzenia nie trzeba czekać na zakończenie procesu ładowania.
- Po zakończeniu ładowania czerwona kontrolka (rys.1 - odn.8) gaśnie.
- Po pełnym naładowaniu baterii urządzenie może działać przez 100 minut bez podłączania do zasilania sieciowego.
- Po upływie pewnej liczby godzin pracy czas, przez który urządzenie pozostaje naładowane w trybie bezprzewodowym, może ulec znacznemu skróceniu.
- Maksymalny poziom naładowania uzyskuje się po wykonaniu 4 - 5 cykli ładowania.

REGULACJA DŁUGOŚCI CIĘCIA

Urządzenie wyposażone jest w SYSTEM VARIO-CUT, który umożliwia wybór 5 różnych długości cięcia (rys.2) za pomocą odpowiedniego przełącznika wyboru (rys.1-odn.4).

UŻYWANIE NAsADEK

W zależności od typu fryzury, urządzenie może być używane z lub bez nasadek (rys.1 - odn.7). Korzystanie z grzebyków prowadzących umożliwia uzyskanie różnych długości cięcia w zakresie od 3 do 20 mm.

WYMIANA NAsADEK

- Wyłączyć urządzenie
- W celu zainstalowania grzebka prowadzącego należy go wsunąć w gniazdo (rys.3A)
- W celu jego wysunięcia należy wykonać tę samą procedurę w odwrotnej kolejności (rys.3B).

WYMIANA OSTRZY

- Wyłączyć urządzenie
- W celu wyjęcia ostrzy należy je wypchnąć z gniazda od spodu (rys.4).
- **UWAGA:** w celu ponownego montażu ostrzy należy ustawić przełącznik wyboru (rys.1 - odn.4) w położenie "3.0" (rys.5), wsunąć najpierw w gniazdo część tylną (rys.5 A), a następnie popchnąć przednią część w celu ich zamknięcia (rys.5 B).

UWAGA: przed założeniem ostrza należy się upewnić, czy sworzeń silnika (rys.7 - odn.1) skierowany jest w taki sposób, aby wchodził w gniazdo znajdujące się po wewnętrznej stronie ostrza (rys.7 - odn.2).

SCHOWEK NA KABEL

Podstawa (rys.1 - odn.6) wyposażona jest w schowek, w którym można zwinąć część kabla, jeżeli nie ma potrzeby używania całej jego długości (rys.8).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.

- Wszelkie prace konserwacyjne lub wymiany akcesoriów należy wykonywać po uprzednim WYŁĄCZENIU urządzenia i odłączeniu go od transformatora.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie!
- Po każdorazowym użyciu zdjąć grzebienie i usunąć szczoteczką pozostałości włosów z głowicy tnącej i z jej gniazda.
- Wyczyścić urządzenie miękką ściereczką (jeżeli to konieczne, może być lekko wilgotna). Do czyszczenia nie wolno używać rozpuszczalników lub detergentów ściernych.
- Zdjąć głowicę tnącą (rys.4) i regularnie smarować obsadę sworzni silniczka wewnątrz obudowy olejem do smarowania (rys.7).
- Jeśli po dłuższym użytkowaniu oraz pomimo czyszczenia i smarowania, wydajność urządzenia zmniejszyła się, konieczna jest wymiana głowicy tnącej.

UTYLIZACJA

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.

To urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw europejskich 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU oraz rozporządzeniem (EU) nr 2019/1782. 

DANE TECHNICZNE ZASILACZA

Wejście: 100-240 VAC 50-60 Hz

Wyjście: 5 VDC 2 A

Średnia sprawność czynna: $\geq 78,70\%$.

Pobór mocy bez obciążenia: maks. 0,1 W


GWARANCJA

VALERA udziela gwarancji na zakupione przez Państwa urządzenie na następujących warunkach:

1. Obowiązują warunki gwarancji określone przez oficjalnego dystrybutora w kraju zakupu. W Szwajcarii i w krajach Unii Europejskiej okres gwarancji wynosi 24 miesiące, jeśli końcowym nabywcą jest osoba prywatna (do użytku domowego) i 12 miesięcy, jeśli końcowym nabywcą jest spółka lub przedsiębiorstwo lub osoba wykonująca wolny zawód (do użytku profesjonalnego). Okres gwarancji jest liczony od daty zakupu urządzenia. Za datę zakupu uważa się datę podaną na niniejszej karcie gwarancyjnej prawidłowo wypełnionej i podpisej przez sprzedawcę lub na dowodzie zakupu.
2. Gwarancja obowiązuje jedynie po okazaniu niniejszej karty gwarancyjnej lub dowodu zakupu.
3. Gwarancja obejmuje usunięcie wszystkich usterek spowodowanych wadami materiałów lub wykonania, jakie pojawiają się w okresie gwarancji. Usunięcie usterek w urządzeniu może polegać na naprawie lub wymianie produktu. Gwarancja nie obejmuje usterek ani szkód spowodowanych podłączeniem do zasilania niezgodnie z normą, nieprawidłową eksploatacją produktu oraz nieprzestrzeganiem zasad użytkowania.
4. Wszelkie roszczenia, a w szczególności dotyczące odszkodowań za ewentualne szkody powstałe poza urządzeniem, są niniejszym wyłączone za wyjątkiem ewentualnej odpowiedzialności wyraźnie określonej w obowiązujących przepisach prawa.
5. Serwis gwarancyjny jest zapewniany bez obciążenia; serwis nie powoduje przedłużenia gwarancji ani rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.
6. Gwarancja wygasa, jeśli w przypadku napraw lub modyfikacji urządzenia przez osoby nieupoważnione.

W razie uszkodzenia, zwrócić urządzenie w opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną, opatrzoną datą i pieczęcią sprzedawcy do jednego z naszych Autoryzowanych Centrów Serwisowych lub do sprzedawcy. Stamtąd urządzenie zostanie przesiane do oficjalnego



Symbol  na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować, tak jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na naturalne środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym Urzędem Miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.


ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - Πρωτότυπες οδηγίες

Μοντ. 300..

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτές πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Τα προϊόντα είναι επίσης διαθέσιμα στην ιστοσελίδα www.valera.com

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Σημαντικό: Για μεγαλύτερη προστασία, συνιστάται να τοποθετήσετε στην ηλεκτρική εγκατάσταση από την οποία τροφοδοτείται η συσκευή ένα διαφορικό διακόπτη με ρεύμα λειτουργίας έως 30 mA. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε έναν έμπειρο ηλεκτρολόγο.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή πριν από τη χρήση.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή κοντά σε μπανιέρες, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας εάν δεν λειτουργεί σωστά. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτήν την ηλεκτρική συσκευή, αλλά επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Σε περίπτωση φθοράς, το καλώδιο επαναφόρτισης πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο συντήρησης ή άλλα εξουσιοδοτημένα άτομα, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στο μπάνιο, πρέπει να την αποσυνδέετε από το ηλεκτρικό δίκτυο μετά τη χρήση, καθώς υπάρχει κίνδυνος από τυχόν επαφή με το νερό ακόμη και όταν η συσκευή είναι σβηστή.
- Κατά τη σύνδεση αυτής της συσκευής στην τροφοδοσία, βεβαιωθείτε ότι η τάση παροχής κεντρικού δικτύου αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στη συσκευή.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή μετά τη χρήση. Κατά την αποσύνδεση του βύσματος από την πρίζα κεντρικού δικτύου. Δεν αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα κεντρικού δικτύου τραβώντας το καλώδιο.
- Μην τραβάτε το φισ από την πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Πριν από την ενεργοποίηση της συσκευής, ελέγχετε πάντα την κατάσταση της συσκευής, τον φορτιστή μπαταρίας και το καλώδιο τροφοδοσίας.

- Τα στοιχεία της συσκευασίας της συσκευής (πλαστικές σακούλες, χάρτινα κουτιά, κλπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά, καθώς αποτελούν πιθανή πηγή κινδύνου.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και, συνεπώς, επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για πιθανές ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασία κάτω από 0°C ή πάνω από 40°C. Αποφεύγετε την απευθείας και παρατεταμένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.
- Μη φορτίζετε τη συσκευή σε υγρούς χώρους ή όταν είναι βρεγμένη.
- Η συσκευή τροφοδοτείται από μπαταρία ιόντων λιθίου, η οποία μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο άτομο. Για την προστασία του περιβάλλοντος, οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα συνήθη οικιακά απόβλητα, αλλά να παραδίδονται στο ειδικό σημείο συλλογής.
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό ή από το κέντρο επεξεργασίας/ανάκτησης.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από μαγνητικά πεδία, πηγές θερμότητας και γυμνές φλόγες.
- Κίνδυνος εκδορών ή κοπής. Εάν ένα χτένι ή ένα σετ λεπίδων έχει υποστεί ζημιά, μην το χρησιμοποιήσετε. Αντικαταστήστε το άμεσα.
- Πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή με το σετ λεπίδων χωρίς χτένια, ώστε να μην προκληθούν εκδορές στο δέρμα.
- Η στάθμη ηχητικής πίεσης για τις κουρευτικές μηχανές επαγγελματικής χρήσης είναι κάτω από 70 dB(A).
- Ονομασία συσκευής (βλ. τεχνικά στοιχεία προϊόντος)
HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE
Μετάφραση:
ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΓΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.
- Για καθαρισμό και συντήρηση, ανατρέξτε στο κεφαλαίο «ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».
- Το επίπεδο κραδασμών της συσκευής είναι κάτω από 2,5 m/s².
- Για επαναφόρτιση της μπαταρίας, χρησιμοποιείτε μόνο την αποσπώμενη μονάδα παροχής που παρέχεται μαζί με τη συσκευή:
Μοντ. LGSPSD050200 EP ή LGSPSD050200 BS ή LGSPSD050200 UL.
- Για επαναφόρτιση της συσκευής, ανατρέξτε στο κεφάλαιο «ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ».

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Εξαρτήματα

- | | |
|---|---|
| 1 Κουρευτική μηχανή | 9 Μετασχηματιστής |
| 2 Σετ λεπίδων για μαλλιά 46 mm | 10 Πινέλο καθαρισμού |
| 3 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης | 11 Λιπαντικό λάδι |
| 4 Επιλογέας μήκους κοπής | 12 Σετ λεπίδων για γένια και μουστάκι
(προαιρετικό, δεν παρέχεται με τη συσκευή) |
| 5 Υποδοχή για μετασχηματιστή | 13 Σετ λεπίδων για ειδικά στυλ
(προαιρετικό, δεν παρέχεται με τη συσκευή) |
| 6 Βάση | |
| 7 Χτένια-οδηγοί | |
| 8 Λυχνία ελέγχου φόρτισης | |

Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει με ή χωρίς καλώδιο, καθώς διαθέτει επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΔΙΚΤΥΟΥ

Συνδέστε το μετασχηματιστή (εικ.1 - στοιχείο 9) τοποθετώντας το φως στη σχετική υποδοχή της συσκευής (εικ.1 - στοιχείο 5).

Συνδέστε το μετασχηματιστή στην πρίζα.

Προειδοποίηση: εάν η μπαταρία έχει εξαντληθεί και η συσκευή δεν λειτουργεί όταν την συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο, σβήστε τη συσκευή, φορτίστε την μπαταρία για πέντε λεπτά περίπου, συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο και ενεργοποιήστε την ξανά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Φορτίζετε μόνο όταν βλέπετε ότι έχει μειωθεί η ισχύς της συσκευής.
- Όταν η μπαταρία είναι αποφορτισμένη, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

ΦΟΡΤΙΣΜΑ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν από τη χρήση της συσκευής για πρώτη φορά
- Σβήστε τη συσκευή με τον διακόπτη (εικ.1 - θέση 3). Η μπαταρία φορτίζει μόνο όταν η συσκευή είναι σβηστή.
- Συνδέστε το μετασχηματιστή (εικ.1 - θέση 9) στη συσκευή βάζοντας το φισάκι του στην πρίζα της συσκευής (εικ.1 - θέση 5).
- Ή συνδέστε το μετασχηματιστή στη βάση (εικ.1 - θέση 6) βάζοντας το φισάκι στην πρίζα της βάσης (εικ.1 - θέση 5), τότε τοποθετείστε τη συσκευή στη βάση.
- Βάλτε το μετασχηματιστή στη πρίζα του ρεύματος.
- Κατά τη διάρκεια της επαναφόρτισης, ανάβει η κόκκινη λυχνία (εικ.1 - στοιχείο 8).
- Όταν χρειάζεστε τη συσκευή επειγόντως, δεν είναι απαραίτητο να περιμένετε να ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης.
- Όταν ολοκληρωθεί η επαναφόρτιση, η κόκκινη λυχνία (εικ.1 - στοιχείο 8) σβήνει.
- Όταν η μπαταρία φορτίσει τελείως, η συσκευή μπορεί να δουλέψει για 100 λεπτά χωρίς να τη βάλετε στο ρεύμα.
- Μετά από ένα συγκεκριμένο αριθμό ωρών λειτουργίας, η διάρκεια της φόρτισης στην κατάσταση λειτουργίας με μπαταρία μπορεί να μειωθεί σημαντικά.
- Το μέγιστο επίπεδο φόρτισης επιτυγχάνεται μετά από 4 - 5 επαναφορτίσεις.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΗΚΟΥΣ ΚΟΠΗΣ

Η συσκευή διαθέτει το σύστημα VARIO-CUT, το οποίο παρέχει τη δυνατότητα επιλογής 5 διαφορετικών ρυθμίσεων μήκους κοπής (εικ.2) μέσω του ειδικού επιλογέα (εικ.1 - στοιχείο 4).

ΚΟΥΡΕΜΑ ΜΕ ΧΤΕΝΙΑ-ΟΔΗΓΟΥΣ

Ανάλογα με τον επιθυμητό τύπο κουρέματος, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με ή χωρίς χτένια-οδηγούς (εικ.1 - στοιχείο 7). Τα χτένια-οδηγοί που χρησιμοποιούνται επιτρέπουν την επίτευξη διαφορετικών, μεταβλητών ρυθμίσεων μήκους κοπής από 3 έως 20 mm.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΧΤΕΝΙΩΝ-ΟΔΗΓΩΝ

- Σβήστε τη συσκευή.
- Για να τοποθετήσετε το χτένι-οδηγό, μετακινήστε το και πιέστε το στην υποδοχή του (εικ.3A)
- Για να το αφαιρέσετε, εκτελέστε τη διαδικασία με αντίστροφη σειρά (εικ.3B).

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΛΕΠΙΔΩΝ

- Σβήστε τη συσκευή.
 - Για να αφαιρέσετε τις λεπίδες, πιέστε τις προς τα έξω από το κάτω μέρος (εικ.4).
 - **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να τοποθετήσετε ξανά τις λεπίδες, μετακινήστε τον επιλογέα (εικ.1 - στοιχείο 4) στη θέση «3.0» (εικ.5), τοποθετήστε πρώτα το πίσω μέρος στην υποδοχή του (εικ.5, A) και, στη συνέχεια, πιέστε το μπροστινό μέρος για να κλείσει (εικ.5, B).
- ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν τοποθετήσετε τη λεπίδα, βεβαιωθείτε ότι ο πείρος του μοτέρ (εικ.7 - στοιχείο 1) έχει κατάλληλο προσανατολισμό, ώστε να μπορεί να τοποθετηθεί στην υποδοχή στην εσωτερική πλευρά της λεπίδας (εικ.7 - στοιχείο 2).

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑ ΓΙΑ ΤΥΛΙΓΜΑ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ

Στη βάση (εικ.1 - στοιχείο 6) υπάρχει ένα διαμέρισμα όπου μπορείτε να τυλίξετε ένα μέρος του καλωδίου, εάν δεν χρειάζεστε ολόκληρο το μήκος του (εικ.8).


ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται μετά από κάθε χρήση.

- Κάθε εργασία συντήρησης ή αντικατάστασης πρέπει να εκτελείται με τη συσκευή ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ και αποσυνδεδεμένη από το τροφοδοτικό.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό!
- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρείτε το χτένι και απομακρύνετε με το βουρτσάκι τις κομμένες τρίχες από την κουρευτική κεφαλή και την υποδοχή της.
- Καθαρίστε το σώμα της συσκευής με ένα μαλακό πανί, ενδεχομένως ελαφρώς βρεγμένο. Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση διαλύτες ή αποξεστικά απορρυπαντικά!
- Αφαιρείτε την κουρευτική κεφαλή (εικ.4) και λιπαίνετε τακτικά τις λεπίδες και την υποδοχή του πείρου του μοτέρ στην εσωτερική πλευρά (εικ.7).
- Εάν μετά από παρατεταμένη χρήση και παρά τον τακτικό καθαρισμό και τη λίπανση η απόδοση της συσκευής είναι μειωμένη, πρέπει να αντικαταστήσετε την κουρευτική κεφαλή.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU και τον κανονισμό (EU)  αρ. 2019/1782.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ

Είσοδος: 100-240Vac 50-60Hz

Έξοδος: 5Vdc 2A

Μέση ενεργός απόδοση: $\geq 78,70\%$.


Χρήση ισχύος χωρίς φορτίο: 0,1W το μέγ.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η valera εγγυάται τη συσκευή που αγοράσατε υπό τους εξής όρους:

1. Ισχύουν οι όροι εγγύησης που ορίζει ο επίσημος διανομέας μας στη χώρα αγοράς. Στην Ελβετία και στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες εάν ο τελικός αγοραστής είναι ιδιώτης (οικιακή χρήση) και 12 μήνες εάν ο τελικός αγοραστής είναι εταιρεία ή επιχείρηση ή επαγγελματίας (επαγγελματική χρήση). Η περίοδος εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Ως ημερομηνία αγοράς ισχύει η ημερομηνία που προκύπτει είτε από το παρόν πιστοποιητικό εγγύησης κατάλληλα συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα πώλησης είτε από την απόδειξη αγοράς.
2. Η εγγύηση μπορεί να εφαρμοστεί μόνο με την προσκόμιση του πιστοποιητικού αυτού ή της απόδειξης αγοράς.
3. Η εγγύηση καλύπτει την εξάλειψη όλων εκείνων των ελαττωμάτων που προέκυψαν στη διάρκεια της περιόδου εγγύησης και που οφείλονται σε αποδεδειγμένα ελαττώματα υλικών ή κατασκευής. Η εξάλειψη των ελαττωμάτων της συσκευής μπορεί να γίνει είτε με την επισκευή της είτε με την αντικατάστασή της. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές που προκλήθηκαν από σύνδεση με ηλεκτρικό δίκτυο μη συμβατό με τους κανόνες, από μη δέουσα χρήση του προϊόντος, όπως επίσης από αθέτηση των Κανονισμών Χρήσης.
4. Αποκλείεται κάθε άλλη διεκδίκηση οποιασδήποτε φύσης, ειδικότερα η αποζημίωση για ενδεχόμενες ζημιές πέρα από τη συσκευή, με εξαίρεση ενδεχόμενης ευθύνης που θεσπίζεται ρητά από την ισχύουσα νομοθεσία.
5. Οι υπηρεσίες εγγύησης παρέχονται χωρίς χρέωση. Το παρόν δεν στοιχειοθετεί παράταση ή νέα έναρξη της περιόδου εγγύησης.
6. Η εγγύηση εκπίπτει, όταν η συσκευή εξετάζεται ή επισκευάζεται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα Σε περίπτωση βλάβης, επιστρέψτε τη συσκευή καλά συσκευασμένη και με το πιστοποιητικό εγγύησης φέρον κανονικά την ημερομηνία και τη σφραγίδα του πωλητή σε ένα από τα δικά μας εξουσιοδοτημένα Κέντρα Σέρβις ή στο δικό σας έμπορο, ο οποίος θα φροντίσει να τη στείλει στον επίσημο εισαγωγέα για την υπό εγγύηση επισκευή.



Το σύμβολο  στο προϊόν επάνω ή στη συσκευασία του, υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Η VALERA είναι σήμα κατατεθέν της LIGO PATENTS SA - Ελβετία


KULLANIM TALİMATLARI - Orijinal talimatlar

Tip 300..

Cihazı kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyunuz.

www.valera.com adresinden de temin edilebilir

UYARILAR

- **Önemli:** ekstra bir koruma sağlamak amacıyla, cihaza elektrik sağlayan elektrik besleme tesisatına 30 mA değerli bir otomatik atmalı diferansiyel şalter (devre kesici) takılması önerilir. Daha fazla bilgi için, lütfen elektrikçinizle temasa geçiniz.
- Kullanmadan önce cihazın tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
-  **DİKKAT:** bu cihazı banyo küvetinin, evyenin veya su içeren diğer kapların yakınında kullanmayınız.
- Bu cihaz, 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük ya da deneyimi yetersiz kişiler tarafından yeterli gözetim altında oldukları ya da cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili bilgilendirildikleri ve ilgili tehlikeler konusunda bilinçli oldukları takdirde kullanılabilir.
- Çocuklar cihaz ile kesinlikle oynamamalıdır.
- Temizlik ve bakım işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Eğer cihaz düzgün çalışmıyorsa, cihazınızı kullanmayınız. Bu elektrikli cihazı kendi başınıza tamir etmeye çalışmayınız, bunun yerine yetkili bir teknisyene danışınız. Eğer şarj kablosu hasar görürse, bir tehlike durumunun ortaya çıkmaması için üretici, üreticinin servis temsilcisi veya benzer kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz banyoda kullanıldığında, kullandıktan sonra fişini prizden çekiniz çünkü suyun varlığı, cihaz kapalı bile olsa bir tehlike arz eder.
- Bu ürünü elektrik prizine takarken, şebeke voltajının cihaz üzerinde belirtilen değere denk geldiğinden emin olun.
- Kullandıktan sonra cihazı daima kapatın. Fişi prizden çekerken. Fişi kablosundan çekerek prizden çıkarmaya çalışmayın.
- Ellerinizi ıslak halde iken asla cihazın fişini elektrik prizinden çekmeyiniz.
- Cihazı açmadan önce, daima durumunu kontrol edin ve ayrıca akü şarj cihazını ve elektrik kablosunu da kontrol edin.

- Cihazın paketlenmesinde kullanılan malzemeler (plastik poşetler, kutu kartonları, vs.) küçük çocukların erişebileceği yerlerde bırakılmamalıdır, çünkü bu materyaller potansiyel bir tehlike kaynağıdır.
- Bu cihaz, sadece özel olarak tasarlanmış olduğu amaçlar doğrultusunda kullanılmalıdır. Herhangi farklı bir kullanım şekli olup tehlike arz edebilir. Üretici firma, cihazın yanlış veya hatalı kullanımlarından doğabilecek zararlardan sorumlu değildir.
- Cihazı 0°C'nin altında veya 40°C'nin üzerindeki sıcaklıklarda muhafaza etmeyiniz. Güneş ışınlarına doğrudan ve uzun süreli maruz bırakmaktan kaçınınız.
- Şarj edilmiş cihazı nemli ortamlarda tutmayınız ve ıslak cihazı şarja bırakmayınız.
- Cihaz, sadece kalifiye bir kişi tarafından değiştirilebilen bir Li-Ion aküden güç almaktadır. Çevreyi korumaya yardımcı olmak için, aküler sıradan evsel atıklarla birlikte atılmamalı, bunun yerine bir özel toplama merkezine teslim edilmelidir.
- Batarya, kalifiye teknik personel veya işleme/geri-dönüşüm merkezi tarafından çıkartılmalıdır.
- Cihazı manyetik alanlardan, ısı kaynaklarından ve çıplak alevlerden uzak tutun.
- Sıyrık veya kesik tehlikesi. Eğer tarak veya bıçak seti hasar görürse, cihazı kullanmayınız ve bu parçaları derhal değiştiriniz.
- Cihazı bıçak setleri ile taraksız olarak kullanıyorsanız, cildinizin çizmemek için özen gösteriniz.
- Profesyonel kullanım amaçlı saç kesme makinesinin ses basıncı seviyesi 70 dB(A) değerinden düşüktür.
- Cihaz tanımı (ürün teknik verilerine bakınız)
HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE
Tercüme:
PROFESYONEL KULLANIM AMAÇLI SAÇ KESME MAKİNESİ
- Temizlik ve bakım için, bkz. "TEMİZLİK VE BAKIM" bölümü.
- Cihazın titreşim seviyesi 2.5 m/sn² değerinin altındadır.
- Aküyü şarj etmek için, sadece bu cihazla birlikte teslim edilmiş ayrılabilir besleme ünitesini kullanın:
Model LGSPSD050200 EP veya LGSPSD050200 BS veya LGSPSD050200 UL.
- Cihazı şarj etmek için, bkz. "AKÜNÜN ŞARJ EDİLMESİ" bölümü.

KULLANIM METODU

Parçalar

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1 Saç kesme makinesi | 9 Transformatör |
| 2 Saç için 2 bıçak seti 46 mm | 10 Temizleme fırçası |
| 3 Açma/kapama düğmesi | 11 Yağlayıcı yağ |
| 4 Kesim uzunluğu seçici | 12 Sakal ve bıyık bıçağı seti |
| 5 Transformator prizi | (opsiyonel; cihaz ile birlikte temin edilmez) |
| 6 Taban | 13 Kazıma tarağı seti |
| 7 Kılavuz taraklar | (opsiyonel; cihaz ile birlikte temin edilmez) |
| 8 Şarj kontrol gösterge ışığı | |

Cihaz, şarj edilebilir bir pil donanımına sahip olduğu için hem elektrik ile hem de cordless (kablosuz) şekilde çalışabilir.

ŞEBEKE VOLTAJI

Transformatörü (şek.1 - ref.9), karşılık gelen sokete sokarak cihaza takınız (şek.1 - ref.5).

Transformatörü elektrik prizine takınız.

Dikkat: Eğer cihaz, pili tamamen boş iken elektrikle çalışmazsa, cihazı kapatınız, pili yaklaşık beş dakika şarj ediniz ve elektrige bağlı cihazı yeniden açınız.

BATARYA İLE ÇALIŞMA

- Cihazı sadece, gücünde bariz bir azalma fark ettiğinizde şarj ediniz.
- Batarya boşaldığında cihaz otomatik olarak kapanır.

PİLİN ŞARJ EDİLMESİ

- Akü, cihazı ilk kez kullanmadan önce tam olarak şarj edilmelidir
- Cihazı düğmesinden kapatınız (şek.1 - ref.3). Pilin şarj edilmesi, sadece cihaz kapalı iken mümkündür.
- Transformatörü (şek.1 - ref.9) karşılık gelen sokete sokarak cihaza takınız (şek.1 - ref.5).
Veya transformatörü tabana takarak (şek.1 - ref.6) fişi taban prizine takınız (şek.1 - ref.5) ve cihazı üzerine yerleştiriniz.
- Transformatörü elektrik prizine takınız.
- Şarj işlemi sırasında kırmızı gösterge ışığı yanar (şek.1 - ref.8).
- Acilen kullanılması gerekiyorsa, şarj işleminin sona ermesini beklemek gerekmez.
- Şarj tamamlandığında kırmızı gösterge ışığı (şek.1 - ref. 8) söner.
- Tamamen şarj olduğunda, cihaz elektrik prizine takılmadan 100 dakika boyunca kullanılabilir.
- Belirli bir süre kullanım süresinden sonra cihazın kablosuz moddaki şarj süresinde azalma olabilir.
- Maksimum şarj seviyesi 4 - 5 şarj işlemi gerçekleştirildikten sonra elde edilir.

KESİM UZUNLUĞUN AYARLANMASI

Cihaz, özel bir seçici (şek.1 - ref.4) aracılığı ile 5 farklı kesim uzunluğuna (şek.2) olanak veren VARIO-CUT SYSTEM özelliğine sahiptir.

KILAVUZ TARAKLARLA KESME

İstenilen kesme tipine göre, cihazı kılavuz tarakları ile birlikte veya bunlar olmaksızın kullanmak mümkündür (şek.1 - ref.7). Tarakların kullanımı 3 ile 20 mm arasında değişen farklı uzunlukların elde edilmesine olanak verir.

KILAVUZ TARAĞI SÖKME VE TAKMA

- Cihazı kapatınız.
- Tarağı takmak için ilgili yuvaya doğru iterek kaydırınız (şek.3A).
- Çıkarmak için aynı işlemi ters yönde yapınız (şek.3B).

BİÇAKLARIN ÇIKARTILMASI

- Cihazı kapatınız.
- Bıçakları çıkartmak için, alttan dışarıya doğru bastırınız (şek.4).
- **DİKKAT: bıçakları yeniden takmak için seçiciyi (şek.1 - ref.4) "3.0" (şek.5) konumuna getiriniz; önce arka kısmını yuvasına yerleştiriniz (şek.5, A) ve daha sonra kapatmak için ön kısmını itiniz (şek.5, B).**

DİKKAT: Bıçağı takmadan önce motor piminin (şek.7 - ref.1) bıçağın iç kısmındaki yuvasına girebilecek şekilde yönlendirilmiş olduğunu kontrol ediniz (şek.7 - ref.2).

KABLO SARMA BOŞLUĞU

Cihazın arka kısmında (şek.1 - ref.6) kablonun tüm uzunluğuna gerek duyulmadığında bir kısmının sarılabileceği bir boşluk bulunmaktadır (şek.8).

TEMİZLİK VE BAKIM

Her kullanım sonrasında temizlik ve bakım yapınız.

- Herhangi bir bakım veya değişim işlemi cihaz KAPALI ve transformatörden çıkarılmış iken yapılmalıdır.
- Cihazı suya daldırmayınız!
- Her kullanımdan sonra, tarağı çıkartınız ve küçük bir fırça ile kesme başlığı ve orta kısımdaki kesimden kalan saç kalıntılarını temizleyiniz.
- Cihazın gövdesini, gerekirse hafif nemli olan yumuşak bir bezle temizleyiniz. Hiçbir durumda çözücü veya aşındırıcı deterjan kullanmayınız!
- Kesme başlığını çıkartınız (şek.4) ve düzenli olarak bıçakları ve yan kısımda bulunan motor menteşesini yağlayınız (şek.7).
- Uzun süre kullanımdan sonra ve düzenli bakım ve temizliğe rağmen cihazın veriminde düşme olduğunda, kesme başlığının değiştirilmesi gerekir.

ELDEN ÇIKARMA

Cihazın çevre ile ilgili normlara bağlı kalarak elden çıkarılması gerekmektedir.

Bu cihaz 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU Avrupa Direktiflerine ve şu düzenlemeye uygundur: (EU) N. 2019/1782.



ADAPTÖR TEKNİK ÖZELLİKLERİ

Giriş: 100-240Vac 50-60Hz

Çıkış: 5Vdc 2A

Ortalama aktif verim: >= %78.70.

Yüksüz halde güç kullanımı: 0.1W maks.

GARANTİ

VALERA tarafından alınan cihaz için aşağıdaki koşullarda garanti sağlar:

1. Satın alma işleminin yapıldığı ülkedeki distribütörümüz tarafından belirlenen koşullar geçerlidir. İsviçre'de ve Avrupa Birliği ülkelerinde garanti süresi, son alıcı bir özel kişi ise (evsel kullanım) 24 ay ve son alıcı bir şirket veya kurum ya da profesyonel ise (profesyonel kullanım) 12 aydır. Garanti süresi cihazın satın alındığı tarihten itibaren başlar. Cihazın alındığı satın alma tarihi, satıcı tarafından doldurulan ve damgalanan bu garanti sertifikası veya satın alma belgesinde yer alan tarihtir.
2. Garanti yalnızca bu garanti sertifikası veya satın alma belgesi ibraz edildiğinde uygulanabilir.
3. Garanti, garanti süresi boyunca ortaya çıkan hatalı malzeme veya üretimden kaynaklanan tüm sorunların giderilmesini kapsar. Cihazdaki sorunların giderilmesi cihazın tamir edilmesi veya cihazın kendinin değiştirilmesi ile sağlanabilir. Garanti, normlara uygun olmayan elektrik şebekesine yapılan bağlantıdan ve Kullanım Normlarına uymayarak yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarları ve bozulmaları kapsamaz.
4. Yürürlükteki yasalarca belirlenmiş olan sorumluluklar dışında, özellikle cihaz ile ilgili zamanla meydana gelebilecek olası hasarlara dair zararların ödenmesi gibi herhangi bir şekilde hak iddia edilemez.
5. Garanti servisi ücretsiz olarak sağlanacaktır; bu hizmet garanti süresini uzatmayacak veya yeni bir garanti süresi başlatmayacaktır.
6. Cihaz yetkili olmayan kişilerce kurcalandığında veya tamir edildiğinde garanti geçersiz olacaktır.

Arıza durumunda, cihazı iyice ambalajlanmış bir şekilde, satıcı tarafından tarihi atılmış ve damgalanmış garanti sertifikası ile birlikte yetkili Destek Merkezlerimizden birine veya garanti kapsamındaki tamir işlemi gerçekleştirilmeye yasal ithalatçısına iletilecek olan, cihazı satın almış olduğunuz mağazaya iade ediniz.



Ürünün yada ambalajının üzerindeki simgesi, bu ürünün normal ev çöprü gibi atılmayıp, elektrik ve elektronik cihazların geri dönüşümü için verildiği özel toplama noktalarından birine verilmesi gerektiğini belirtir. Bu ürünün doğru şekilde imha edilmesine katkıda bulunmakla hem çevreyi, hem de çevredekilerin sağlığını korumuş olursunuz. Yanlış şekilde imha ise hem çevreye hem de sağlığa zararlıdır. Bu ürünün geri dönüşümüne ilişkin daha ayrıntılı bilgileri belediyenizden, çöp dairenizden veya ürünü satın almış olduğunuz satıcıdan edinebilirsiniz.


NÁVOD NA POUŽITIE - Pôvodné pokyny

Typ 300..

Pred používaním spotrebiča si pozorne prečítajte tieto pokyny.

K dispozícii sú aj na internetovej stránke www.valera.com

UPOZORNENIA

- Dôležité upozornenie: na elektrické vedenie, pomocou ktorého sa bude spotrebič napájať, sa odporúča kvôli zaisteniu doplnkovej ochrany nainštalovať diferenciálny spínač, ktorý zasiahne pri prúde neprevyšujúcom 30 mA. Ďalšie informácie si vyžiadajte od dôveryhodného elektrikára.
- Pred použitím spotrebiča sa uistite, že je dokonale suchý.
-  **POZOR:** tento spotrebič nepoužívajte v blízkosti vaní, umývadiel ani iných nádob s vodou.
- Tento spotrebič smú používať deti vi veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, ako aj osoby s nedostatkom skúseností a poznatkov o spotrebiči, ktoré sú pod primeraným dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a sú si vedomé súvisiacich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Deti nesmú spotrebič čistiť ani na ňom vykonávať údržbu, pokiaľ nie sú pod dozorom.
- Nepoužívajte Vašu jednotku, pokiaľ nefunguje správne. Nepokúšajte sa túto elektrickú jednotku opraviť sami, zavolajte autorizovaného servisného technika. Ak je nabijací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Keď sa spotrebič používa v kúpeľni, odpojte po používaní elektrické napájanie, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo aj keď je spotrebič vypnutý.
- Pri pripájaní tohto prístroja k zdroju napájania skontrolujte, či napätie siete zodpovedá napätiu uvedenému na prístroji.
- Po použití spotrebič vždy vypnite. Pri odpájaní zo sieťovej zásuvky Nevyťahujte zástrčku zo sieťovej zásuvky ťahaním za kábel.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky elektrickej siete, ak máte mokré ruky.
- Pred zapnutím spotrebiča vždy skontrolujte jeho stav a tiež skontrolujte nabíjačku batérií a napájací kábel.

- Prvky, ktoré tvoria obal spotrebiča (plastové vrecká, lepenková škatuľa a pod.) nesmiete nechať v dosahu detí, pretože predstavuje potenciálny zdroj nebezpečenstva.
- Tento spotrebič sa musí používať iba na účely, pre ktoré je navrhnutý. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a teda nebezpečné. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody vyplývajúce z nevhodného alebo chybného použitia.
- Spotrebič nevystavujte teplotám nižším ako 0°C ani vyšším ako 40°C. Vyhýbajte sa priamemu a dlhodobému vystaveniu slnečným lúčom.
- Spotrebič nenabíjajte vo vlhkom prostredí a do nabíjania nezapínajte vlhký spotrebič.
- Zariadenie je napájané Li-Ion batériou, ktorú môže vymeniť iba kvalifikovaná osoba. V záujme ochrany životného prostredia by batérie nemali byť súčasťou bežného domáceho odpadu, ale mali by byť odovzdané na špeciálne zberné miesto.
- Batériu dajte vybrať kvalifikovanému technikovi alebo v centre na zber/obnovu batérií.
- Udržujte spotrebič mimo dosahu magnetických polí, zdrojov tepla a otvoreného ohňa.
- Nebezpečenstvo poškriabania a porezania. Ak je niektorý hrebeň alebo súprava čepelí poškodená, nepoužívajte ich, ale okamžite ich vymeňte.
- Dávajte pozor, aby ste sa pri použití spotrebiča so súpravou čepelí bez hrebeňov nepoškriabali.
- Úroveň akustického tlaku strojčeka na strihanie vlasov na profesionálne použitie je nižšia než 70 dB(A).
- Určenie použitia spotrebiča (pozri technické údaje o výrobku)
HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE
Preklad:
STROJČEK NA STRIHANIE VLASOV NA PROFESIONÁLNE POUŽITIE.
- Čistenie a údržba vid' kapitola „STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA“.
- Úroveň vibrácií spotrebiča je nižšia ako 2,5 m/s².
- Na účely dobíjania batérie používajte iba odnímateľnú napájaciu jednotku dodávanú s týmto spotrebičom:
Mod. LGSPSD050200 EP alebo LGSPSD050200 BS alebo LGSPSD050200 UL.
- Dobíjanie spotrebiča vid' kapitola „NABÍJANIE BATÉRIE“.

SPÔSOB POUŽITIA

KOMPONENTY

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Strihač vlasov | 9 Transformátor |
| 2 Súprava čepeľí pre vlasy 46 mm | 10 Štetec na čistenie |
| 3 Spínač zapnuté/vypnuté | 11 Mazací olej |
| 4 Volič dĺžky strihania | 12 Súprava čepeľí pre bradu a fúzy
(doplnkové ; nedodáva sa so spotrebičom) |
| 5 Zásuvka pre transformátor | 13 Súprava čepeľí na zostrihovanie
(doplnkové ; nedodáva sa so spotrebičom) |
| 6 Základňa | |
| 7 Vodiace hrebene | |
| 8 Kontrolka nabíjania | |

Spotrebič môže fungovať pri napájaní z elektrickej siete aj v režime cordless (bez kábla), pretože má k dispozícii nabíjateľnú batériu.

NAPÁJANIE ZO SIETE

Zapojte transformátor (obr.1 - ozn. 9) vsunutím zástrčky do príslušnej zásuvky spotrebiča (obr.1 - ozn.5).

Zapojte transformátor k zásuvke elektrickej siete.

Upozornenie: ak by spotrebič s úplne vybitou batériou nefungoval, aj keď sa napája z elektrickej siete, vypnite ho, nechajte batériu nabíjať približne päť minút a potom spotrebič pripojený k sieti opäť zapnite.

FUNGOVANIE S BATÉRIOU

- Batériu nabíjate až po spozorovaní jasného poklesu výkonu spotrebiča.
- Keď sa batéria vybije, spotrebič sa vypne automaticky.

NABÍJANIE BATÉRIE

- Pred prvým použitím zariadenia musí byť batéria plne nabitá
- Spotrebič vypnite vypínačom (obr.1 - ozn.3). Batéria sa dá nabíjať, len ak je spotrebič vypnutý.
- Zapojte transformátor (obr.1 - ozn.9) vsunutím zástrčky do príslušnej zásuvky spotrebiča (obr.1 - ozn.5).
Alebo zapojte transformátor k základni (obr.1 - ozn.6) zapojením zástrčky do zásuvky na základni (obr.1 - ozn.5) a položte naň spotrebič.
- Zapojte transformátor k zásuvke elektrickej siete.
- Počas nabíjania bude svietiť červená kontrolka (obr.1 - ozn.8).
- V prípade naliehavej potreby nie je nutné čakať na koniec procesu nabíjania.
- Po úplnom nabití červená kontrolka (obr.1 - ozn.8) zhasne.
- Keď je batéria úplne nabitá, môžete spotrebič používať približne 100 minút bez zapojenia k elektrickej sieti.
- Po určitom počte hodín fungovania sa doba nabíjania v režime cordless môže značne skrátiť.
- Maximálna úroveň nabitia sa dosiahne po približne 4 - 5 cykloch nabitia.

REGULÁCIA DĹŽKY STRIHU

Spotrebič má k dispozícii SYSTÉM VARIO-CUT, ktorý umožňuje zvoliť 5 rôznych dĺžok strihu (obr. 2), a to prostredníctvom príslušného prepínača (obr.1 - ozn.4).

STRIHANIE S VODIACIMI HREBEŇMI

V závislosti od druhu želaného strihu môžete spotrebič použiť s vodiacimi hrebeňmi alebo bez nich (obr.1 - ozn.7). Použitie vodiacich hrebeňov umožňuje dosiahnuť rôzne dĺžky strihu od 3 po 20 mm.

MONTÁŽ A ODMONTOVANIE VODIACEHO HREBEŇA

- Vypnite spotrebič.
- Pri montáži vodiaceho hrebeňa ho vsuňte do osadenia (obr.3A)
- Pri jeho vysunutí postupujte v opačnom poradí úkonov (obr.3B).

MONTÁŽ ČEPELÍ

- Vypnite spotrebič.
- Pri vybratí čepeľí ich vsuňte z osadenia zdola (obr.4).
- **POZOR: pri montáži čepeľí umiestnite prepínač (obr.1 - ozn.4) na „3.0“ (obr.5); vsuňte najprv do osadenia zadnú čepeľ (obr.5, A), potom vsuňte prednú časť, aby sa zatvorila (obr. 5, B).**

POZOR: pred montážou čepele overte, či je čap motora (obr.7 - ozn.1) orientovaný tak, aby sa dal vsunúť do osadenia na vnútornej strane čepele (obr.7 - ozn.2).

PRIESTOR NA KÁBEL

Základňa (obr.1 - ozn.6) má k dispozícii priestor, do ktorého sa dá umiestniť kábel, pokiaľ nepotrebuje celú jeho dĺžku (obr.8)

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Čistenie a údržbu vykonávajte po každom použití spotrebiča.

- Všetky úkony údržby alebo výmeny dielov treba robiť na VYPNUTOM spotrebiči, ktorý je odpojený od elektrickej siete.
- Spotrebič neponárajte do vody!
- Po každom použití vyberte hrebeň a kefkou odstráňte vlasy zo strihacej hlavy a z jej osadenia.
- Telo spotrebiča očistite mäkkou utierkou, ktorú môžete podľa potreby mierne navlhčiť. V žiadnom prípade nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne čistiadlá!
- Strihaciu hlavu (obr.4) odmontujte a čepele a čap motora umiestnený na vnútornej strane mažte pravidelne (obr.7).
- Ak by sa do dlhodobom používaní, napriek pravidelnému čisteniu a mazaniu, výkon strihania znižoval, bude nevyhnutné vymeniť strihaciu hlavu.

LIKVIDÁCIA

Spotrebič sa musí zlikvidovať v súlade s normami na ochranu životného prostredia.

Tento spotrebič vyhovuje podmienkam európskych smerníc 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU a



TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA ADAPTÉRA

Vstup: 100-240Vac 50-60Hz

Výstup: 5Vdc 2A

Priemerná aktívna účinnosť: $\geq 78,70\%$

Spotreba energie bez záťaže: 0,1W max

ZÁRUKA


Záručné podmienky značky VALERA:

1. Záruka vzťahujúca sa na tento spotrebič je stanovená našim zástupcom v zemi predaja. Vo Švajčiarsku a v krajinách Európskej únie platí záručná doba 24 mesiacov, pokiaľ je zákazník fyzickou osobou (spotrebič slúži na použitie v domácnosti) a 12 mesiacov, pokiaľ je kupujúcim nejaká spoločnosť, právnická osoba alebo podnikateľ (profesionálne použitie). Záručná doba začína bežať od dátum nadobudnutia spotrebiča kúpou, ako je uvedené na záručnom liste (popr. účtenke) alebo faktúre a potvrdenom razítkom predajcu.
2. Záruka je uplatniteľná oproti predloženiu záručného listu (popr. účtenke) alebo faktúry.
3. Záruka sa vzťahuje na odstránenie chýb, vyplývajúcich z preukázateľných chýb materiálu alebo spracovania, vzniknutých v priebehu záručnej doby. Odstránenie chýb bude prevedené ich opravou, poprípade ich výmenou za bezchybný tovar. Záruka sa nevzťahuje na akékoľvek poškodenie vzniknuté v dôsledku nesprávneho pripojenia ku zdroju energie, nevhodného použitia, rozbitia, bežného opotrebenia a nerešpektovania inštrukcií v návode na použitie.
4. Všetky ďalšie reklamácie, vrátane eventuálneho vonkajšieho poškodenia prístroja, sú vylúčené, pokiaľ náš záväzok nie je právne vymáhateľný.
5. Záručný servis je zdarma; neovplyvňuje dátum vypršania záruky.
6. Záruka sa stáva bezpredmetnou, pokiaľ oprava prístroja bola prevedená neautorizovaným servisom.

V prípade zistenia chyby vráťte zabalený prístroj spoločne so záručným listom s riadne uvedeným dátumom a razítkom predajcovi, ktorý ich zašle na servisné centrum oficiálneho dovozcu, alebo servisnému centru Valera.

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.



Symbol  na výrobku alebo jeho balenie udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné ho odviezť do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte u príslušného miestneho úradu, služby pre likvidáciu domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili. Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Инструкция за експлоатация

Оригинални инструкции

Модел 300..

Преди да използвате уреда, моля внимателно прочетете приложените инструкции.

Инструкцията може да бъде намерена и на www.valera.com

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Важно: За повишаване на безопасността при експлоатацията на уреда, ел. мрежата използвана за неговото захранване е желателно да е снабдена с диференциален предпазен изключвател, действащ при сила на тока не повече от 30 mA. За получаване на по-подробна информация се обърнете към сервисната служба.
- Преди да използвате уреда се убедете, че той е напълно сух.
-  **ВНИМАНИЕ:** не използвайте уред в близост до вани, мивки или други съдове пълни с вода.
- Даденият уред може да бъде използван от деца по-големи от 8г., лица с ограничени физически, сензорни или умствени възможности или лица без достатъчно знания и опит, само ако осъзнават възможния риск, показано им е как да използват правилно уреда и се намират под наблюдението на лица, отговарящи за тяхната безопасност.
- Не позволявайте на деца да играят с уреда!
- Не позволявайте на деца да разглобяват или почистват уреда без наблюдение.
- Не използвайте вашия уред, ако не работи правилно. Не се опитвайте да поправяте сами този електрически уред, а се свържете с оторизиран техник. Ако зарядният кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервисен агент или друго подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Ако уредът се използва в банята, трябва да изключите след това щепсела от контакта, тъй като близостта на водата представлява опасност дори когато уредът е изключен.
- Когато свържете този модул към електрозахранването, проверете дали напрежението на електропреносната мрежа отговаря на посоченото върху модула.
- Винаги изключвайте уреда след употреба. Когато изключвате щепсела от електрическия контакт. Не издърпвайте щепсела от електрическия контакт, като дърпате кабела.
- Не изваждайте щепсела от контакта, когато ръцете ви са мокри.
- Преди да изключите уреда, винаги проверявайте състоянието му, както и зарядното на батерията и електрозахранващия кабел.

- Елементите от които се състои опаковката на уреда (найлонови торби, картонена кутия и др.) представляват източник на опасност и трябва да бъдат държани на недостъпно за деца място.
- Даденият уред трябва да се използва само за предвидените за него цели. Всяка друга употреба се явява неправилна, а следователно и опасна. Производителят не носи никаква отговорност за възможни вреди, възникнали в резултат на неправилното или погрешно ползване на уреда.
- Съхранявайте уреда при температури от 0°C до 40°C. Не допускате да му въздействат преки слънчеви лъчи.
- Не зареждайте уреда на места с повишена влажност. Не поставяйте за зареждане мокър уред.
- Устройството се захранва чрез литиево-йонна батерия, която може да се сменя само от опитно лице. За да запазим околната среда, батериите не трябва да се изхвърлят с обикновените битови отпадъци; вместо това трябва да се оставят на специално обозначените за целта места.
- Демонтирайте акумулаторната батерия само с помощта на квалифициран техник или в пункта за утилизация.
- Дръжте уреда далеч от магнитни полета, източници на топлина и открит огън.
- Опасност от драскотини и порязвания. Ак приставката или остриетата са повредени, незабавно ги заменете.
- Бъдете много внимателни при използване на уреда без приставка - това може да доведе до порязвания и травми.
- Нивото на звуковото налягане за машинките за подстригване на коса за професионална употреба е по-ниско от 70 dB(A).
- Предназначение на уреда (вж. техническите данни на продукта)

HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE

Превод:

МАШИНКА ЗА ПОДСТРИГВАНЕ НА КОСА, ЗА ПРОФЕСИОНАЛНА УПОТРЕБА.

- За почистване и поддръжка вижте глава "ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА".
- Нивото на вибрация на уреда е под 2,5 m/s².
- За презареждане на батерията използвайте само отделящият се захранващ модул, предоставен с този уред:
Мод. LGSPSD050200 EP или LGSPSD050200 BS или LGSPSD050200 UL.
- За презареждане на уреда вижте глава "ПРЕЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА".

УПОТРЕБА

СЪСТАВНИ ЕЛЕМЕНТИ

1. Машинка за подстригване на коса
2. Комплект ножчета за коса 46 мм
3. Превключвател Вкл/Изкл
4. Превключвател за дължината на пострижката
5. Конектор за трансформатора
6. Основа
7. Приставки
8. Контролен индикатор за презареждане
9. Зарядно устройство
10. Четка за почистване на косми
11. Смазочно масло
12. Комплект остриета за бради и мустаци (опция; не влиза в комплекта на уреда)
13. Комплект остриета за оформяне (опция; не влиза в комплекта на уреда)

Уредът може да работи както от мрежата, така и от презареждаема акумулаторна батерия (cordless).

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛ. МРЕЖАТА

Съединете трансформатора (рис.1 - поз.9), като поставите куплунга му в конектора (рис.1 - поз. 5). След това включете трансформатора в контакта.

Внимание: ако батерията е напълно разрежена и уредът не работи от мрежата, то изключете уреда, презаредете батерията за около 5 мин. и отново включете уреда в мрежата.

РАБОТА С АКУМУЛАТОР

- Презареждайте батерията само в случай на съществено намаляване мощността на уреда.
- При пълно разреждане на батерията, уредът се изключва автоматично.

ПРЕЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Преди да използвате устройството за първи път, батерията трябва да бъде напълно заредена.
- Изключването на уреда се осъществява с превключвателя (рис.1 - поз.3). Зареждането на батерията се осъществява само при изключен уред.
- Съединете трансформатора (рис.1 - поз.9), като поставите куплунга в съответния конектор на уреда (рис.1 - поз.5).
- Или присъединете трансформатора към поставката (рис.1 - поз.6), като включите куплунга в конектора (рис.1 - поз.5), а след това сложете уреда на поставката.
- Включете трансформатора в контакта.
- По време на зареждането свети червен индикатор. (рис.1 - поз.8).
- Ако е необходимо спешно, не е необходимо да изчаквате края на процеса на зареждане.
- След края на зареждането, червеният индикатор (рис.1 - поз.8) угасва.
- При напълно заредна батерия уредът може да работи около 100 минути.
- След определен брой работни часове, продължителността на работа на уреда в автономен режим, може съществено да се намали.
- Максималното ниво на зареждане се достига след 4 - 5 зареждания.

РЕГУЛАТОР НА ДЪЛЖИНАТА НА ПОДСТРИГВАНЕ

Уредът е оборудван със системата VARIO-CUT SYSTEM, позволяваща избор на една от 5 различни дължини на рязане (рис.2) с помощта на специален превключвател (рис.1 - поз.4).

ПОДСТРИГВАНЕ С ПРИСТВАКИ

В зависимост от вид ана прическата, уредът може да се използва с приставки или без тях. (рис.1 - поз.7). Използване на направляващи гребени позволява да се получат различни дължини на рязане на коса в границите от 3 до 20 мм.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НА ПРИСТАВКИТЕ

- Изключете уреда.
- За поставяне на направляващия гребен натиснете го за да се плъзне напред на позицията си (рис.3А).
- За сваляне не на гребена действайте по обратен ред (рис.3В).

СМЯНА НАОСТРИЕТАТА

- Изключете уреда.
- За сваляне на остриетата ги извадете от мястото им като натискате надолу (рис.4).
- **ВНИМАНИЕ:** за поставяне на остриетата, поставете превключвателя (рис.1 - поз.4) в положение "3.0" (рис.5); поставете заданат част на съответното място (рис.5А), а след това наиснете горната част за да застане острието на мястото си (рис.5В).

ВНИМАНИЕ: преди да поставите острието, се убедете, че, че оста на двигателя (рис.7 - поз.1) е ориентирана по такъв начин, че да съвпадне точно със слота разположен от вътрешната страна на острието (рис.7 - поз.2).

МЯСТО ЗА НАМОТАВАНЕ НА КАБЕЛА

На основата (рис.1 - поз.6) има място за намотаване на част от кабела в случай, че не е необходимо да използвате цялата му дължина (рис.8).


ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖИ

Трябва да се извършва почистване след всяко използване

- Всички операции по смяна на остриетата трябва да се извършват при **ИЗКЛЮЧЕН** уред, разединен от трансформатора.
- Не поставяйте уреда във вода.
- След всяко използване на уреда свалете направляващия гребен и с четка премахнете космите от режещата глава и приставките и.
- Почиствайте повърхността на уреда с влажна кърпа. Не използвайте разтворители и миещи средства.
- Сваляйте режещата глава (рис.4) и редовно смазвайте некерамичните остриета и гнездото на вала на мотора, разположени вътре (рис.7).
- Ако след продължително използване, режещата способност на главата се намали, независимо от редовното почистване и смазване, то главата трябва да се замени.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизацията на уреда трябва да бъде проведена съгласно местното законодателство за утилизация на отработено оборудване и опазване на околната среда.

Даденият уред съответства на европейските директиви 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU и стандарта (EU) N. 2019/1782. 

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ НА АДАПТЕРА

Вход: 100-240Vac 50-60Hz

Изход: 5Vdc 2A

Средна активна ефективност: $\geq 78,70\%$.

Използване на мощност на празен ход: 0,1W max

ГАРАНЦИЯ


VALERA гарантира безплатно отстраняване на дефекти възникнали по вина на производителя при спазване на следните условия:

1. Гаранцията е валидна при условията, указани от официалните дистрибутори на територията на страната в която е бил закупен уреда.
В Швейцария и в страните от Европейския съюз гаранционният срок е 24 месеца, ако крайният купувач е частно лице (домашна употреба) и 12 месеца, ако крайният купувач е компания или фирма, или професионалист (професионална употреба). Гаранционният срок влиза в сила от момента на закупуване на уреда. Датата на закупуване на уреда се явява датата указана в настоящото свидетелство за гаранция. Гаранционното свидетелство трябва да бъде правилно попълнено и заверено с печата на продавача.
Датата на закупуването може да бъде потвърдена с прикрепената касова бележка или фактура.
2. Гаранционно обслужване с е осигурява само при представяне на това гаранционно свидетелство и касовата бележка.
3. Гаранцията предвижда отстраняване на всички дефекти на уреда, появили се в течение на гаранционния срок, възникнали по вина на производителя. Отстраняването на дефектите може да се осъществи посредством ремонт или чрез замяна на уреда. Гаранцията не покрива дефекти или повреди, възникнали в резултат на свързване на уреда към ел. мрежа неотговаряща на действащите закони, неправилно използване, а също така и неспазване на правилата за ползване.
4. По отношение на гаранци ята не се приемат претенции всякакъв вид, по специално искове за обезщетение, за вреди причинени извън уреда с изключение на недвусмислено установените от закона и случаите за възможно обезщетение.
5. Гаранционното обслужване е безплатно
6. Гаранцията е невалидна в случай на нарушаване на конструкцията или неупълномощен ремонт.

В случай на възникване на каквато и да е неизправност, занесете опакованият в оригиналната опаковка уред заедно с попълнената гаранционна карта с указана дата на закупуване и заверена с печат на продавача в някой от нашите сервизни центрове или при продавача, за да може да бъде обслужен гаранционно.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за покупко продажба съгласно разпоредбите на ЗЗП.



Символът  на изделието или неговата опаковка указва, че даденото изделие не подлежи на утилизация в качеството на битов отпадък. Вместо това то трябва да бъде предадено в пункт за приемане на електронно и електрическо оборудване, за последваща утилизация. Съблюдайки тези правила, вие ще можете да предотвратите причиняване на евентуални щети на околната среда и на здравето на хората.

За по-подробна информация за утилизацията на даденото изделие, се обърнете към местните власти или службата за утилизация или търговският обект от който сте закупили продукта

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ Оригінальні інструкції

Мод. 300..

Перш ніж використовувати прилад, уважно вивчіть інструкцію.

Доступні також на сайті www.valera.com

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Важливо: Для гарантії додаткової безпеки рекомендовано встановити в основній електромережі, до якої підключено пристрій, диференційне реле-запобіжник, розраховане на робочий струм до 30 мА. За докладнішою інформацією зверніться до кваліфікованого електрика.
- Перед використанням перевірте, чи повністю сухий прилад.



- **УВАГА:** не використовуйте цей прилад біля ванн, душових кабінок, резервуарів та інших ємностей з водою.
- Діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, психічними та сенсорними можливостями або недостатнім досвідом та знаннями, можуть користуватися цим приладом, за умови що вони знаходяться під відповідним наглядом або були проінструктовані щодо безпечної експлуатації приладу й усвідомлюють наявний ризик.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Чищення та догляд за приладом не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
- Не використовуйте цей електричний пристрій, якщо він не працює належним чином. Не намагайтеся ремонтувати його самостійно — зверніться до авторизованого технічного фахівця. Якщо шнур підзарядки пошкоджено, для уникнення безпеки його заміну має виконати виробник, сервісний агент або інший кваліфікований фахівець.
- Якщо прилад використовується у ванній кімнаті, необхідно після користування від'єднати його від розетки електромережі, тому що близькість води становить небезпеку навіть тоді, коли прилад вимкнено.
- Під час підключення пристрою до електромережі переконайтеся, що напруга в мережі відповідає вказаній на пристрої.
- Завжди вимикайте пристрій після використання. Від'єднуючи вилку від електромережі, не тягніть за провід.
- Не виймайте вилку вологими руками.

- Перед увімкненням приладу завжди перевіряйте його стан, а також стан зарядного пристрою та кабелю живлення.
- Елементи пакування приладу (пластикові кульки, картонна коробка тощо) необхідно зберігати в недоступних для дітей місцях, так як вони несуть потенційну небезпеку для них.
- Даний прилад має використовуватись за призначенням. Будь-яке інше використання вважається неправильним та небезпечним. Виробник не несе відповідальності за поломки, що мають місце в результаті неправильного чи помилкового користування приладом.
- Не піддавайте прилад впливу температур нижче 0°C або більше 40°C. Не залишайте прилад під прямими сонячними променями протягом довгого часу .
- Не залишайте прилад, який заряджається, у вологих місцях та не заряджайте вологий прилад.
- У пристрої використовується літій-іонний акумулятор, заміну якого має проводити лише кваліфікований спеціаліст. Для захисту довкілля акумулятори не слід викидати разом зі звичайним побутовим сміттям, натомість їх необхідно віднести до спеціального пункту збору.
- Не піддавайте батарею впливу надмірної вологості та запобігайте її контакту з рідинами.
- Розташовуйте пристрій далеко від магнітних полів, джерел тепла та відкритого вогню.
- Небезпека подряпин або зламів. Не використовуйте блок-лезо або насадку, якщо вони пошкоджені. негайно їх замініть, щоб уникнути травм.
- Будьте обережні, щоб не подряпати шкіру, використовуючи прилад з блок-лезом, до якого не приєднана насадка.
- Рівень звукового тиску для професійної машинки для стрижки волосся становить менш ніж 70 дБ (А).

Призначення приладу

HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE

Переклад:

ПРОФЕСІЙНА МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОССЯ

- Інструкції з очищення та технічного обслуговування див. в розділі «ДОГЛЯД І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ».
- Рівень вібрації приладу не перевищує 2,5 м/с².
- Для підзарядки акумулятора використовуйте лише знімний блок живлення, який постачається з приладом:
Мод. LGSPSD050200 EP або LGSPSD050200 BS або LGSPSD050200 UL.
- Інструкції з підзарядки приладу див. в розділі «ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА».

ВИКОРИСТАННЯ

СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ

- | | |
|--|---|
| 1 Прилад для стрижки волосся, бороди та вусів. | 9 Зарядний пристрій |
| 2 Набір лез для волосся, 46 мм | 10 Щітка для чистки |
| 3 Вимикач/вимикач | 11 Мاستило для змащування |
| 4 Перемикач довжини підстригання | 12 Блок-лезо для бороди та вусів (опція; не входить до комплекту приладу) |
| 5 Роз'єм для трансформатора | 13 Блок-лезо для стрижки під «0» (опція; не входить до комплекту приладу) |
| 6 База. | |
| 7 Насадки | |
| 8 Контрольний індикатор заряду | |

Прилад може працювати як з підключенням до джерела живлення, так і в автономному (безпроводному) режимі, тому що його оснащено зарядним акумулятором.

ЖИВЛЕННЯ ВІД МЕРЕЖІ

Приєднайте трансформатор (мал.1 - поз. 9) до приладу шляхом приєднання роз'єму до гнізда приладу (мал.1 - поз. 5).

Підключіть трансформатор до розетки.

Важливо: якщо прилад не працює від мережі, коли акумулятор повністю розряджений, вимкніть прилад, заряджайте акумулятор близько 5 хвилин, а потім знову ввімкніть і працюйте від мережі.

ЖИВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Підзаряджайте акумулятор, тільки якщо Ви відчуваєте значне падіння потужності приладу.
- При повній розрядці батареї прилад вимикається автоматично.

ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРА

- Перед першим використанням пристрою акумулятор повинен бути повністю заряджений.
- Вимикайте прилад за допомогою перемикача (мал.1 - поз.3). Акумулятор заряджається тільки при вимкненому пристрої.
- Приєднайте трансформатор (мал.1 - поз.9) за допомогою роз'єму до гнізда приладу (мал.1 - поз.5).
Або приєднайте трансформатор до бази (мал.1 - поз.6) шляхом приєднання роз'єму до гнізда бази (мал.1 - поз.5) та розташуйте прилад в тримачі бази.
- Увімкніть трансформатор до електричної розетки.
- Під час зарядження червоний індикатор (мал.1 - поз.8) буде світитися.
- За термінової необхідності не потрібно чекати закінчення зарядки.
- Після повної зарядки червоний індикатор (мал.1 - поз.8) згасне.
- При повністю зарядженому акумуляторі прилад може працювати до 100 хвилин без підключення до мережі.
- Після використання впродовж певної кількості годин тривалість роботи в автономному режимі значно зменшується.
- Максимальний рівень заряду досягається після 4 - 5 заряджаль.

РЕГУЛЮВАННЯ ДОВЖИНИ ПІДСТРИГАННЯ

Прилад оснащений системою VARIO-CUTSYSTEM, яка дозволяє обрати одну з 5 різних довжин підстригання (мал.2) завдяки спеціальному перемикачу (мал.1 - поз.4).

ПІДСТРИГАННЯ З НАСАДКАМИ

Залежно від типу бажаної зачіски, можна користуватись приладом з насадками або без них (мал.1 - поз.7). Користування насадками дозволяє отримати різну довжину підстригання - від 3 до 20 мм.

ПРИЄДНАННЯ ТА ВІД'ЄДНАННЯ НАСАДОК

- Вимкніть прилад.
- Щоб встановити насадку, просуньте її і вставте до гнізда так, щоб вона сіла на місце (мал.3, А).
- Щоб зняти насадку, виконайте описану вище операцію у зворотному порядку (мал.3, В).

ЗАМІНА ЛЕЗ

- Вимкніть прилад.
- Щоб зняти леза, виштовхніть їх з гнізда, натиснувши знизу (мал.4).
- **УВАГА:** щоб встановити леза, переведіть перемикач (мал.1 - поз.4) у положення "3.0" (мал.5); спочатку встановіть задню частину у відповідне гніздо (мал.5, А), потім натисніть на передню частину так, щоб леза сіли на місце (мал.5, В).

УВАГА: перш ніж встановлювати лезо, переконайтеся, що вісь двигуна (мал.7 - поз.1) повернута так, щоб уможливити її вхід до гнізда, яке знаходиться всередині леза (мал.7 - поз.2).

МІСЦЕ ДЛЯ НАМОТУВАННЯ КАБЕЛЮ

На корпусі приладу (мал.1 - поз.6) є місце, призначене для намотування частини кабелю, якщо нема необхідності у повному використанні його довжини (мал.8).

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Чистка та обслуговування повинні бути зроблені після кожного використання.

- Будь-які дії з догляду або з заміни компонентів мають виконуватися тільки при ВИМКНеному приладі з від'єднаним трансформатором.
- Ні в якому разі не занурюйте прилад у воду!
- Після кожного використання знімайте гребінець та очищуйте від наявного волосся спеціальною щіткою його різальну голівку та гніздо.
- Почистіть корпус приладу м'якою ганчіркою (злегка вологою, якщо необхідно). Ніколи не використовуйте розчинники або абразивні миючі засоби!
- Зніміть блок-лезо (мал.4) та злегка змастіть леза та сідло приводу двигуна, розташоване всередині (мал.7).
- Якщо після довготермінового використання, та незважаючи на регулярну чистку та змащування, ріжуча спроможність приладу видається незадовільною, блок-лезо повинно бути замінено.

УТИЛІЗАЦІЯ

Прилад слід утилізувати з дотриманням правил захисту навколишнього середовища.

Цей прилад відповідає вимогам Директив 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU та Регламенту (EU) № 2019/1782.



ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ АДАПТЕРА

Вхід: 100–240 В зм. стр. ~ 50/60 Гц

Вихід: 5 В зм. стр., 2 А

Середня активна ефективність: > = 78,70%.

Використання енергії без навантаження: 0,1 Вт макс.


ГАРАНТІЯ

VALERA надає гарантію на придбаний Вами прилад за таких умов:

1. Гарантія діє на умовах, встановлених нашим офіційним дистриб'ютором на території країни, де був придбаний прилад. У Швейцарії та країнах Європейського Союзу гарантійний термін становить 24 місяці, якщо кінцевим покупцем є приватна особа (побутове використання), і 12 місяців, якщо кінцевим покупцем є фірма або підприємство (професійне використання). Гарантійний термін обчислюється із дня придбання приладу. Датою придбання приладу є дата дійсного гарантійного талона, належним чином заповненого та містячого печатку продавця, або ж дата документа на покупку.
2. Гарантійне обслуговування надається тільки при пред'явленні даного гарантійного талону або документа на покупку.
3. Гарантія передбачає усунення всіх дефектів матеріалу або дефектів виготовлення, виявлених протягом гарантійного періоду. Усунення дефектів може здійснюватися шляхом ремонту приладу або його заміни. Гарантія не покриває дефекти або ушкодження, що виникли в результаті підключення приладу до електричної мережі, що не відповідає вимогам діючих норм; використання приладу не за призначенням, а також недотримання правил користування.
4. У відношенні гарантії не приймаються претензії будь-якого роду, зокрема претензії на відшкодування збитків, заподіяних за межами приладу, з виключенням недвозначно встановлених діючими законами випадків можливої відповідальності.
5. Гарантійне обслуговування надається безоплатно; при цьому воно не надає право на продовження гарантійного терміну, а також на початок нового гарантійного періоду.
6. Гарантія втрачає силу у випадку наявності ушкоджень, що виникли в результаті порушень правил експлуатації або ремонту приладу з боку неуповноваженого персоналу.

У випадку виявлення несправності поверніть належним чином упакований прилад разом з гарантійним талоном, у якому проставлена дата і печатка продавця, в один з наших Центрів сервісного обслуговування або Вашому продавцеві, що передасть його офіційному імпортеру для гарантійного ремонту.



Символ  на продукті або на упаковці означає, що цей продукт може бути перероблено як домашнє сміття. Замість цього його може бути передано в спеціальне місце для утилізації відходів електричного та електронного обладнання. Гарантуючи, що продукт утилізовано коректно, ви сприяєте запобіганню потенційно негативних наслідків для зовнішнього середовища та здоров'я людей, що може в іншому випадку виникнути при неналежному поводженні з відходами цих продуктів. Для більш детальної інформації про утилізацію цих продуктів, будь ласка зв'яжіться з вашими локальними офісами в місті, вашими домашніми службами по утилізації відходів та магазинами, де ви придбали цей продукт.

Инструкция по эксплуатации Оригинальная инструкция Модель 300..

Прежде чем пользоваться прибором, внимательно прочитайте данные инструкции.

Также доступны на сайте www.valera.com

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **Внимание:** Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в системе электропроводки, к которой подключается прибор, дифференциальный выключатель с током срабатывания не выше 30 мА. За более подробной информацией обращайтесь к квалифицированному электрику.
- Прежде чем пользоваться прибором, убедись, чтобы он полностью высох.



- **ВНИМАНИЕ:** не используйте этот прибор поблизости от ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой.
- Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо с недостатком опыта и знаний в случае, если они находятся под надлежащим присмотром, либо были проинструктированы о безопасном способе эксплуатации прибора и отдают себе отчет о возникающих при этом рисках.
- Не давайте детям играть с прибором.
- Операции по чистке и техобслуживанию прибора не должны проводиться детьми без надзора.
- Не эксплуатируйте прибор, если он работает ненадлежащим образом. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать данный электрический прибор; обращайтесь к квалифицированному специалисту. В случае повреждения кабеля зарядного устройства во избежание рисков его замена должна осуществляться изготовителем, уполномоченным им сервисным центром или лицом, обладающим аналогичной квалификацией.
- Если аппарат используется в ванной комнате, необходимо после этого вынуть вилку шнура питания из розетки, так как близость воды представляет опасность, даже когда прибор выключен.
- Перед подсоединением данного прибора к сети электропитания всегда убеждайтесь в том, что величина напряжения сети соответствует указанной на приборе.
- Всегда выключайте прибор после использования. Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за кабель.
- Не тяните за провод, чтобы вынуть вилку из розетки.
- Перед тем как включать прибор, всегда проверяйте его состояние, а также состояние зарядного устройства и сетевого шнура.

- Не оставляйте упаковочные материалы прибора (пластиковые пакеты, картонную коробку и т. д.) в доступных для детей местах, поскольку они являются потенциальным источником опасности.
 - Данный прибор должен использоваться только в предназначенных для него целях. Любое другое его применение является ненадлежащим и, следовательно, опасным. Изготовитель не несет ответственность за ущерб, вытекающий из ненадлежащей или неверной эксплуатации прибора.
 - Храните прибор при температуре от 0°C до 40°C. Не допускайте попадания на него прямых солнечных лучей.
 - Не заряжайте прибор в местах повышенной влажности. Не ставьте на зарядку мокрый прибор.
 - Питание прибора осуществляется литий-ионной аккумуляторной батареей, замену которой должен производить только квалифицированный специалист. Во избежание загрязнения окружающей среды отработавшие свой срок аккумуляторные батареи не следует утилизировать совместно с обычными бытовыми отходами; вместо этого их необходимо сдавать в специализированный пункт сбора отходов.
 - Производите демонтаж аккумулятора силами квалифицированного технического персонала или в центре переработки/утилизации.
 - Держите прибор вдали от магнитных полей, источников тепла и открытого пламени.
 - Опасность порезов и царапин. Если насадка или лезвия повреждены, немедленно замените их.
 - Будьте внимательны во время использования прибора без насадок, т.к. это может привести к порезам и травмам.
 - Уровень звукового давления для машинок для стрижки волос для профессионального использования меньше 70 дБ(А).
 - Обозначение прибора (см. технические данные изделия)
HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE
- Перевод:
МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ
- Описание правил чистки и ухода см. в главе «ЧИСТКА И УХОД».
 - Уровень вибрации прибора меньше 2,5 м/с².
 - Для зарядки аккумуляторной батареи используйте только отсоединяемое зарядное устройство, входящее в комплект поставки прибора: Мод. LGSPSD050200 EP или LGSPSD050200 BS или LGSPSD050200 UL.
 - Правила зарядки аккумуляторной батареи прибора см. в главе «ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ».

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

СОСТАВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

1. Машинка для стрижки волос
2. Набор лезвий для волос 46 мм
3. Выключатель включен/выключен
4. Переключатель длины стрижки
5. Разъем для трансформатора
6. База
7. Насадки
8. Контрольный индикатор подзарядки
9. Зарядное устройство
10. Кисть для смахивания волос
11. Смазочное масло
12. Набор лезвий для стрижки бороды и усов (опция; не входит в комплект с прибором)
13. Набор лезвий для моделирования (опция; не входит в комплект с прибором)

Прибор может работать как от сети, так и от перезаряжаемой аккумуляторной батареи (cordless).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоедините трансформатор (рис.1 - поз.9), вставив вилку в разъем прибора (рис.1 - поз. 5). Включите трансформатор в розетку электрической сети.

Внимание: если батарея прибора полностью разряжена и он не работает от сети, перезарядите батарею (в течение примерно 5 мин.) и снова включите прибор в сеть.

РАБОТА НА АККУМУЛЯТОРЕ

- Перезаряжайте батарею только в случае существенного снижения мощности прибора.
- При полной разрядке батареи прибор выключается автоматически.

ПЕРЕЗАРЯДКА БАТАРЕИ

- Перед первым использованием прибора аккумуляторная батарея должна быть полностью заряжена
- Выключение прибора производится посредством выключателя (рис.1 - поз.3). Зарядка батареи производится только при выключенном приборе.
- Подсоедините трансформатор (рис.1 - поз.9), вставив вилку в соответствующий разъем прибора (рис.1 - поз.5).
- Или подсоедините трансформатор к базе (рис.1 - поз.6), вставив вилку в розетку на ней (рис. 1 - поз. 5), а затем установив на базу прибор.
- Включите трансформатор в розетку электрической сети.
- Во время зарядки загорается красный индикатор (рис.1 - поз.8).
- В случае срочной необходимости можно не дожидаться окончания процесса зарядки.
- По окончании подзарядки красный индикатор (рис.1 - поз.8) гаснет.
- При полностью заряженной батарее, прибор может непрерывно работать 100 минут.
- Через определенное число рабочих часов длительность работы прибора в автономном режиме может ощутимо уменьшиться.
- Максимальный уровень зарядки достигается через 4 - 5 подзарядок.

РЕГУЛЯТОР ДЛИНЫ СТРИЖКИ

Прибор оснащен системой VARIO-CUT SYSTEM, позволяющей выбирать одну из 5 различных длин среза волос (рис.2) с помощью специального переключателя (рис.1 – поз.4).

СТРИЖКА С НАСАДКАМИ

В зависимости от вида стрижки, прибор может использоваться как с насадками так и без них (рис.1 - поз.7). Использование направляющих гребней позволяет получать различные длины среза волос в пределах от 3 до 20 мм.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ НАСАДКИ

- Выключите прибор
- Для установки направляющего гребня продвиньте его скольжением вперед до посадки в гнездо (рис.3А).
- Для снятия гребня выполните операцию в обратном порядке (рис.3В).

СМЕНА ЛЕЗВИЙ

- Выключите прибор.
 - Для снятия лезвий вытолкните их из гнезда нажатием снизу (рис.4).
 - **ВНИМАНИЕ:** для установки лезвий приведите переключатель (рис.1 - поз.4) в положение "3.0" (рис.5); вставьте сначала заднюю часть в соответствующее гнездо (рис.5А), а затем надавите на верхнюю часть для посадки лезвий на место (рис.5В).
- ВНИМАНИЕ:** перед установкой лезвия убедитесь в том, что ось двигателя (рис.7 - поз.1) ориентирована таким образом, что попадает в гнездо, расположенное с внутренней стороны лезвия (рис.7 - поз.2).

МЕСТО ДЛЯ НАМОТКИ КАБЕЛЯ

На базе (рис.1 - поз.6) имеется место, предназначенное для намотки части кабеля в случае, если нет необходимости в использовании его полной длины (рис.8).


ЧИСТКА И УХОД

Чистка должна быть проведена после каждого использования.

- Любая операция по уходу или замене насадок должна проводиться на **ВЫКЛЮЧЕННОМ** приборе, отсоединенном от трансформатора.
- Не опускайте прибор в воду!
- После каждого использования прибора снимите расческу и щеткой удалите остатки волос с режущей головки и с ее посадочного положения.
- Очистите поверхность прибора мягкой влажной тряпочкой. Не используйте растворители и моющие средства
- Снимайте режущую головку (рис.4) и регулярно смазывайте некерамические лезвия и гнездо вала мотора, расположенного изнутри (рис.7).
- Если после длительного использования режущая способность головки уменьшится, несмотря на регулярную чистку и смазку, режущую головку необходимо сменить

УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор должен выбрасываться (уничтожаться) при соблюдении правил защиты окружающей среды.

Данный прибор соответствует европейским Директивам 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU и стандарту (EU) N. 2019/1782. 

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АДАПТЕРА

Вход: 100-240 В пер. тока 50/60 Гц

Выход: 5 В пост. Тока 2 А

Среднее значение КПД активного режима: $\geq 78,70\%$.

Потребляемая мощность без нагрузки: Макс. 0,1 Вт


ГАРАНТИЯ

VALERA гарантирует приобретенный вами прибор при следующих условиях:

1. Гарантия действует на условиях, устанавливаемых нашим официальным дистрибьютером на территории страны, где был приобретен прибор. В Швейцарии и странах Европейского Союза гарантийный срок составляет 24 месяца, если конечным покупателем является частное лицо (для бытового применения), и 12 месяцев, если конечным покупателем является предприятие, компания или лицо, занимающееся профессиональной деятельностью (для профессионального применения). Гарантийный срок вступает в силу с момента покупки прибора. Датой покупки прибора является дата настоящего гарантийного свидетельства, надлежащим образом заполненного и заштемпованного продавцом, или же дата документа покупки.
2. Гарантийное обслуживание предоставляется только при предъявлении настоящего гарантийного свидетельства или документа покупки.
3. Гарантия предусматривает устранение всех дефектов материала или изготовления, выявленных в течение гарантийного периода. Устранение дефектов может осуществляться путем ремонта прибора, либо замены его. Гарантия не покрывает дефекты или повреждения, возникшие в результате подключения прибора к электрической сети, не отвечающей требованиям действующих норм; неправильного использования прибора, а также несоблюдения правил пользования.
4. В отношении гарантии не принимаются претензии любого рода, в частности претензии на возмещение убытков, причиненных за пределами прибора, с исключением недвусмысленно установленных действующими законами случаев возможной ответственности.
5. Гарантийное обслуживание предоставляется безвозмездно. При этом оно не дает право на продление гарантийного срока, а также на начало нового гарантийного периода.
6. Гарантия теряет силу в случае нарушения конструкции или ремонта прибора неуполномоченным персоналом.

В случае возникновения какой-либо неисправности верните надлежащим образом упакованный прибор вместе с гарантийным обязательством, несущим дату и печать продавца, в один из наших Центров сервисного обслуживания или вашему продавцу, который передаст его официальному импортеру для выполнения гарантийного ремонта.



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что данное изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение потенциального ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации данного изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин в котором Вы приобрели данное изделие.

VALERA является зарегистрированным торговым знаком
LIGO PATENTS SA - Швейцария




تعليمات الاستعمال – التعليمات الأصلية

موديل 300

يرجى قراءة هذه الإرشادات بدقة وحرص قبل استخدام الجهاز.

متاحة أيضاً على الموقع www.valera.com

تحذير

- هام: بهدف الضمان الإضافي، نوصي بتركيب قاطع تفاضلي مزوّد بتيار لا يفوق 30 م أمبير - 30 A في الجهاز الكهربائي الذي يقوم بتغذية الجهاز. للمزيد من المعلومات، اتصل بتقني كهربائي مختص.
- تأكد من أن الجهاز هو جاف تماماً قبل الاستعمال.
- تنبيه: لا تستخدم الجهاز بالقرب من حوض الحمام أو الدوش أو فوق مغسلة أو أوعية تحتوي المياه. 
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يتجاوز عمرهم 8 سنوات أو من قبل الأشخاص الذين يعانون من نقص في قواهم الجسدية، الحسية أو العقلية أو قلة المعرفة والخبرة فقط تحت إشراف شخص كبير أو ما لم يكونوا قد خضعوا لإشراف أو تعليم حول استعمال الجهاز لكي يفهموا أخطار الاستعمال.
- يجب ضمان عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- لا يمكن أن يقوم الأطفال بعمليات التنظيف والصيانة بدون إشراف شخص كبير.
- لا تستخدم الوحدة الخاصة بك إذا كانت لا تعمل بطريقة مناسبة. لا تحاول إصلاح هذه الوحدة الكهربائية من تلقاء نفسك، بل اتصل بفني معتمد. في حالة تلف كابل الشحن، يجب أن يتم استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الصيانة التابع لها أو غيره من الأشخاص المؤهلين بشكلٍ مماثل لتفادي التعرض للخطر.
- عند استخدام الجهاز في الحمام قم بفصله عن منبع الكهرباء بعد الاستعمال، حيث أن قربه من الماء يشكل خطراً حتى والجهاز مغطاً.
- عند توصيل هذه الوحدة بمصدر الطاقة، تأكد من أن جهد مصدر الطاقة يتوافق مع الجهد المبين على الوحدة.
- أوقف تشغيل الجهاز دائماً بعد الاستخدام. عند فصل القابس من مقبس التيار الكهربائي—لا تقم بإزالة القابس من مقبس التيار الكهربائي من خلال السحب من الكابل.
- لا تفصل القابس من مقبس التيار ويديك مبلولتان.
- قبل تشغيل الجهاز، تأكد دائماً من حالته وافحص كذلك شاحن البطارية وكابل الطاقة.
- مواد تغليف الجهاز (أكياس البلاستيك، صندوق الكرتون، الخ)، يجب أن لا تبقى بمتناول الأطفال لأنها تشكل مصدر خطر جسيم.

● يجب استعمال الجهاز فقط للأغراض التي صنع من أجلها. أي استعمال آخر يعتبر استعمالاً مخالفاً وبالتالي يشكل خطراً جسيماً.

● لا تعرض الجهاز لدرجات حرارة تقل عن 0 درجة مئوية أو تتجاوز 40 درجة مئوية. تجنب التعريض المباشر والمستمر لأشعة الشمس.

● لا تترك الجهاز تحت الشحن في أماكن رطبة ولا تضع الجهاز المبلل تحت الشحن.

● يتم تغذية الجهاز ببطارية أيونات الليثيوم والتي لا يجوز استبدالها إلا بواسطة شخص مؤهل. للمساعدة في حماية البيئة، يجب عدم إلقاء البطاريات في النفايات المنزلية العادية، وإنما يجب أخذها بدلاً من ذلك إلى نقطة تجميع خاصة. يجب أن يقوم بإزالة البطارية شخص فني مؤهل أو مركز المعالجة / الاستعادة

● حافظ على الجهاز بعيداً عن المجالات المغناطيسية ومصادر الحرارة واللهب المكشوف.

● خطر الخدش أو الجروح. إذا تلف مشط أو طقم الشفرات، لا تستعملهم وقم باستبدالهم فوراً.

● انتبه لكي لا تجرح الجلد في حالة استعمال الجهاز مع طقم الشفرات دون المشط.

● مستوى الضغط الصوتي لجهاز قص الشعر المخصص للاستخدام الحرفي يقل عن 70 ديسيبل (A).

● تعريف الجهاز (انظر بيانات الجهاز الفنية)

HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE

الترجمة:

جهاز قص الشعر للاستخدام الحرفي

● بالنسبة للتنظيف والصيانة، انظر فصل "العناية والصيانة".

● مستوى اهتزاز الجهاز يقل عن 2.5 م/ث²

● من أجل إعادة شحن البطارية، لا تستخدم إلا وحدة الإمداد بالطاقة القابلة للفصل الواردة مع هذا الجهاز:

الموديل LGSPSD050200 EP أو

LGSPSD050200 UL أو LGSPSD050200 BS

● من أجل إعادة شحن الجهاز، انظر فصل "إعادة شحن البطارية".

المحتويات

1. جهاز قص الشعر
2. طقم شفرات للشعر 46 ملم
3. مفتاح تشغيل/إطفاء
4. مننتقي طول القص
5. مقبس للمحول
6. القاعدة
7. أمشاط التوجيه
8. إشارة التحقق من مستوى الشحن
9. المغذي
10. مقص
11. فرشاة التنظيف
12. طقم شفرات للحية والشوارب (اختياري):
غير مزود مع الجهاز)
13. طقم شفرات للتصفيف (اختياري): غير
مزود مع الجهاز)

يعمل الجهاز سواءً بالتيار الكهربائي أو دون سلك (كوردليس) لأنه مزود ببطارية قابلة للشحن.

التغذية بالتيار

قم بتوصيل المحوّل (الرسم 1 - المرجع 9) وذلك بإدخال القابس بمقبس الجهاز (الرسم 1 - المرجع 5).
قم بتوصيل المحوّل بمقبس التيار.

تحذير: إذا كانت البطارية فارغة الشحنة كلياً والجهاز لا يعمل بواسطة التيار الكهربائي، قم بإطفاء الجهاز، اشحن البطارية لمدة 5 دقائق، ثم أعد تشغيل الجهاز وهو موصول بالتيار.

التشغيل بالبطارية

- قم بشحن البطارية فقط عندما تلاحظ انخفاض بقوة الجهاز.
- عندما تفرغ شحنة البطارية ينطفئ الجهاز أوتوماتيكياً.

شحن البطارية

- يجب شحن البطارية بالكامل قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى.
- يجب إطفاء الجهاز بواسطة المفتاح القاطع (الرسم 1 - المرجع 3).
- قم بتوصيل المحوّل (الرسم 1 - المرجع 9) وذلك بإدخال القابس بمقبس الجهاز (الرسم 1 - المرجع 5).
- أو قم بتوصيل المحوّل بالقاعدة (الرسم 1 - المرجع 6) وذلك بإدخال القابس في مقبس القاعدة (الرسم 1 - المرجع 5)، ثم ثبت الجهاز.
- قم بتوصيل المحوّل بمقبس التيار.
- أثناء عملية الشحن يضيء المبين الضوئي الأحمر (الرسم 1 - المرجع 8)
- في الحالات العاجلة، لا يلزم الانتظار حتى نهاية عملية الشحن.
- عند انتهاء شحن الجهاز، ينطفئ المبين الضوئي الأحمر (الرسم 1 - المرجع 8).
- بشحنة كاملة، يمكن استعمال الجهاز لمدة 100 دقيقة دون التوصيل الكهربائي.
- بعد استعمال الجهاز لعدة ساعات في نمط كوردليس (بدون كبل)، تنخفض الشحنة.
- يتم الحصول على أقصى مستوى للشحن بعد إجراء 4 - 5 شحنات.

ضبط طول القص

الجهاز مزود بنظام قص متعدد VARIO-CUT SYSTEM يسمح باختيار 5 أطوال مختلفة من القص (الرسم 2) بواسطة أداة الاختيار (الرسم 1 - المرجع 4).

قص الشعر بأمشاط التوجيه

حسب موديل القص المرغوب، يمكن استعمال الجهاز مع أو بدون أمشاط التوجيه (الرسم 1 - المرجع 7). يسمح استعمال المشط بالحصول على أطوال قص متعددة من 3 إلى 20 ملم.

تركيب وفك مشط التوجيه

- قم بإطفاء الجهاز.
- لتركيب المشط الدليل، أتركه ينزلق بدفعه في مقره (الرسم 3A).
- لنزعه، قم بتنفيذ العملية بالعكس (3B).

تغيير الشفرات

- قم بإطفاء الجهاز
- لنزع الشفرات، ادفعها إلى خارج المقر من الأسفل (الرسم 4).
- تنبيه: لتركيب الشفرات، قم بتثبيت أداة الاختيار (الرسم 1 - المرجع 4) على "3.0" (الرسم 5)؛ أدخل أولاً الجزء الخلفي في مقره (الرسم 5, A)، ثم ادفع الجزء الأمامي لغلقة (الرسم 5, B).
- تنبيه: قبل تركيب الشفرة، تأكد من أن محور المحرك (الرسم 7 - المرجع 1) موجه بطريقة تسمح له بالدخول في المركز الموجود المخصص على الجانب الداخلي من الشفرة (الرسم 7 - المرجع 2).

بكرة اسلاك

تحتوي القاعدة (الشكل 1 - المرجع 6) على حجرة حيث يمكن لف جزء من الكبل إذا لم يكن الطول الكامل مطلوباً (الشكل 8).

التنظيف والصيانة

بعد كل استعمال، قم بعملية التنظيف والصيانة.

- أي عملية صيانة أو تبديل، يجب القيام بها والجهاز مطفئ وبعد فصله عن التيار الكهربائي.
- لا تغمر الجهاز في الماء!
- بعد كل استعمال، انزع المشط وأزل بواسطة الفرشاة بقايا الشعر عن رأس جهاز القص ومن موضعه.
- قم بتنظيف جسم الجهاز بقطعة قماش رطبة أو مبللة قليلاً. لا تستعمل مطلقاً أي مذوّب أو مادة حاكّة!
- أزل رأس القص (الرسم 4) وزيت بانتظام الشفرات الغير خزفية ومركز محور المحرك الموجود على الجانب الداخلي (الرسم 7)
- في حالة انخفاض مردود القص بعد الاستعمال الطويل (مع التنظيف والتشحيم العادي)، يجب تغيير رأس القص.

التخلص من الجهاز

يجب التخلص من الجهاز بموجب توجيهات احترام وحماية البيئة.

هذا الجهاز مطابق للتوجيهات والتوصيات الأوروبية، 2011/65/EU، 2014/35/EU، 2012/19/EU، 2009/125/EC، 2015/863/EU، 2014/30/EU، والقانون (الاتحاد الأوروبي) رقم 2019/1782.



المواصفات الفنية لمهائى التيار

الطاقة الداخلة: 100-240 فولت تيار متردد 50-60 هرتز
الطاقة الخارجة: 5 فولت تيار مستمر 2 أمبير
متوسط الكفاءة النشطة: < 78.70%
استخدام الطاقة بدون حمل: 0.1 واط بحد أقصى

الضمان

تضمن VALERA الجهاز الذي قمت بشرائه وفقاً للشروط التالية:

1. تُعتبر شروط الضمان التي يحددها موزعنا الرسمي في بلد الشراء شروطاً سارية. في سويسرا ودول الاتحاد الأوروبي، فترة الضمان هي 24 شهراً إذا كان المشتري النهائي هو شخص عادي (للاستخدام المنزلي) و 12 شهراً إذا كان المشتري النهائي هو شركة أو محل أو مهني (للاستخدام المهني).
 - تاريخ الشراء هو التاريخ الذي يثبت كتابياً في شهادة الضمان هذه التي يجب بالضرورة ملئها ثم ختمها من البائع أو لحظة استلام وثيقة الشراء.
 2. يتم تطبيق الضمان وما يترتب عليه من حقوق فقط بعد تقديم شهادة الضمان هذه أو وثيقة الشراء.
 3. يغطي الضمان جميع العيوب والأعطال التي تحدث أثناء فترة الضمان والتي تعود إلى وجود عيوب في المواد المستخدمة لتصنيع الجهاز أو إلى عيوب صناعية. يمكن إصلاح هذه العيوب والأعطال أو استبدال المنتج نفسه بالكامل حالة استحالة الإصلاح. لا يغطي هذا الضمان الأعطال والتلفيات التي قد تنتج عن توصيل الجهاز بشبكة التيار الكهربائي بشكل غير صحيح أو مطابق للمواصفات والقواعد السارية في هذا الشأن، أو عن سوء استخدام الجهاز مثل استخدامه دون مراعاة واحترام لقواعد وإرشادات الاستخدام التي تحددها الشركة المصنعة.
 4. تُستبعد من الضمان أيضاً أية مطالبات من أية نوعية كانت وخاصة المطالبات بالحصول على أية تعويضات كانت نتيجة للتعرض عن أية أضرار أو تلفيات خارج الجهاز أو في مكان استخدامه، وتُستثنى من ذلك المسؤولية التي تقرّها بصورة واضحة القوانين السارية.
 5. يتم تقديم خدمة الضمان دون مقابل؛ هذا الضمان غير قابل لإطالة مدته وتجديدها.
 6. يسقط هذا الضمان في حالة العبث بالجهاز أو بمكوناته أو في حالة إصلاحه من قبل أشخاص غير معتمدين أو مُصرّح لهم.
- عند وجود عطب، قم بإرجاع الجهاز وهو مغلف جيداً وبصحبه شهادة الضمان التي تحمل تاريخ الشراء وختم البائع إلى أحد مراكز خدمة العملاء وتقديم الدعم الفني المعتمدة أو إلى وكيل التوزيع الخاص بنا الذي سيتولى أمر إرسال الجهاز إلى المستورد الرسمي للقيام بعملية الإصلاح وفقاً لشروط ونصوص الضمان.

محفظه کابل جمع کن

پایه (شکل 1 - رفرنس 6) دارای یک محفظه است که می توان بخش غیر قابل استفاده از تمام طول کابل را در آنجا جمع کرد (شکل 8).

نظافت و نگهداری

- عملیات نظافت و نگهداری را بعد از هر بار استفاده انجام دهید.
- هرگونه عملیات نگهداری یا تعویض باید وقتی انجام شود که دستگاه خاموش است و از ترانسفورماتور کشیده شده است.
- دستگاه را وارد آب نکنید!
- بعد از هر بار استفاده، شانه را باز کرده و با فرچه بقیای موها را از هد برش و محل آن پاک کنید.
- بدنه دستگاه را با یک پارچه نرم و احتمالاً کمی مرطوب تمیز کنید. هرگز از حلال ها یا مواد شوینده ساینده استفاده نکنید.
- هد بُرنده (شکل 4) را باز کرده و بطور مرتب، تیغه ها و محل محور موتور واقع در جانب داخلی را روغن کاری کنید (شکل 7).
- اگر بعد از استفاده طولانی مدت و علی رغم نظافت منظم و روغن کاری، بازده بُرنش دستگاه رو به کاهش باشد، لازم است هد بُرنده تعویض شود.

امحای دستگاه

این دستگاه باید با رعایت مقررات حفاظت از محیط زیست، امحا شود.

این دستگاه با مقررات اروپایی شماره 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2012/19/EU, 2009/125/EC, 2015/863/EU و با مقررات (اتحادیه اروپا) به شماره 2019/1782 مطابقت دارد



مشخصات فنی آداپتور

ورودی: Vac 50-60Hz 240-100

خروجی: Vdc 2A 5

متوسط کارایی فعال: $\geq 78.70\%$

مصرف برق بدون بار: حداکثر 0.1 وات

ضمانت نامه

VALERA دستگاه خریداری شده توسط شما را با شرایط ذیل ضمانت می نماید:

- شرایط ضمانت تعیین شده توسط توزیع کننده رسمی ما در کشور محل خرید معتبر هستند. در سوئیس و در کشورهای اتحادیه اروپا، اگر خریدار نهایی یک فرد حقیقی (استفاده خانگی) است دوره ضمانت ۲۴ ماه می باشد و در صورتی که خریدار نهایی یک شرکت، کمپنی یا اهل حرفه (استفاده حرفه ای) است، این دوره برابر با ۱۲ ماه می باشد. تاریخ خرید، تاریخی است که در این گواهی ضمانت که بطور مناسب تکمیل و مهر شده، قید گردیده یا تاریخی که در مدرک خرید قید شده است.
 - ضمانت فقط بعد از ارائه این گواهی ضمانت یا ارائه مدرک خرید، قابل عمل است.
 - ضمانت، بر طرف کردن تمام نقایصی که در مدت ضمانت بروز کرده و ناشی از نقایص جنس کالا یا نقایص ساخت است، را پوشش می دهد. بر طرف کردن نقایص دستگاه می تواند با تعمیر یا تعویض آن محصول صورت گیرد. این ضمانت نقایص یا خسارات ناشی از متصل کردن به شبکه برق غیر منطبق با مقررات، یا ناشی از استفاده نایمجا از محصول و همچنین ناشی از عدم رعایت مقررات استفاده را پوشش نمی دهد.
 - هرگونه جبران خسارت با هر ماهیتی، به ویژه جبران خسارت احتمالی خارج از دستگاه، مستثنا است به استثنای مسئولیت احتمالی که صریحاً در قوانین جاری تعیین شده باشد.
 - سرویس ضمانت بدون مطالبه هزینه، انجام می شود؛ آن بر طولانی شدن یا شروع مجدد دوره ضمانت دلالت نمی کند.
 - در صورتی که این دستگاه توسط افراد غیر مجاز دستکاری یا تعمیر شود، این ضمانت از درجه اعتبار ساقط می گردد.
- در صورت خرابی، دستگاه به خوبی بسته بندی شده را همراه با گواهی ضمانت دارای تاریخ و مهر فروشنده به یکی از مراکز خدمات مجاز برگردانید یا به فروشنده خونتان تحویل دهید تا وی، برای تعمیر مربوط به ضمانت، نسبت به ارسال آن برای وارنکننده رسمی دستگاه اقدام نماید.

علامت سطل زباله بر روی محصول یا بر روی بسته بندی آن نشان می دهد که این محصول را با زباله های خانگی نباید دور انداخت؛ آن را می باید به مراکز جمع آوری و بازیافت تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی تحویل داد. با اطمینان یافتن از دور انداختن درست دستگاه، از پیامدهای زیان بار و بالقوه دور انداختن نامناسب این دستگاه بر روی محیط زیست و سلامت انسان، پیش گیری می شود. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره بازیافت این محصول، با فروشنده یا مرکز خدمات پس از فروش مشورت نمایید.

اجزا

- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|---|
| 1 | دستگاه موزنی | 8 | چراغ کنترل شارژ |
| 2 | مجموعه تیغ‌های مخصوص مو به اندازه | 9 | مبدل |
| 3 | 46 میلی‌متر کلید روشن/خاموش | 10 | برس کوچک برای تمیز کردن |
| 4 | انتخابگر طول برش مو | 11 | روغن روان‌کننده |
| 5 | پریز برای مبدل | 12 | مجموعه تیغ‌های مخصوص ریش و سبیل (در ازای درخواست، همراه دستگاه ارائه نمی‌شود) |
| 6 | پایه | 13 | مجموعه تیغ‌های مخصوص منقوش کردن (در ازای درخواست، همراه دستگاه ارائه نمی‌شود) |
| 7 | شانه‌های راهنما | | |

این دستگاه می‌تواند هم با تغذیه از شبکه برق و هم بصورت بی‌سیم (بدون کابل) کار کند چون دارای باتری قابل شارژ است.

تغذیه با شبکه برق

با وارد کردن دوشاخه در پریز مربوطه دستگاه (شکل 1 - رفرنس 5)، دستگاه تغذیه‌کننده را وصل کنید (شکل 1 - رفرنس 9).
دستگاه تغذیه‌کننده را به پریز برق وصل کنید.

هشدار: اگر دستگاه، وقتی که باتری کاملاً خالی شده، با برق شبکه کار نکند، دستگاه را خاموش کرده، باتری را برای مدت پنج دقیقه شارژ کنید و دستگاه را پس از اتصال به برق شبکه، دوباره روشن کنید.

عملکرد با باتری

- باتری را فقط وقتی شارژ کنید که متوجه کاهش واضح قدرت دستگاه شوید.
- وقتی که شارژ باتری تامل شود، دستگاه بطور خودکار خاموش می‌شود.

شارژ مجدد باتری

- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، باتری آن باید کاملاً شارژ شود
- دستگاه را با کلید (شکل 1 - رفرنس 3) خاموش کنید. شارژ مجدد باتری فقط وقتی دستگاه خاموش است امکان‌پذیر است.
- با وارد کردن دوشاخه در پریز مربوطه دستگاه (شکل 1 - رفرنس 5)، دستگاه تغذیه‌کننده را وصل کنید (شکل 1 - رفرنس 9).
- با اینکه با وارد کردن دوشاخه در پریز پایه (شکل 1 - رفرنس 5)، دستگاه تغذیه را به پایه وصل کنید (شکل 1 - رفرنس 6) و دستگاه را روی آن قرار دهید.
- دستگاه تغذیه‌کننده را به پریز برق وصل کنید.
- در هنگام شارژ مجدد، چراغ قرمز (شکل 1 - رفرنس 8) روشن می‌شود.
- در صورت نیاز فوری، لازم نیست منتظر پایان فرآیند شارژ باشید.
- با کامل شدن شارژ، چراغ قرمز (شکل 1 - رفرنس 8) خاموش می‌شود.
- وقتی که باتری کاملاً شارژ شده است، دستگاه می‌تواند به مدت 100 دقیقه، بدون اتصال به شبکه برق، مورد استفاده قرار گیرد.
- بعد از چند ساعت کار، نوام شارژ بصورت بدون سیم بطور قابل توجهی کاهش می‌یابد.
- حداکثر سطح شارژ، بعد از انجام 4-5 شارژ مجدد حاصل می‌شود.

تنظیم طول‌های برش

دستگاه به VARIO-CUT SYSTEM مجهز است که امکان انتخاب 5 طول برش متفاوت (شکل 2) را به وسیله انتخابگر مناسب (شکل 1 - رفرنس 4) فراهم می‌سازد.

پیرایش با شانه‌های راهنما

برحسب نوع پیرایش دلخواه، امکان استفاده از دستگاه با یا بدون شانه‌های راهنما وجود دارد (شکل 1 - رفرنس 7). استفاده از شانه‌های راهنما، امکان رسیدن به طول‌های متفاوت برش، متغیر بین 3 تا 20 میلی‌متر را فراهم می‌کند.

بستن و باز کردن شانه راهنما

- دستگاه را خاموش کنید.
- برای بستن شانه راهنما، آن را با فشار دادن، در جای خود قرار دهید (شکل 3A).
- برای باز کردن شانه، این عملیات را بصورت برعکس انجام دهید (شکل 3B).

پیداسازی تیغ‌ها

- دستگاه را خاموش کنید.
- برای باز کردن تیغ‌ها، آن‌ها را از قسمت زیر به بیرون فشار دهید (شکل 4).
- توجه: برای سوار کردن مجدد تیغ‌ها، انتخابگر (شکل 1 - رفرنس 4) را روی "3.0" (شکل 5) قرار دهید. ابتدا بخش پشتی را در جای خود (شکل A، 5) قرار دهید، سپس بخش جلویی را برای بستن آن فشار دهید (شکل B، 5).
- توجه: قبل از سوار کردن تیغ، کنترل کنید که محور موتور (شکل 7 - رفرنس 1) طوری متمایل باشد که بتواند وارد مقر که روی طرف داخلی تیغ (شکل 7 - رفرنس 2) واقع شده است، بشود.

- این دستگاه صرفاً باید برای مصرفی استفاده شود که برای آن مصرف طراحی شده است. هرگونه استفاده دیگر، نابه‌جا تلقی گردیده و بنابراین خطرناک است. سازنده دستگاه نمی‌تواند مسئول آسیب‌های احتمالی ناشی از استفاده نابه‌جا یا نادرست تلقی شود
- دستگاه را در معرض درجه حرارت‌های کمتر از 0°C یا بالاتر از 40°C قرار ندهید. از قرار گرفتن دستگاه در معرض تابش مستقیم و طولانی نور خورشید اجتناب کنید.
- دستگاه را در محل‌های مرطوب شارژ نکنید و وقتی که دستگاه خیس است آن را روی شارژر قرار ندهید.
- انرژی دستگاه توسط یک باتری لیتیوم یونی تامین می‌شود که فقط توسط افراد ماهر قابل تعویض است. برای کمک به حفاظت از محیط زیست، باتری‌ها نباید در زباله‌های معمولی خانگی رها شوند، بلکه باید به یک نقطه جمع‌آوری ویژه منتقل شوند.
- باتری را توسط اشخاص فنی واجد شرایط یا از سوی مرکز فرآوری/بازیابی بیرون بیاورید
- دستگاه را دور از میدان‌های مغناطیسی، منابع گرما و شعله‌های بی‌حفاظ نگاه دارید.
- خطر خراشیدگی یا بریدگی. اگر یک شانه یا یک سیت تیغ آسیب دیده است، از آن استفاده نکنید بلکه فوراً آن را تعویض نمایید.
- اگر دستگاه را با سیت تیغ بدون شانه مورد استفاده قرار می‌دهید، دقت کنید که پوست را خراش ندهید
- سطح فشار صوتی برای موزن مو برای استفاده حرفه‌ای کمتر از 70 dB (A) است.
- تخصیص دستگاه (اطلاعات فنی محصول را ببینید)

HAIR CLIPPER FOR PROFESSIONAL USE

ترجمه:


- موزن برای استفاده حرفه‌ای.
- برای تمیز کردن و نگهداری، به فصل «مراقبت و نگهداری» مراجعه کنید.
- سطح ارتعاش دستگاه زیر 2.5 m/s^2 است
- به‌منظور شارژ دوباره باتری، فقط از واحد منبع تغذیه جداشونده ارایه‌شده با این دستگاه استفاده کنید:
- مدل LGSPSD050200 EP یا LGSPSD050200 BS
- یا LGSPSD050200 UL
- برای شارژ مجدد دستگاه، به بخش «شارژ دوباره باتری» مراجعه کنید.

دستورالعمل مصرف - دستورالعمل‌های اصلی

مدل 300..

قبل از استفاده از دستگاه، این دستورالعمل‌ها را به دقت مطالعه نمایید.
همچنین قابل‌دسترس در سایت www.valera.com می‌باشد

هشدارها

- مهم: به‌منظور اطمینان از حفاظت بهتر، توصیه می‌شود در مداری که دستگاه را تغذیه می‌کند یک دستگاه با کلید تفاضلی نصب کنید که جریان عملکرد آن بیش از 30 میلی‌آمپر نباشد. برای اطلاعات بیشتر به یک تکنسین برق مورداعتماد مراجعه کنید.
- مطمئن شوید که دستگاه، قبل از استفاده، کاملاً خشک باشد.
- توجه: از این دستگاه در مجاورت وان حمام، دست‌شویی یا سایر ظروف حاوی آب استفاده نکنید. 
- کودکان از سن 8 سال به بالا و افراد با قابلیت‌های کم جسمی، حسی یا ذهنی یا کم‌تجربه، اگر تحت مراقبت مناسب باشند یا در مورد استفاده از دستگاه به شیوه ایمن آموزش دیده باشند و متوجه خطرات مربوط به آن باشند، می‌توانند از این دستگاه استفاده نمایند.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- عملیات نظافت و نگهداری نباید توسط کودکان بدون مراقب انجام شود.
- چنانچه دستگاه شما به‌درستی کار نمی‌کند از آن استفاده نکنید. سعی نکنید خودتان دستگاه الکتریکی را تعمیر کنید، بلکه با یک تکنسین مجاز تماس بگیرید. اگر سیم شارژ آسیب دیده است، برای جلوگیری از خطر، باید توسط سازنده، نمایندگی خدمات آن یا افراد واجد شرایط مشابه جایگزین شود.
- هنگامی که دستگاه در یک حمام مورد استفاده قرار می‌گیرد، بعد از استفاده، آن را از پریز برق بکشید چون مجاورت با آب حتی وقتی که دستگاه خاموش است خطرناک است.
- هنگام اتصال این دستگاه به منبع تغذیه بررسی کنید که ولتاژ منبع تغذیه مطابق با ولتاژ درج‌شده بر روی دستگاه باشد.
- همیشه دستگاه را بعد از استفاده خاموش کنید. وقتی دوشاخه را از پریز برق جدا می‌کنید—دوشاخه را با کشیدن کابل از پریز برق جدا نکنید.
- اگر دستان شما خیس هستند پریز برق را با دست نکشید.
- قبل از روشن کردن دستگاه، همیشه وضعیت آن را بررسی کرده و همچنین شارژر باتری و کابل برق را نیز کنترل کنید.
- اجزای بسته‌بندی دستگاه (کیسه‌های پلاستیکی، قوطی مقوایی و غیره) نباید در دسترس کودکان قرار گیرند چون به‌طور بالقوه منشأ خطر هستند.

NOTE:

NOTE:

NOTE:

NOTE:

SERVICE CENTERS

CH VALERA - Service
Via Ponte Laveggio, 9
6853 Ligornetto / Mendrisio

Other countries www.valera.com/service